

Industrial doors

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

WARNING **Important safety instructions. Follow all instructions as improper installation may cause serious damage**
CAUTION **Important safety instructions. Please follow these instructions for your own and other people's safety. Keep these instructions**

The device can be used by children aged above 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or who lack adequate experience and knowledge of the product, provided that they are supervised or have been adequately instructed on its safe use and the relevant risks involved

Children must not play with the device

Do not allow children to play with the product's controls. Keep remote controls away from children

Check the system frequently, in particular all cables, springs and supports; look for any imbalance, signs of wear or damage. Do not use the device if it needs repair or adjustment; a fault during installation or an incorrectly balanced door can cause injury.

Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be carried out by unsupervised children

CAUTION In order to avoid any danger caused by the inadvertent resetting of the thermal cut-off device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or be connected to a circuit that is regularly powered or switched off by the mains power supply

CAUTION According to current European legislation, the installation of an automation must be in full observance of the standards envisaged by the current Machinery Directive, which enables declaration of presumed conformity of the automation. Taking this into account, all operations involving connection to the electricity grid, testing, commissioning and maintenance on the product must be performed exclusively by a qualified and skilled technician!

Before commencing installation, check the "Product technical specifications" (in this manual) to see if this product is suitable for automating your driven device. If it is not suitable, DO NOT continue with the installation

The product cannot be used before it has been commissioned, as specified in the chapter on "Testing and commissioning"

The packing materials for the product must be disposed of in compliance with local regulations

Before proceeding with the installation of the product, check that all the materials are in good working order and suited to the intended application

The manufacturer assumes no liability for damage to property, items or persons resulting from non-compliance with the assembly instructions. In such cases the warranty for material defects is excluded

Before working on the system (maintenance, cleaning), always disconnect the product from the mains power supply

Provide a disconnection device (not supplied) in the system's power supply, with a contact opening distance that allows complete disconnection under the conditions dictated by overvoltage category III

Handle the product with care during installation, taking care to avoid crushing, denting or dropping it, or allowing contact with liquids of any kind. Do not place the product close to sources of heat or open flames. Doing so may damage it, corrupt it or lead to hazardous situations. If this happens, stop installation immediately and contact Customer Service

- Supervise doors in motion and keep people away until the door is completely open or closed
- Take due care when using the manual release device; an open door may drop unexpectedly due to weak or broken springs, or if unbalanced
- On a monthly basis check that the drive motor inverts when the door touches an object placed at a height of 50 mm from the ground. If necessary, make an adjustment and check once again; incorrect adjustment may constitute a hazard (for drive motors that incorporate an anti-crush protection system that relies on contact with the lower edge of the door)
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service, or in any case by a suitably qualified individual, in order to prevent any hazards
- When operating a biased-off switch, make sure that other persons are kept away
- When executing the manoeuvre, control the automation and keep all bystanders at a safe distance until the movement is complete.
- Do not operate the product if anyone nearby is working on the automation; disconnect its power supply before permitting any such work to be done

INSTALLATION WARNINGS

- Before installing the drive motor, check that the door is in good condition mechanically, that is it correctly balanced and that it opens and closes correctly
- Permanently attach the anti-crush protection warning labels in a highly visible place, or next to any fixed control panels
- Permanently attach the label for the manual release near the release mechanism
- After installation, check that the mechanism is suitably adjusted and that the drive motor inverts its motion when the door strikes an object placed at 50 mm above ground level (for drive motors that incorporate an anti-crush protection system that relies on contact with the lower edge of the door);
After installation check that no door parts obstruct public roadways or pavements.
- After installation, check that the drive motor prevents or blocks any opening movement when the door is loaded with a mass of 20kg, secured to the centre of the lower edge of the door (for drive motors that can be used on doors with widths greater than 50 mm in diameter)
- Install the manual release mechanism at a height of less than 1.8 m.
NOTE: If removable, the release mechanism should be kept in the immediate vicinity of the door
- Install any fixed control devices at a height of at least 1.5 m, in view of the door but away from any moving parts.
NOTE: It is not required to specify a minimum height for key-operated switches
- Before installing the drive motor, remove any superfluous cables and chains and deactivate all devices, such as locking devices, not required for motorised operation
- Check that there are no points where people could become trapped or crushed against fixed parts when your automated device is open or closed all the way; if there are, provide protection for these parts
- Before installing the drive, check that the driven part is in good mechanical condition, correctly balanced and opens and closes properly
- Ensure that entrapment between the driven part and the surrounding fixed parts due to the opening movement of the driven part is avoided
- That the actuating member of a biased-off switch is to be located within direct sight of the driven part but away from moving parts. Unless it is key operated, it is to be installed at a minimum height of 1.5 m and not accessible to the public
- That windows, having a gap exceeding 200 mm when open, are to be closed using a biased-off switch if the opening movement is controlled by a fire-detection system

- After installation, ensure that the mechanism is properly adjusted and that the protection system and any manual releases function correctly
- Permanently fix the label concerning the manual release adjacent to its actuating member

TABLE OF CONTENTS

GENERAL PRECAUTIONS:			
SAFETY - INSTALLATION - USE	1	7 - BASIC TROUBLESHOOTING	6
1 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE	2	8 - TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
2 - LIMITS OF USE	2	Product data sheet HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU	7
3 - INSTALLATION AND ELECTRICAL CONNECTIONS	3	Product data sheet HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU	8
3.1 - Gear motor installation	3	User manual (<i>end user version</i>)	9
3.2 - Electrical connections	3	EC DECLARATION OF CONFORMITY	
3.3 - Emergency manual device	3		
4 - TESTING AND COMMISSIONING	5		
4.1 - Testing	5		
4.2 - Commissioning	5		
5 - FURTHER DETAILS	5		
5.1 - Integrated safety stop device	5		
6 - SCRAPPING THE PRODUCT	6		

1 PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This product belongs to the HDFI range of gear motors, designed to automate non-balanced doors: section doors, quick doors and industrial shutters.

Models HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU and HDFI 180-95 KU are equipped with electronic end-of-travel device ENAS002, which is an absolute value encoder.

The positions are set using the control unit.

⚠ WARNING! – All uses other than the intended use, or use in conditions other than those described in this manual should be considered improper and forbidden!

2 LIMITS OF USE

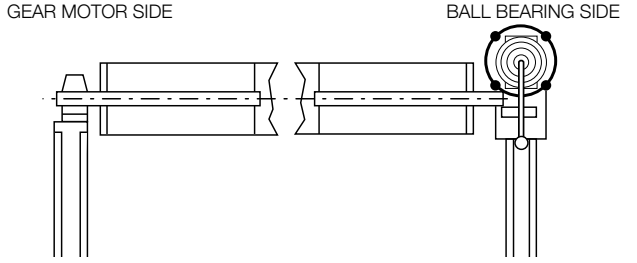
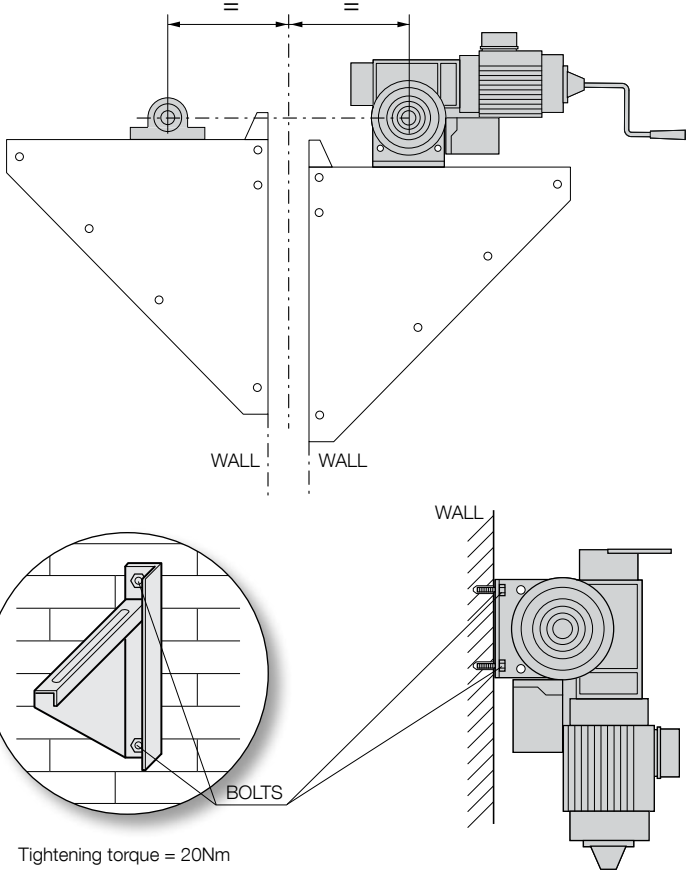
Before proceeding with installation, check the suitability of the product: consult the technical data on product performance (chapter 8 - Technical specifications).

⚠ WARNING! – The gear motor model should be selected based on the total weight the motor must lift, the winding reel, the thickness of the wall/sheet and the friction this creates against the structure of the door/shutter.

3.1 - Gear motor installation

⚠ Important! Before installing the gear motor (chapter 2), check the contents of the packaging and verify the material and footprint of the gear motor (product data sheets HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU pages 10 - 11).

⚠ IMPORTANT! - The winding shaft must be concentric to, and aligned with, the motorised shaft: if not imbalances and defective angles could be created, causing either damage or excessive wear in the drive elements.

<p>01. Grease the end of the winding shaft where the motor is connected.</p> <p>02. Insert the gear motor onto the end of the winding shaft: Check if the housing for the tab on the winding shaft is feed-through; if it is, it must be blocked in order to avoid accidental axial movement.</p>	 <p>GEAR MOTOR SIDE</p> <p>BALL BEARING SIDE</p>
<p>03. Secure the fastening brackets: the gear motor can be positioned either horizontally or vertically: as long as the winding shaft is horizontal and perfectly level.</p> <p>Note: if you wish to position the gear motor differently, please contact Nice technical service.</p>	 <p>WALL</p> <p>WALL</p> <p>BOLTS</p> <p>Tightening torque = 20Nm</p>
<p>04. Check that the winding shaft cannot move axially: if necessary use the adjustment devices to secure it.</p> <p>Note: if the gear motor is to be painted, the seals should be protected and must not come into contact with the paint.</p>	

3.2 - Electrical connections

⚠ WARNING! – All electrical connections must be made with the system disconnected from the power supply. Incorrect connections may damage the device and cause harm.

Only connect the power supply cable to the control unit: when using Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic) control units, refer to the instruction manuals for these products.

3.3 - Emergency manual device

The emergency manual device should be used exclusively to open and close the door in the event of a power failure.

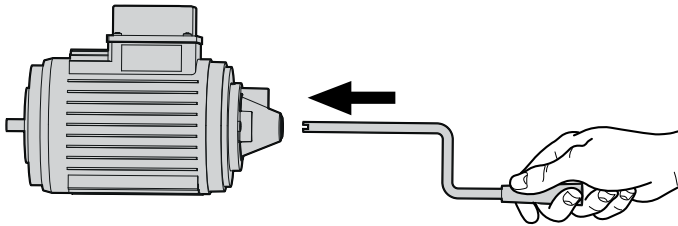
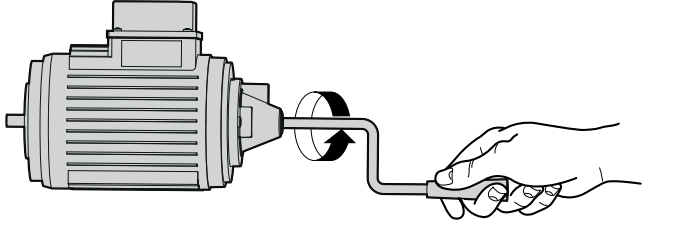

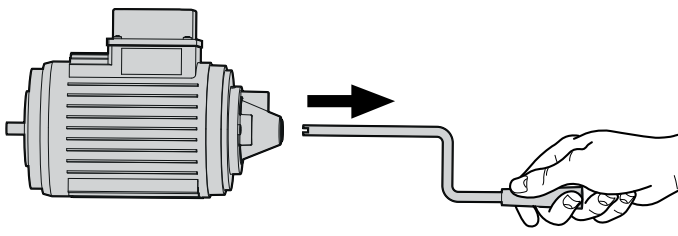
⚠ WARNING!

- **DO NOT use it for any other situations!**
- **Incorrect use of the device may cause harm!**

WARNINGS:

- The emergency manual device should be operated exclusively with the motor stopped.

- The emergency manual manoeuvre should only be carried out from a safe place.
- With a gear motor equipped with a spring-operated brake, the door should be opened or closed with the brake on/closed.
- For safety reasons, on unbalanced doors, the brake should only be released for the purpose of control with the door closed.
- The emergency manual device should not make the automation exceed the end position because this would activate the emergency end-of-travel switch. The automation cannot be activated in electrical power mode.

01. Switch off the mains power to the automation	
02. Insert the handle into the dedicated hole and apply reasonable pressure.	
03. Insert the handle into the dedicated hole and apply reasonable pressure, turning it until it clicks into the position that allows manual operation. This interrupts the control power supply and the door can no longer be operated electrically.	
04. Open and/or close the door by turning the handle.	
05. Removing the handle resets the control voltage and the door can then be operated electrically.	

4 TESTING AND COMMISSIONING

These are the most important phases during the set-up of the automation to ensure maximum system safety.

They must be performed by skilled and qualified personnel, who are responsible for the tests required to verify the solutions adopted according to the risks present, and for ensuring observance of all legal provisions, standards and regulations: in particular all the requirements of Standard EN 12445, which establishes the test methods for checking automated mechanisms for gates and doors.

Additional devices should be subjected to specific tests examining both functionality and correct interaction with HDFI: refer to the user manuals of the various individual devices.

4.1 - Testing

Testing can also be adopted as a method of periodically checking that all the various devices in the system are functioning correctly.

Each component of the system, (safety edges, photocells, emergency stop, etc.) requires a specific testing phase; follow the procedures given in the instruction manuals for each of these devices.

Perform the test as follows:

01.	Make sure that the provisions contained in the WARNINGS chapter have been carefully observed.
02.	Close the door.
03.	The test should be carried out a number of times to make sure that the door moves smoothly, that there are no points of excessive friction and that there are no defects in the assembly or adjustments.
04.	Check that there are no points of friction while the door is in motion.
05.	Check the proper operation of all the safety devices on the system (photocells, safety edges, etc.).
06.	If the dangerous situations caused by the movement of the door have been safeguarded by limiting the force of impact, the user must measure the impact force in accordance with Standard EN 12445.
07.	Once the tests are complete, supply the control unit with power and start-up the gear motor after having switched off the emergency manual device.

4.2 - Commissioning

Commissioning can take place only after all testing phases have been terminated successfully (paragraph 4.1).

Partial or "makeshift" commissioning is strictly prohibited.

01.	Prepare and store (for at least 10 years) the technical documentation for the automation, which should include: assembly drawing of the automation, wiring diagram, analysis of hazards and solutions adopted, manufacturer's declaration of conformity of all the devices installed (for HDFI use the annexed CE declaration of conformity), copy of the instruction manual and maintenance schedule of the automation.
02.	Post a permanent label or sign near the door detailing the manual release and manoeuvre operations (refer to the figures in "Instructions and warnings for users of the HDFI gear motor").
03.	Post a label on the door providing at least the following data: type of automation, name and address of manufacturer (responsible for commissioning), serial number, year of construction and CE mark.
04.	Prepare the declaration of conformity for the automation and deliver it to the owner.
05.	Deliver the user manual for the automation (removable insert) to the owner.
06.	Create a maintenance schedule for the automation and deliver it to the owner.
07.	Before commissioning the automated mechanism, ensure that the owner is adequately informed of all associated residual risks and hazards.

5 FURTHER DETAILS

5.1 - Integrated anti fall back system

The gear motors are equipped with an integrated anti fall back system, which operates independently of rpm and position. The anti fall back system creates neither load nor wear and is only activated in the event the mechanism fails.

⚠ WARNING! - Once the anti fall back system has activated, the gear motor must be replaced!

The anti fall back system has the following features:

- Prevents the breakage and wear of the toothed wheel
- Operates independently of rpm
- Operates independently of direction of rotation
- Operates independently of position
- Operates independently of vibrations
- Does not require maintenance
- In the event of activation it blocks the descent of the door in accordance with Standards EN 12605

6 SCRAPPING

This product is an integral part of the automation and must be scrapped with it.

As when installing the product, when the product reaches the end of its service life, it must be scrapped by a qualified technician.

This product comprises various types of materials: some may be recycled others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems available in your area for this product category.

⚠ WARNING! Some parts of the product may contain pollutants or hazardous substances which, if released into the environment, may cause serious damage to the environment or human health.



As indicated by the symbol, the product may not be disposed of as domestic waste. Sort the materials for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

⚠ WARNING! - Local legislation may include the application of serious fines in the event of improper disposal of this product.

7 BASIC TROUBLESHOOTING

For troubleshooting D-PRO products (Action - Comfort - Automatic), refer to the instruction manuals for these products.

8 TECHNICAL SPECIFICATIONS

⚠ All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20° C (± 5° C). • Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

Control panel	HDFI-30-120	HDFI-45-95	HDFI-95-95	HDFI-180-95
Torque [Nm]	30	45	95	180
Output RPM [min ⁻¹]	120	95	95	95
Motor power [kW]	1.1	0.9	2.2	2,2
End-of-travel range (max rotations of cable shaft)	15	15	20	20
Operating voltage	1~230 V - 50Hz			
Duty cycle	S3 - 60%			
Connection cable (n° x mm ²)	4 x 1.5 mm ² - 6 x 0.75 mm ² - 2 x 0.75 mm ²			
Working temperature [°C]	-5 / +40			
Sound pressure dB(A)	<70			
Degree of protection	IP 54			
Weight [kg]	16		22	
Page	5		6	

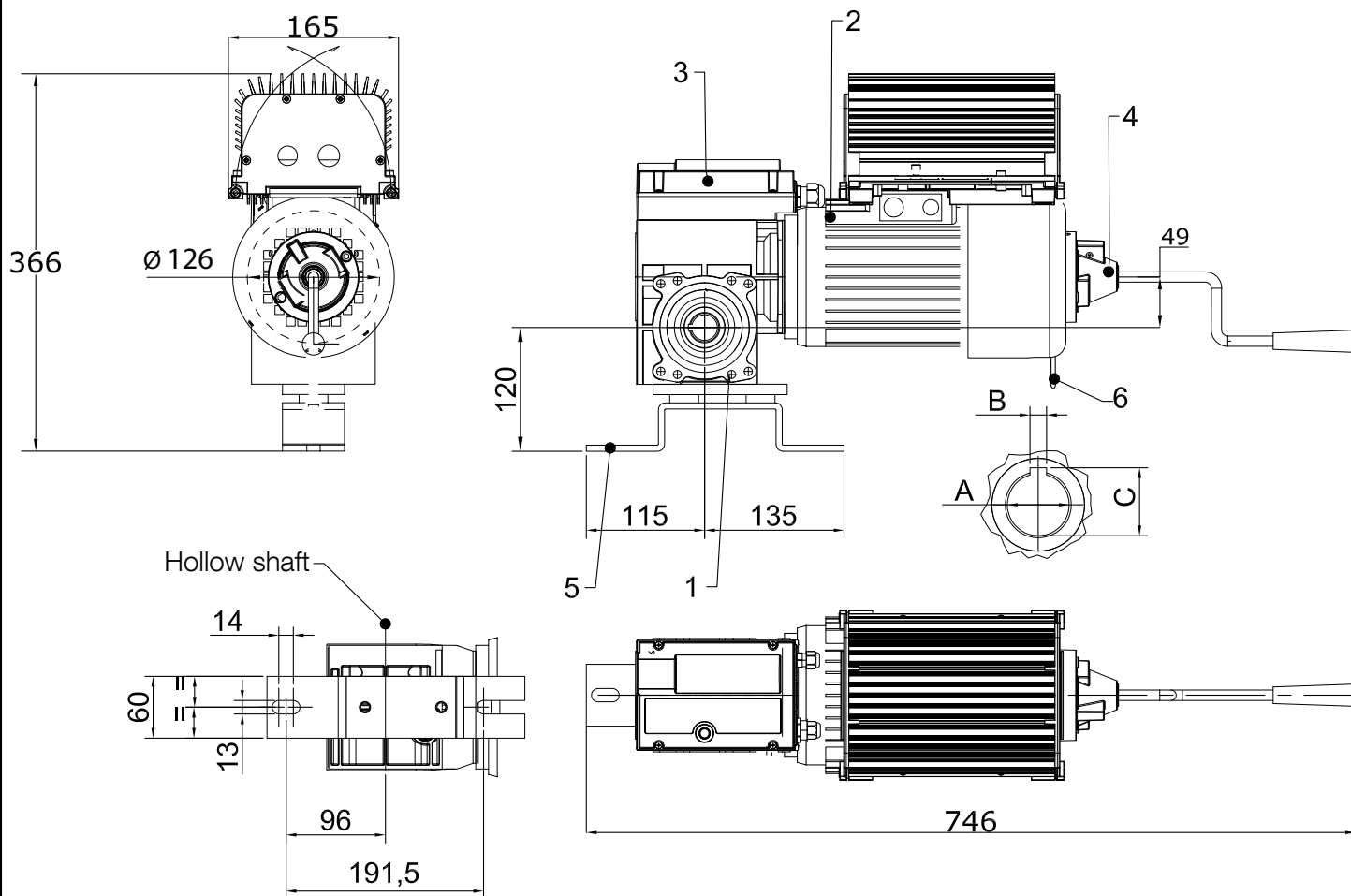
Product data sheet HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU

Table 1

Description	Ø A	B	C
HDFI 30 120 KU	25	8	28,3
HDFI 45 95 KU	25	8	28,3
HDFI 30 120 KU	30	8	33,3
HDFI 45 95 KU	30	8	33,3

Table 2

No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	End-of-travel housing
4	Emergency manual device
5	Wall-mounting unit
6	Brake



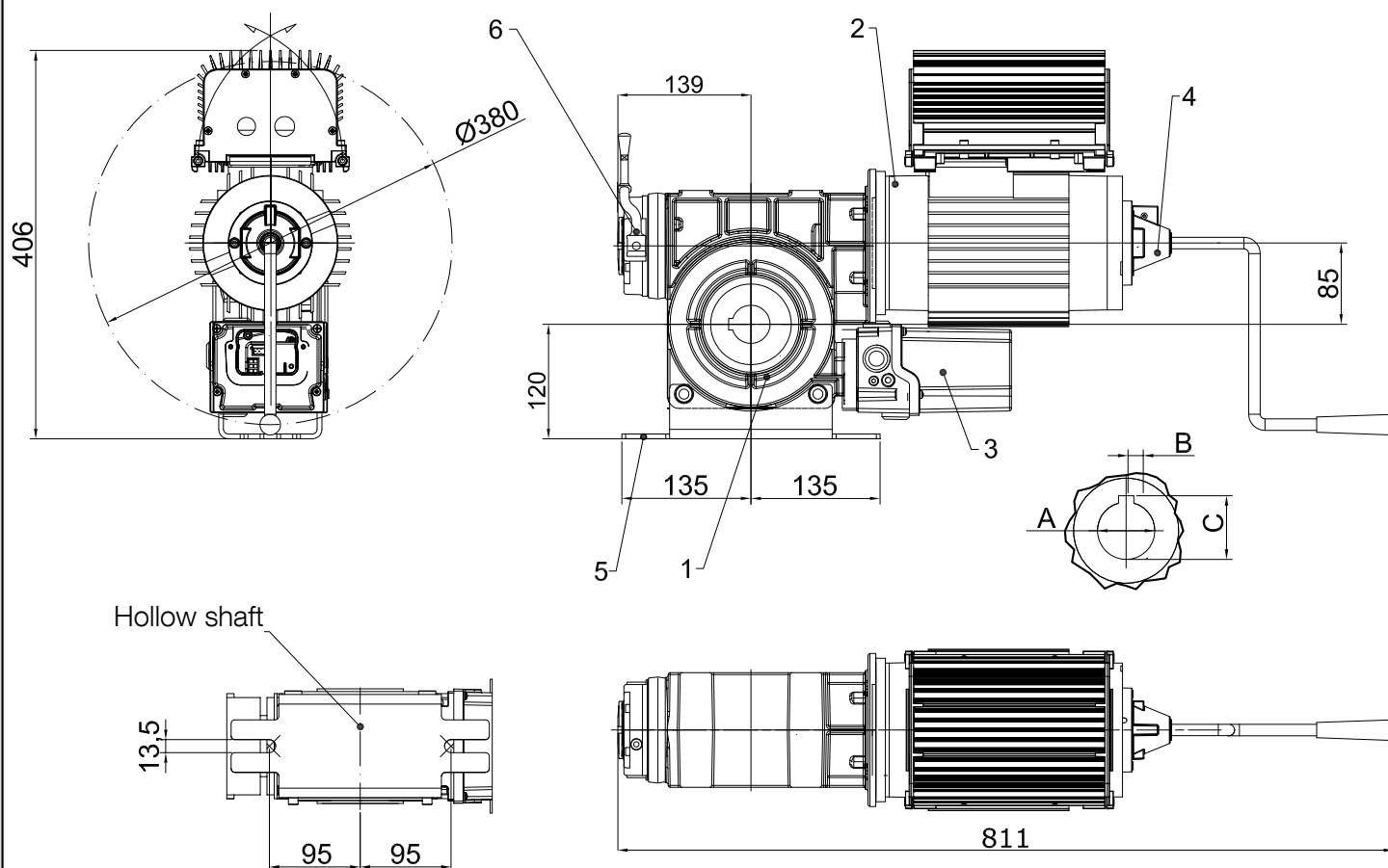
Product data sheet HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU

Table 1

Description	Ø A	B	C
HDFI 95 95 KU	40	12	43,3
HDFI 180 95 KU	40	12	43,3

Table 2

No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	End-of-travel housing
4	Emergency manual device
5	Wall-mounting unit
6	Brake



User manual (to be given to the end user)

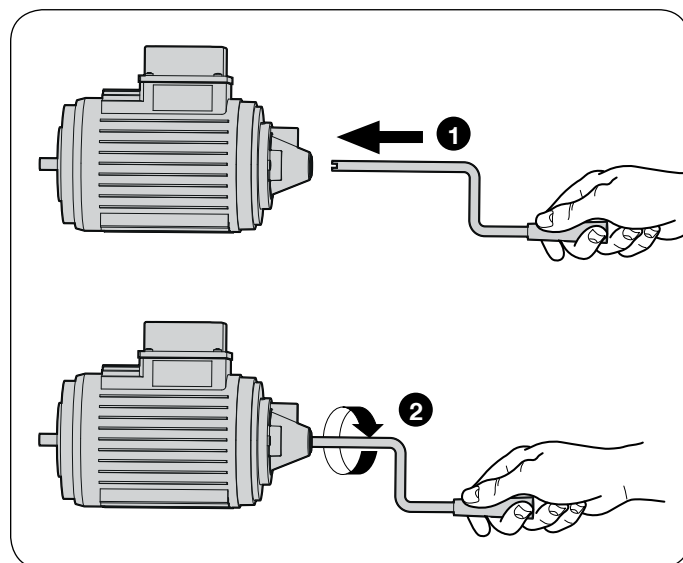
- When using the automation for the first time it is important to be informed by the installer of any residual hazards and to take a few minutes to read this instruction manual: especially the general precautions (product instruction manual).
- It is important to keep this instruction manual (provided by the installer) for any future doubts and to pass it on to any new owners of the automation.
- Your automation is a machine that performs commands imparted by the user; improper use may constitute a hazard: never activate the automation if persons, animals or objects are present in the operating range.
- **Children:** automated systems are designed to guarantee high levels of safety and security. They are equipped with detection devices that prevent movement if people or objects are in the way, guaranteeing safe and reliable activation. However, children should not be allowed to play in the vicinity of the automation; keep all remote controls away from children: they are not toys!
- **System check:** check for any imbalance, signs of wear or damage.
- On a monthly basis, check that the gear motor inverts its motion when the door touches an object situated at a height of 50 mm from the ground.
- Do not use the automation if it requires repair or adjustment.
- **Faults:** if the automation displays anomalous behaviour, cut off the power to the system. Never attempt any repairs; contact your local installer for assistance.
- The final test, periodic maintenance and any repairs must be documented by the person who has performed them; these documents remain in the custody of the owner of the system.
- The only recommended maintenance operations that the user can perform periodically are the removal of leaves or debris that may impede the automation.
- **Disposal:** At the end of the automation's lifetime, ensure that it is disposed of by qualified personnel and that the materials are recycled or scrapped according to current regulations in your area for this product category.
- **Control with safety devices out of order:** if the fitted safety devices are not working correctly, the automation can still be controlled.
- **Important:** if the safety devices are out of order the automation must be repaired as soon as possible.
- **Warning:** transit is permitted only if the door is open and still.

- **Maintenance:** The automation must be subjected to maintenance work on an annual basis in order to guarantee long life.

⚠ WARNING! – Maintenance operations must be performed in strict compliance with the safety precautions provided in this manual and in accordance with applicable legislation and standards.

- The mechanism requires no maintenance and is equipped with permanent lubrication.
- **Fastenings:** Make sure that the fastening bolts are all in the correct position and in perfect condition. Maintenance operations on mechanically-operated doors and gates should only be carried out by qualified personnel with the necessary experience and skills.
- **Brake (if present):** The perfect operation of the brake should be checked during the annual check. In the event of the excessive wear of the brake lining, the entire brake should be replaced. Disconnect the power supply to the system before carrying out the replacement.

- **Manually releasing and locking the gear motor**



AVVERTENZA Istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire tutte le istruzioni poiché l'installazione non corretta può causare gravi danni

ATTENZIONE Importanti istruzioni di sicurezza. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti

I bambini non devono giocare con l'apparecchio

Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto. Tenere i telecomandi lontano dai bambini

Verificare frequentemente l'impianto, in particolare controllare i cavi, le molle e i supporti per rilevare eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. Non usare se è necessaria una riparazione o una regolazione, poiché un guasto all'installazione o un bilanciamento della porta non corretto possono provocare lesioni

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza

ATTENZIONE Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo termico di interruzione, questo apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore, oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio

ATTENZIONE Secondo la più recente legislazione europea, la realizzazione di un'automazione deve rispettare le norme armonizzate previste dalla Direttiva Macchine in vigore, che consentono di dichiarare la presunta conformità dell'automazione. In considerazione di ciò, tutte le operazioni di allacciamento alla rete elettrica, di collaudo, di messa in servizio e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

Prima di iniziare l'installazione verificare le 'Caratteristiche tecniche del prodotto' (in questo manuale), in particolare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare la vostra parte guidata. Se non è adatto, NON procedere all'installazione

Il prodotto non può essere utilizzato prima di aver effettuato la messa in servizio come specificato nel capitolo 'Collaudo e messa in servizio'

Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale

Prima di procedere con l'installazione del prodotto, verificare che tutto il materiale da utilizzare sia in ottimo stato ed adeguato all'uso

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio. In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali

Prima degli interventi sull'impianto (manutenzione, pulizia), disconnettere sempre il prodotto dalla rete di alimentazione

Nella rete di alimentazione dell'impianto prevedere un dispositivo di disconnessione (non in dotazione) con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III

Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto evitando schiacciamenti, urti, cadute o contatto con liquidi di qualsiasi natura. Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore, né esporlo a fiamme libere. Tutte queste azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. Se questo accade, sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza

- Sorvegliare le porte in movimento e tenere lontano le persone finché la porta sia completamente aperta o chiusa
- Far attenzione quando si aziona il dispositivo di rilascio manuale poiché una porta aperta può cadere improvvisamente a causa delle molle indebolite o rotte, oppure se è sbilanciata
- Verificare mensilmente che il motore di movimentazione si inverte quando la porta tocca un oggetto alto 50 mm posto sul suolo. Se necessario, regolare e verificare di nuovo, poiché una regolazione non corretta può costituire un pericolo (per motori di movimentazione che incorporano un sistema di protezione contro l'intrappolamento che dipende dal contatto con il bordo inferiore della porta)
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio
- Tenere le persone lontane dalla porta quando questa viene movimentata mediante gli elementi di comando
- Durante l'esecuzione della manovra controllare l'automazione e mantenere le persone lontano da essa, fino al termine del movimento
- Non comandare il prodotto se nelle sue vicinanze ci sono persone che svolgono lavori sull'automazione; scollegate l'alimentazione elettrica prima di far eseguire questi lavori

AVVERTENZE INSTALLAZIONE

- Prima di installare il motore di movimentazione, verificare che la porta sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e si chiuda adeguatamente
- Fissare in modo permanente le etichette di avvertenza contro l'intrappolamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali dispositivi di comando fissi
- Fissare in modo permanente l'etichetta relativa al rilascio manuale vicino all'organo di manovra
- Dopo l'installazione, assicurarsi che il meccanismo sia adeguatamente regolato e che il motore di movimentazione inverta il movimento quando la porta urta un oggetto di 50 mm di altezza posto sul suolo (per i motori di movimentazione che incorporano un sistema di protezione contro l'intrappolamento che dipende dal contatto con il bordo inferiore della porta);
Dopo l'installazione, assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.
- Dopo l'installazione, assicurarsi che il motore di movimentazione prevenga o blocchi il movimento di apertura quando la porta è caricata con una massa di 20 kg, fissata al centro del bordo inferiore della porta (per i motori di movimentazione che possono essere utilizzati con porte aventi aperture di larghezza superiore a 50 mm di diametro)
- Installare l'organo di manovra per il rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m
NOTA Se removibile, l'organo di manovra dovrebbe essere tenuto nelle immediate vicinanze della porta
- Installare qualsiasi dispositivo di comando fisso ad un'altezza di almeno 1,5 m e in vista della porta ma lontano da parti in movimento.
NOTA Non è richiesto di specificare un'altezza minima per gli interruttori a chiave
- Prima di installare il motore di movimentazione, togliere tutte le funi o le catene superflue e disattivare qualsiasi apparecchiatura, come i dispositivi di bloccaggio, non necessaria per il funzionamento motorizzato
- Verificare che non vi siano punti d'intrappolamento e di schiacciamento verso parti fisse, quando la vostra parte guidata si trova nella posizione di massima Apertura e Chiusura; eventualmente proteggere tali parti

- Prima di installare il motoriduttore, controllare che tutti gli organi meccanici siano in buone condizioni, regolarmente bilanciati e che la porta possa essere manovrata correttamente
- Prevenire ed evitare ogni forma di intrappolamento tra le parti in movimento e quelle fisse durante le manovre
- Assicurarsi che gli elementi di comando siano tenuti lontani dagli organi in movimento consentendone comunque una visione diretta. A meno che non si utilizzi un selettore a chiave, gli elementi di comando vanno installati ad un'altezza minima di 1,5m e non devono essere accessibili
- Se il movimento di apertura è controllato da un sistema antincendio, assicurarsi che eventuali finestre maggiori di 200mm vengano chiuse dagli elementi di comando
- Dopo aver installato il motoriduttore assicurarsi che il meccanismo, il sistema di protezione ed ogni manovra manuale funzionino correttamente
- Apporre in modo fisso e permanente l'etichetta riguardante la manovra manuale vicino all'elemento che consente la manovra stessa

SOMMARIO

AVVERTENZE GENERALI:

SICUREZZA - INSTALLAZIONE - USO 1

1 - DESCRIZIONE PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO 2

2 - LIMITI D'IMPIEGO 2

3 - INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI 3

3.1 - Installazione motoriduttore 3

3.2 - Collegamenti elettrici 3

3.3 - Dispositivo manuale di emergenza 3

4 - COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO 5

4.1 - Collaudo 5

4.2 - Messa in servizio 5

5 - APPROFONDIMENTI 5

5.1 - Dispositivo paracadute integrato 5

6 - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO 6

7 - COSA FARE SE... 6

8 - CARATTERISTICHE TECNICHE 6

Scheda prodotto HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU 7

Scheda prodotto HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU 8

Manuale per l'uso (da consegnare all'utilizzatore finale) 9

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

1 DESCRIZIONE PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto fa parte della famiglia di motoriduttori HDFI, destinati all'automatizzazione di porte non bilanciate: sezionali, porte veloci e serrande per uso industriale.

I modelli HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU sono dotati di finecorsa elettronico ENAS002 che è un encoder a valore assoluto.

L'impostazione delle posizioni viene effettuata tramite la centrale di controllo.

⚠ ATTENZIONE! – Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto e in condizioni ambientali diverse da quelle riportate in questo manuale è da considerarsi improprio e vietato!

2 LIMITI D'IMPIEGO

Prima di procedere con l'installazione è necessario verificare l'idoneità del prodotto: consultare i dati tecnici relativi alle prestazioni del prodotto (capitolo 8 - Caratteristiche tecniche).

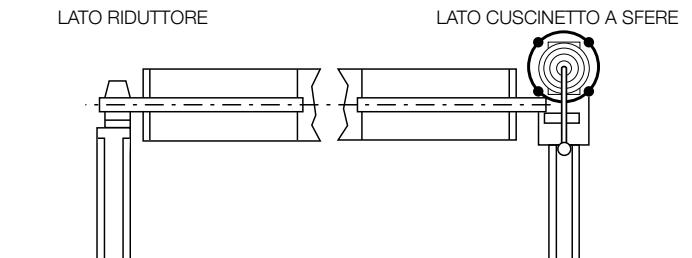
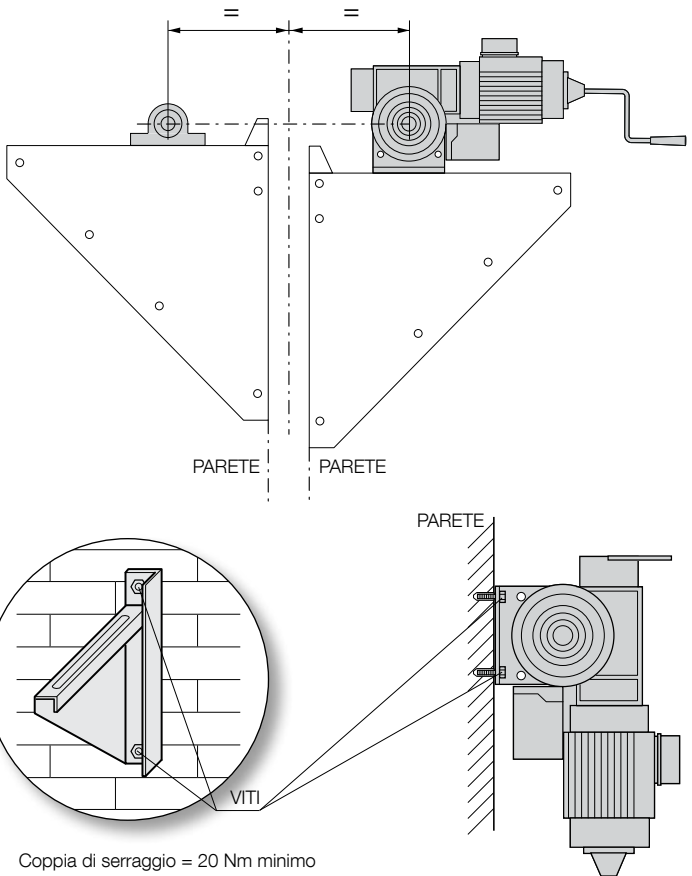
⚠ AVVERTENZA! – La scelta del modello del motoriduttore va effettuata in base al peso complessivo che il motore deve sollevare, al rullo di avvolgimento, allo spessore della parete/telo e agli attriti di questa/o sulla struttura della porta/serranda.

3 INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

3.1 - Installazione motoriduttore

⚠ Importante! Prima di eseguire l'installazione del motoriduttore verificare capitolo 2, il contenuto dell'imballo per verificare il materiale e l'ingombro del motoriduttore (schede prodotto HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU pagg. 7 - 8).

⚠ IMPORTANTE! - L'albero di avvolgimento deve essere concentrico e allineato all'asse motorizzata: diversamente si creano squilibri che potrebbero causare danni oppure un'usura eccessiva degli elementi di trasmissione.

<p>01. Ingrassare l'estremità dell'albero di avvolgimento dove va innestato il motore.</p> <p>02. Inserire il motoriduttore nell'estremità dell'albero di avvolgimento: verificare sull'albero di avvolgimento se la sede della linguetta è passante; in questo caso deve essere bloccata per evitare uno spostamento assiale accidentale.</p>	
<p>03. Fissare le staffe di fissaggio: il motoriduttore può essere posizionato sia in orizzontale sia in verticale: importante è che l'albero di avvolgimento sia orizzontale e in bolla.</p> <p>Nota: se si desidera posizionare il motoriduttore diversamente) consultare Assistenza tecnica Nice.</p>	
<p>04. Verificare che l'albero di avvolgimento non abbia la possibilità di uno spostamento assiale: eventualmente usare i sistemi di regolazione per il blocco.</p>	

Nota: se il motoriduttore deve essere verniciato, è necessario proteggere gli anelli di tenuta che non devono venire in contatto con la vernice.

3.2 - Collegamenti elettrici

⚠ ATTENZIONE! – Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti in assenza di tensione all'impianto. Collegamenti errati possono causare danni all'apparecchiature o alle persone.

Effettuare solo il collegamento elettrico del cavo di alimentazione alla centrale di comando: con l'utilizzo di centrali Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic) fare riferimento ai manuali istruzioni dei singoli prodotti.

3.3 - Dispositivo manuale di emergenza

Il dispositivo manuale di emergenza deve essere usato esclusivamente per aprire e chiudere la porta in caso di mancanza di energia elettrica.

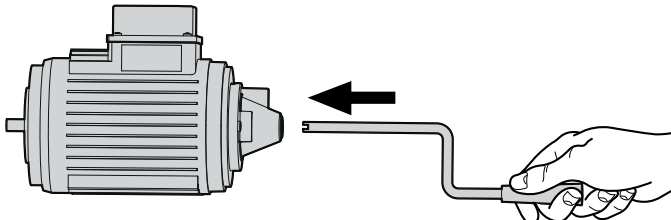
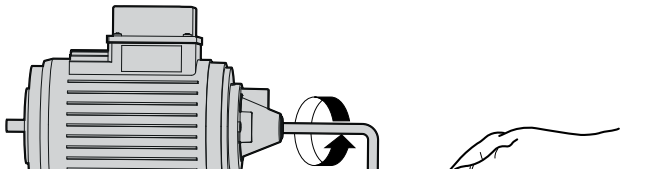
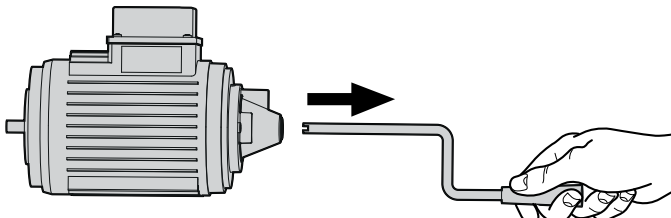
⚠ ATTENZIONE!

- NON usare per situazioni diverse da quella descritta!
- L'uso errato del dispositivo, può provocare ferite!

AVVERTENZE:

- Il dispositivo manuale d'emergenza va usato solo ed esclusivamente a motore fermo.

- La manovra manuale d'emergenza va effettuata da un posto sicuro.
- Con un motoriduttore dotato di freno a molle l'apertura o chiusura del portone deve avvenire con il freno inserito/chiuso.
- Per motivi di sicurezza, sulle porte non bilanciate il freno va rilasciato soltanto a scopo di controllo con la porta nella posizione di chiusura.
- Il dispositivo manuale d'emergenza non deve far superare le posizioni finali all'automazione perchè si azionerebbe l'interruttore di finecorsa di emergenza. Non è possibile attivare un funzionamento dell'automazione in modalità elettrica.

01. Togliere corrente elettrica di rete all'automazione	
02. Inserire la manovella nell'apposito foro esercitando una discreta pressione.	
03. Ruotare la manovella fino allo scatto nella posizione che permette la movimentazione manuale. In questo modo si interrompe la tensione di comando e la porta non può essere più azionata in modalità elettrica.	
04. Aprire e/o chiudere la porta ruotando la manovella.	
05. Estrahendo la manovella viene ripristinata la tensione di comando e la porta può essere azionata in modalità elettrica.	

4 COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO

Queste sono le fasi più importanti nella realizzazione dell'automazione per garantire la massima sicurezza dell'impianto.

Devono essere eseguite da personale qualificato ed esperto che dovrà farsi carico di stabilire le prove necessarie a verificare le soluzioni adottate nei confronti dei rischi presenti e di verificare il rispetto di quanto previsto da leggi, normative e regolamenti: in particolare, tutti i requisiti della norma 12445 che stabilisce i metodi di prova per la verifica degli automatismi per cancelli e porte.

I dispositivi aggiuntivi devono essere sottoposti a un collaudo specifico sia per la funzionalità sia per la corretta interazione con HDFI: fare riferimento ai manuali istruzioni dei singoli dispositivi.

4.1 - Collaudo

Il collaudo può essere usato anche per verificare periodicamente i dispositivi che compongono l'automazione.

Ogni singolo componente dell'automatismo (bordi sensibili, fotocellule, arresto di emergenza, ecc.) richiede una specifica fase di collaudo; per questi dispositivi eseguire le procedure riportate nei rispettivi manuali istruzioni.

Eseguire il collaudo come segue:

01.	Verificare che sia stato rispettato rigorosamente quanto previsto nel capitolo AVVERTENZE.
02.	Chiudere la porta.
03.	Eseguire diverse prove per valutare la scorrevolezza del portone, eventuali difetti di montaggio o regolazione e la presenza di punti d'attrito.
04.	Verificare che la porta durante il moto non abbia punti di attrito.
05.	Verificare il corretto funzionamento di ogni dispositivo di sicurezza presente nell'impianto (fotocellule, bordi sensibili ecc.).
06.	Se le situazioni pericolose provocate dal movimento del portone sono state salvaguardate mediante la limitazione della forza d'impatto, si deve eseguire la misura della forza secondo quanto previsto dalla norma EN 12445.
07.	Terminate le verifiche, alimentare la centrale e dopo aver inserito il dispositivo manuale di emergenza, avviare il motoriduttore.

4.2 - Messa in servizio

La messa in servizio può avvenire solo dopo aver eseguito con esito positivo tutte le fasi di collaudo (paragrafo 4.1).

Non è consentita la messa in servizio parziale o in situazioni 'provvisorie'.

01.	Realizzare e conservare (minimo 10 anni) il fascicolo tecnico dell'automazione che deve comprendere: disegno complessivo dell'automazione, schema dei collegamenti elettrici, analisi dei rischi e relative soluzioni adottate, dichiarazione di conformità del fabbricante di tutti i dispositivi utilizzati (per HDFI utilizzare la Dichiarazione CE di conformità allegata); copia del manuale di istruzioni per l'uso e del piano di manutenzione dell'automazione.
02.	Fissare in maniera permanente sul portone un'etichetta o targa con indicate le operazioni per lo sblocco e la manovra manuale (utilizzare le figure contenute in 'Istruzioni ed avvertenze destinate all'utilizzatore del motoriduttore HDFI').
03.	Apporre sul portone una targhetta contenente almeno i seguenti dati: tipo di automazione, nome e indirizzo del costruttore (responsabile della messa in servizio), numero di matricola, anno di costruzione e marchio 'CE'.
04.	Compilare e consegnare al proprietario dell'automazione la dichiarazione di conformità dell'automazione.
05.	Consegnare al proprietario dell'automazione il 'manuale per l'uso' (inserto staccabile).
06.	Realizzare e consegnare al proprietario dell'automazione il piano di manutenzione.
07.	Prima di mettere in servizio l'automatismo informare adeguatamente e in forma scritta il proprietario, su pericoli e rischi ancora presenti.

5 APPROFONDIMENTI

5.1 - Sistema anticaduta integrato

I motoriduttori sono dotati di un sistema anticaduta che non dipende dal numero dei giri e dalla posizione. Il sistema anticaduta non comporta né carico né usura e si attiva solo in caso di guasto del meccanismo.

⚠ ATTENZIONE! - Dopo l'intervento del sistema anticaduta, il motoriduttore deve essere sostituito!

Il sistema anticaduta presenta le seguenti caratteristiche:

- Salvaguardia contro la rottura e usura della ruota dentata;
- Non dipende dal numero di giri
- Non dipende dal senso di rotazione
- Non dipende dalla posizione
- Non dipende dalle vibrazioni
- Non richiede manutenzione
- Nel caso di intervento blocca la discesa della porta in accordo ai requisiti della norma EN 12605.

6 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e quindi deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. È necessario informarsi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio per questa categoria di prodotto.

⚠ ATTENZIONE! - Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che se disperse nell'ambiente potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.



Come indicato dal simbolo a lato è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire la 'raccolta differenziata' per lo smaltimento secondo i regolamenti vigenti sul vostro territorio oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

⚠ ATTENZIONE! - I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

7 COSA FARE SE...

Per verificare e risolvere alcuni problemi fare riferimento ai manuali istruzioni dei prodotti dei prodotti D-PRO (Action - Comfort - Automatic).

8 CARATTERISTICHE TECNICHE

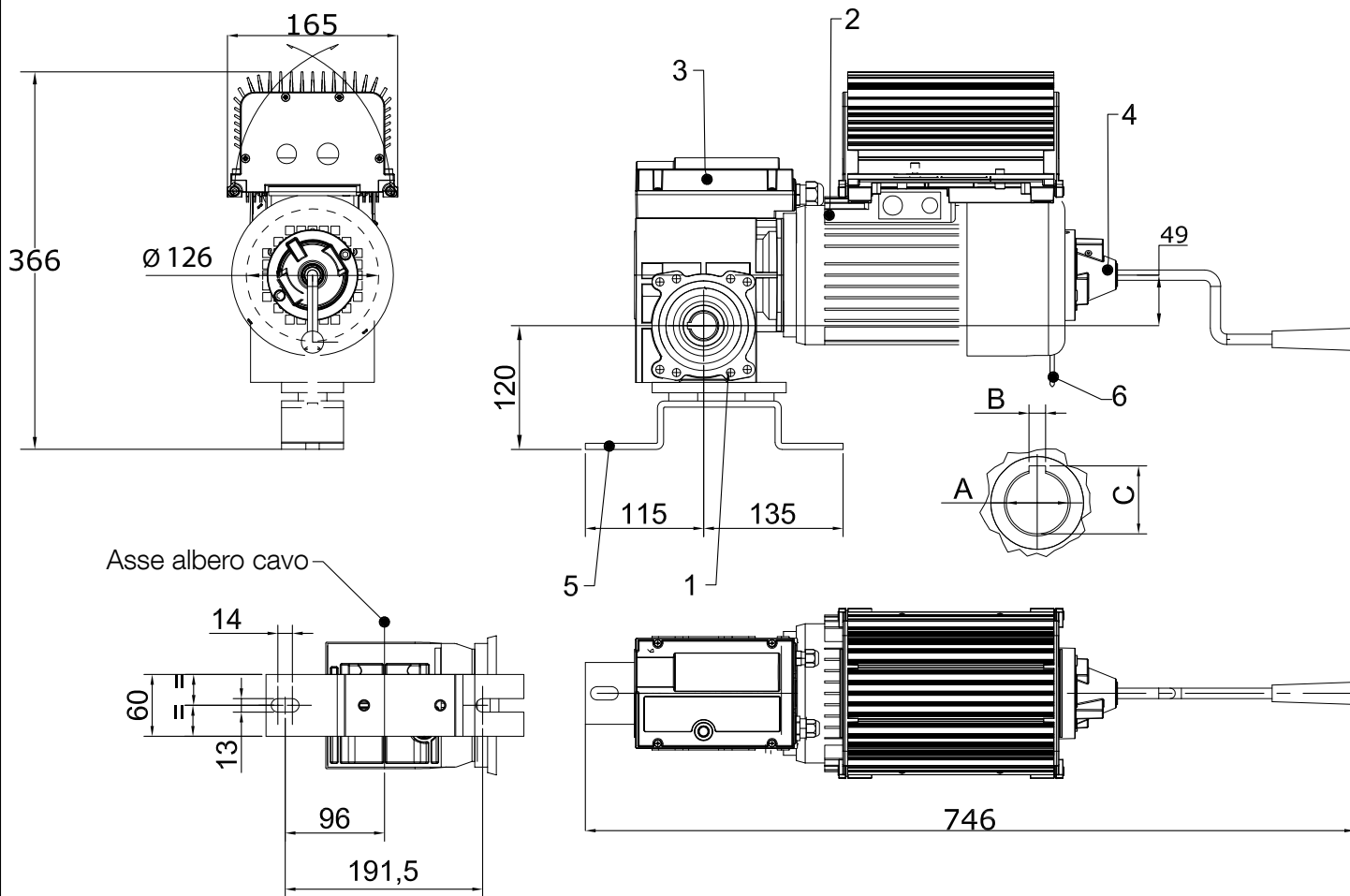
⚠ Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.

Centrale	HDFI-30-120	HDFI-45-95	HDFI-95-95	HDFI-180-95
Coppia [Nm]	30	45	95	180
N° giri in uscita [min ⁻¹]	120	95	95	95
Potenza motore [kW]	1.1	0.9	2.2	2,2
Ambito fincorsa (giri max albero cavo)	15	15	20	20
Tensione di esercizio	1~230 V - 50Hz			
Duty cycle	S3 - 60%			
Cavo di collegamento (n° x mm ²)	4 x 1.5 mm ² - 6 x 0.75 mm ² - 2 x 0.75 mm ²			
Temperatura d'esercizio [°C]	-5 / +40			
Pressione sonora dB(A)	<70			
Grado di protezione	IP 54			
Peso [kg]	16		22	
Pag.	5		6	

Scheda prodotto HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU

Tabella 1			
Descrizione	Ø A	B	C
HDFI 30 120 KU	25	8	28,3
HDFI 45 95 KU	25	8	28,3
HDFI 30 120 KU	30	8	33,3
HDFI 45 95 KU	30	8	33,3

Tabella 2	
N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo manuale di emergenza
5	Gruppo fissaggio a muro
6	Freno



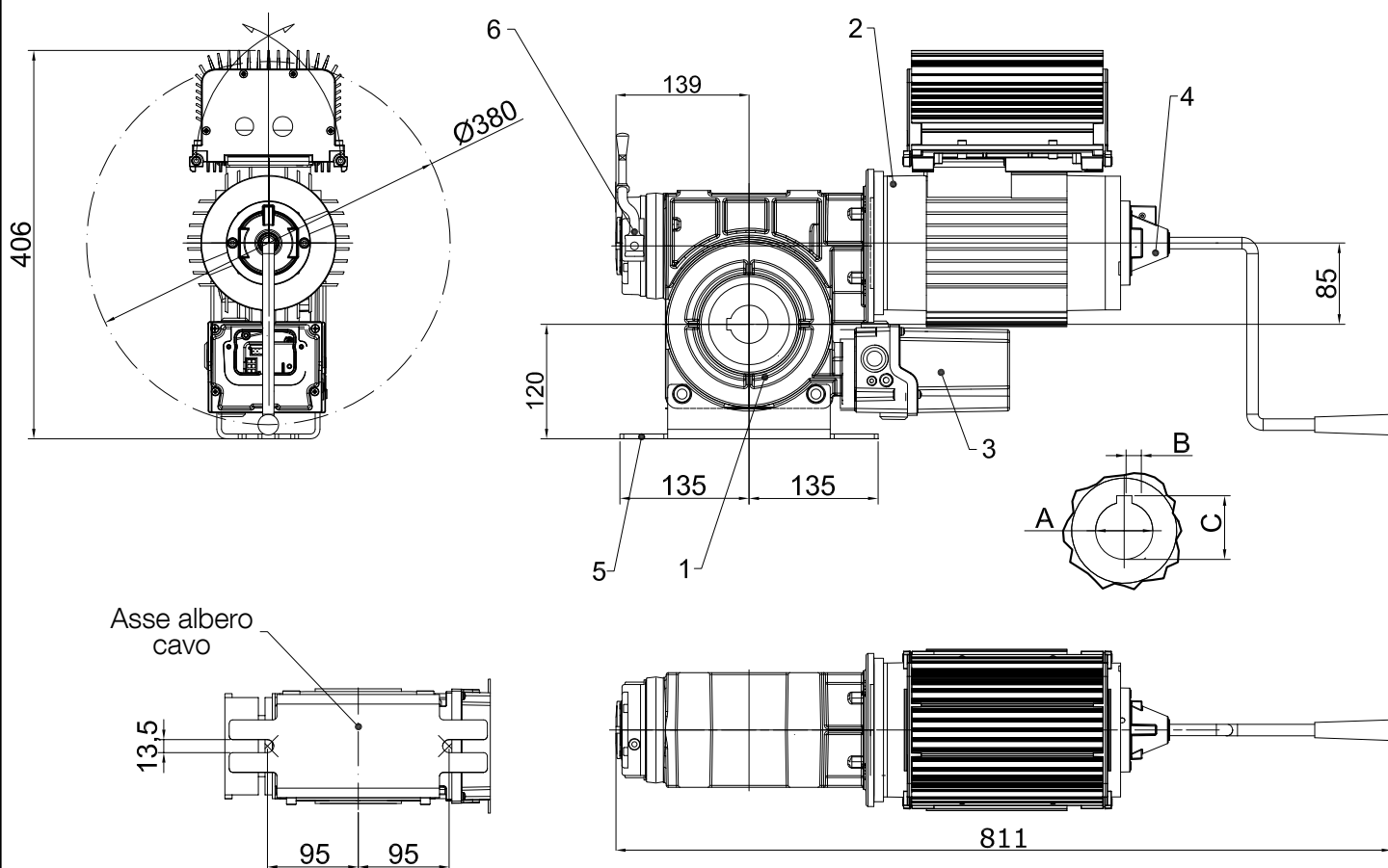
Scheda prodotto HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU

Tabella 1

Descrizione	Ø A	B	C
HDFI 95 95 KU	40	12	43,3
HDFI 180 95 KU	40	12	43,3

Tabella 2

N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo manuale di emergenza
5	Gruppo fissaggio a muro
6	Freno



Manuale per l'uso

(da consegnare all'utilizzatore finale)

- Per il primo utilizzo dell'automazione è importante essere informati dall'installatore riguardo l'origine dei rischi residui e dedicare alcuni minuti alla lettura del manuale istruzioni: soprattutto le avvertenze generali (manuale istruzioni prodotto).
- È importante conservare il manuale istruzioni (consegnato dall'installatore) per dubbi futuri e da consegnare ad un eventuale nuovo proprietario dell'automazione.
- La vostra automazione è un macchinario che esegue fedelmente i vostri comandi; un uso improprio può renderlo pericoloso: non comandare il movimento dell'automazione se nel suo raggio di azione si trovano persone, animali o cose.
- **Bambini:** un impianto di automazione garantisce un alto grado di sicurezza, impedendo con i suoi sistemi di rilevazione il movimento in presenza di persone o cose, e garantendo un'attivazione sempre prevedibile e sicura. È comunque prudente vietare ai bambini di giocare in prossimità dell'automazione e non lasciare i trasmettitori alla loro portata: non è un gioco!
- **Controllo dell'impianto:** verificare eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni.
- Verificare mensilmente che il motoriduttore esegua un'inversione di manovra quando il portone tocca un oggetto posto al suolo con altezza di 50 mm.
- Non usare l'automazione, se necessita di una riparazione o regolazione.
- **Anomalie:** se l'automazione mostra comportamenti anomali, togliere alimentazione elettrica all'impianto. Non tentare alcuna riparazione ma richiedere l'intervento del vostro installatore di fiducia.
- Il collaudo, le manutenzioni periodiche e le eventuali riparazioni devono essere documentate da chi le esegue e i documenti conservati dal proprietario dell'impianto.
- Gli unici interventi possibili e che si consiglia di effettuare periodicamente, sono la rimozione di eventuali foglie o sassi che potrebbero ostacolare l'automazione.
- **Smaltimento:** A termine della vita dell'automazione, è necessario che lo smantellamento sia eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo i regolamenti vigenti sul vostro territorio per questa categoria di prodotto.
- **Comando con sicurezze fuori uso:** se i dispositivi di sicurezza presenti non funzionano correttamente, è comunque possibile comandare.
- **Importante:** quando le sicurezze sono fuori uso è necessario far riparare l'automazione quanto prima.

• **Avvertenza:** Il transito è consentito solo se la porta è aperta e ferma.

• **Manutenzione:** Per mantenere costante il livello di sicurezza e per garantire la massima durata dell'intera automazione è necessaria una manutenzione annuale.

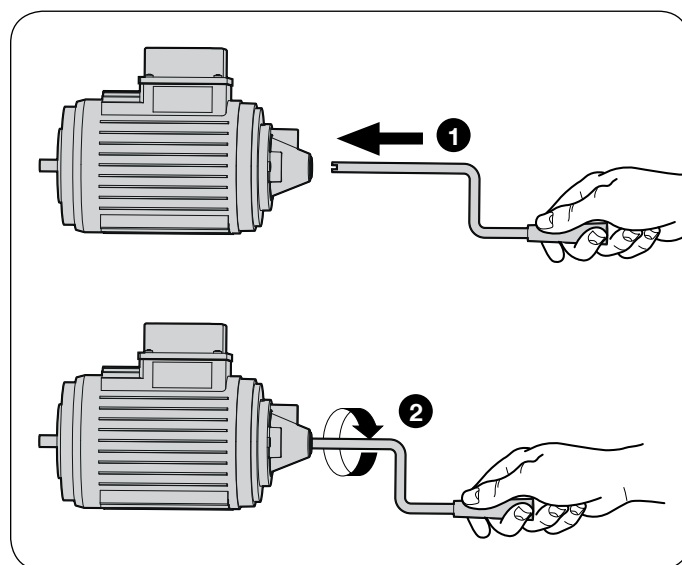
▲ **ATTENZIONE! – La manutenzione deve essere effettuata nel pieno rispetto delle avvertenze sulla sicurezza del presente manuale e secondo quanto previsto dalle leggi e normative vigenti.**

- Il meccanismo è esente da manutenzione ed è dotato di lubrificazione permanente.

- **Fissaggi:** Accertare che le viti di fissaggio siano tutte nella corretta posizione e in condizioni ineccepibili. Gli interventi di manutenzione su porte e portali ad azionamento meccanico vanno eseguiti soltanto dal personale qualificato, in possesso dell'esperienza e competenza necessaria.

- **Freno (se presente):** In sede di controllo annuale va accertata l'ineccepibilità di funzionamento del freno. In caso di eccessiva usura del ferodo del freno, è necessario sostituire il freno completo. Prima di procedere alla sostituzione scollegare l'alimentazione dell'impianto.

• **Sbloccare e bloccare manualmente il motoriduttore**



AVERTISSEMENT Instructions importantes pour la sécurité. Il est important de suivre toutes les instructions fournies étant donné qu'une installation incorrecte est susceptible de provoquer des dommages graves.

ATTENTION Consignes de sécurité importantes. Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. Conserver ces instructions.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions spécifiques sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sur la compréhension des dangers qui y sont liés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du produit. Conserver les émetteurs hors de la portée des enfants.

Contrôler périodiquement l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour découvrir les éventuels déséquilibres et signes d'usure ou dommages. Ne pas utiliser l'installation en cas de réparations ou de réglages nécessaires étant donné qu'une panne de l'installation ou un équilibrage incorrect de la porte peuvent provoquer des blessures. Le nettoyage et l'entretien qui doivent être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

ATTENTION Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel du disjoncteur, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de manœuvre externe (ex. : temporisateur) ou bien être connecté à un circuit régulièrement alimenté ou déconnecté par la ligne.

ATTENTION Conformément à la législation européenne actuelle, la réalisation d'un automatisme doit respecter les normes harmonisées prévues par la Directive Machines en vigueur, qui permettent de déclarer la conformité présumée de l'automatisme. De ce fait, toutes les opérations de branchement au réseau électrique, d'essai, de mise en service et de maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent !

Avant de commencer l'installation, vérifier les « Caractéristiques techniques du produit » (dans ce manuel) en s'assurant, notamment, que le produit en question est bien en mesure d'automatiser la partie menée. Dans le cas contraire, NE PAS procéder à l'installation.

Le produit ne peut pas être utilisé avant d'avoir effectué la mise en service comme indiqué au chapitre « Essai et mise en service ».

Les matériaux d'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le strict respect des normes locales en vigueur.

Avant l'installation du produit, s'assurer que tout le matériel à utiliser est en excellent état et adapté à l'usage prévu.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages patrimoniaux causés à des biens ou à des personnes en raison du non-respect des instructions de montage. Dans ces cas, la garantie pour défauts matériels est exclue.

Avant toute intervention (maintenance, nettoyage), toujours débrancher le produit du secteur.

Prévoir, sur le réseau d'alimentation de l'installation, un disjoncteur (non fourni) dont l'écart d'ouverture entre les contacts est en mesure de garantir la coupure complète du courant électrique dans les conditions prévues pour la catégorie de surtension III.

Pendant l'installation, manipuler le produit avec soin en évitant tout écrasement, choc, chute ou contact avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas positionner le produit près de sources de chaleur, ni l'exposer à des flammes nues. Toutes ces actions peuvent l'endommager et créer des dysfonctionnements ou des situations de danger. Le cas échéant, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service après-vente.

- Surveiller les portes en mouvement et s'assurer que les personnes se trouvent à une distance de sécurité jusqu'à leur ouverture ou leur fermeture complète.
- Faire très attention lors de l'actionnement du dispositif de relâchement manuel étant donné qu'une porte ouverte peut tomber brusquement en cas de ressorts lâches ou cassés ou en présence d'un déséquilibre.
- Vérifier chaque mois que la motorisation inverse le mouvement quand la porte rencontre un objet de 50 mm de haut posé au sol. Si nécessaire, régler et contrôler à nouveau. Un réglage incorrect peut en effet être source de danger (pour des moteurs incorporant un système de sécurité anti-pincement qui dépend du contact avec le bord inférieur de la porte).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'après-vente, ou de toute manière par une personne possédant les mêmes qualifications, de manière à prévenir tout risque.
- En cas d'utilisation d'un commutateur imposant une présence humaine, veiller à éloigner toute autre personne.
- Durant le déroulement d'une manœuvre, contrôler l'automatisme et s'assurer que les personnes se trouvent à une distance de sécurité jusqu'à la fin du mouvement.
- Ne pas activer l'automatisme si des personnes, à proximité, y effectuent des travaux ; débrancher l'alimentation électrique avant l'exécution desdits travaux.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Avant d'installer la motorisation, s'assurer que la porte présente de bonnes conditions mécaniques, qu'elle est bien équilibrée et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.
 - Fixer de façon permanente les étiquettes de mise en garde contre le risque de pincement en un point bien visible ou à proximité d'éventuels dispositifs de commande fixes.
 - Fixer de façon permanente l'étiquette concernant le relâchement manuel près de l'organe de manœuvre.
 - Au terme de l'installation, s'assurer que le mécanisme est correctement réglé et que la motorisation inverse le mouvement lorsque la porte rencontre un objet de 50 mm de haut posé au sol (pour des moteurs incorporant un système de sécurité anti-pincement qui dépend du contact avec le bord inférieur de la porte).
S'assurer, après l'installation, qu'aucune partie de la porte n'encombre la rue ou le trottoir.
 - Après l'installation, s'assurer que la motorisation prévient ou bloque le mouvement d'ouverture à l'application, au centre du bord inférieur de la porte, d'une charge de 20 kg (pour des moteurs pouvant être utilisés avec des portes dont la largeur des ouvertures est supérieure à 50 mm de diamètre).
 - Installer l'organe de manœuvre pour le relâchement manuel à une hauteur inférieure à 1,8 m.
- REMARQUE : en cas d'organe de manœuvre amovible, le tenir à proximité de la porte.

- Installer tout dispositif de commande fixe à au moins 1,5 m de haut, en un point visible depuis la porte mais à l'écart de toute partie en mouvement.
REMARQUE : aucune hauteur minimale pour les interrupteurs à clé n'est à spécifier.
- Avant d'installer la motorisation, éliminer tous les câbles/chaînes et désactiver les appareils (ex. : dispositifs de blocage) qui ne servent pas au fonctionnement motorisé.
- S'assurer de l'absence de points de coincement et d'écrasement au niveau des parties fixes, quand la partie menée se trouve dans la position d'ouverture et de fermeture maximales ; le cas échéant, protéger ces parties.
- Avant d'installer le dispositif d'entraînement, contrôler que la pièce mobile est en bon état mécanique, qu'elle est bien équilibrée et s'ouvre et se ferme correctement.
- S'assurer d'éviter tout point de happement dû au mouvement d'ouverture du dispositif entre la partie mobile et les pièces fixes environnantes.
- La pièce entraînant l'actionnement du commutateur exigeant une présence humaine doit être située à un endroit visible depuis la pièce actionnement mais à distance des pièces mobiles. À moins d'être actionnée par le biais d'une clé, elle doit être installée à au moins 1,5 m de hauteur et ne pas être accessible au public.
- Ces fenêtres, qui présentent une ouverture de plus de 200 mm une fois ouvertes, doivent être fermées à l'aide d'un dispositif imposant une présence humaine si le mouvement d'ouverture est contrôlé par un système de détection d'incendie.
- Après l'installation, s'assurer que le mécanisme est correctement réglé et que le système de protection et les dispositifs manuels fonctionnent correctement.
- Fixez définitivement l'étiquette concernant l'édition du manuel à proximité de l'actionneur correspondant.

SOMMAIRE

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES :

SÉCURITÉ - INSTALLATION - UTILISATION 1

1 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION 2

2 - LIMITES D'UTILISATION 2

3 - INSTALLATION ET BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES 3

3.1 - Installation du motoréducteur 3

3.2 - Branchements électriques 3

3.3 - Dispositif manuel de secours 3

4 - ESSAI ET MISE EN SERVICE 5

4.1 - Essai 5

4.2 - Mise en service 5

5 - APPROFONDISSEMENTS 5

5.1 - Dispositif antichute incorporé 5

6 - MISE AU REBUT 6

7 - QUE FAIRE SI... 6

8 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 6

Fiche produit HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU 7

Fiche produit HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU 8

Manuel d'utilisation (à remettre à l'utilisateur final) 9

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

1 DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

Le produit appartient à la famille de motoréducteurs HDFI destinés à l'automatisation de portes non équilibrées : portes sectionnelles, portes rapides et volets à usage industriel.

Les modèles HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU sont dotés d'une butée de fin de course électronique ENAS002 à savoir un encodeur à valeur absolue.

La configuration des positions est effectuée par le biais de l'unité de contrôle.

⚠ ATTENTION ! - Toute utilisation autre que celle décrite et dans des conditions ambiantes différentes de celles indiquées dans ce manuel doit être considérée comme impropre et interdite !

2 LIMITES D'UTILISATION

Avant de commencer l'installation, s'assurer de la conformité du produit : consulter les données techniques concernant les performances du produit (chapitre 8 - Caractéristiques techniques).

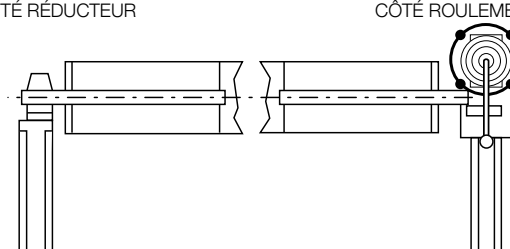
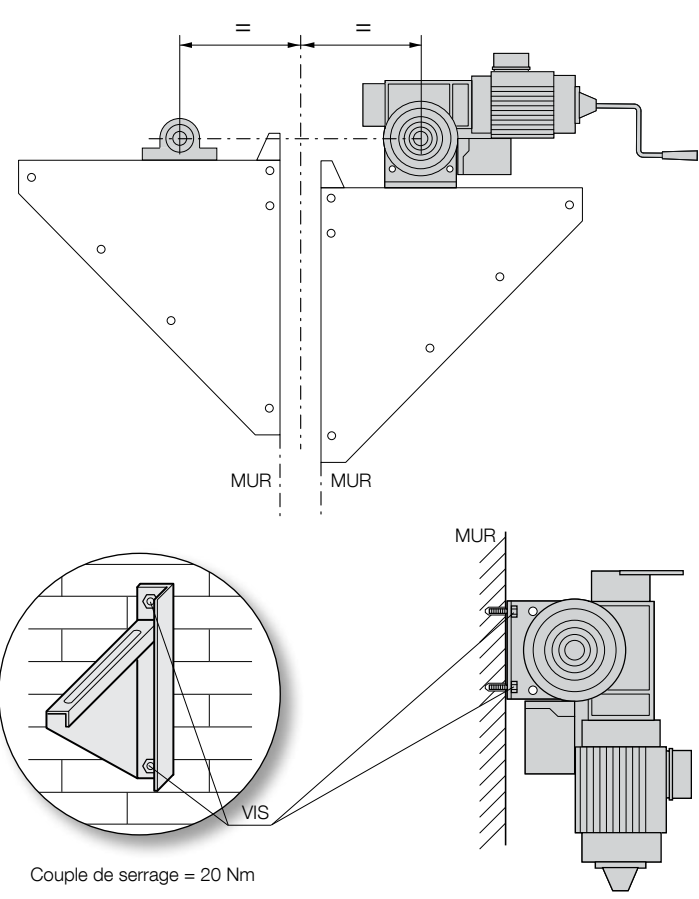
⚠ AVERTISSEMENT ! - Le modèle de motoréducteur doit être choisi en fonction du poids global que le moteur doit soulever, du tube d'enroulement, de l'épaisseur du mur/toile et des frottements du mur/toile sur la structure de la porte/volet.

3 INSTALLATION ET BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

3.1 - Installation du motoréducteur

⚠ IMPORTANT ! Avant d'installer le motoréducteur, consulter le chapitre 2 et contrôler le contenu de l'emballage, le matériau de composition et l'encombrement du motoréducteur (fiches produit HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU pages 10 - 11).

⚠ IMPORTANT ! - L'arbre d'enroulement doit être concentrique et aligné par rapport à l'axe motorisé afin d'éviter toute détérioration ou usure excessive des éléments de transmission dues à la présence de déséquilibres et de défauts d'angle.

<p>01. Graisser l'extrémité de l'arbre d'enroulement sur laquelle engager le moteur.</p>	
<p>02. Introduire le motoréducteur dans l'extrémité de l'arbre enrouleur et contrôler, sur ce dernier, le logement de la languette : en cas de logement débouchant, le bloquer de manière à éviter tout déplacement axial accidentel.</p>	
<p>03. Fixer les étriers de fixation : le motoréducteur peut être positionné aussi bien dans le sens horizontal que vertical mais l'arbre enrouleur doit être absolument horizontal et nivelé.</p> <p>Remarque : pour un positionnement différent du motoréducteur, consulter le service après-vente Nice.</p>	
<p>04. S'assurer que l'arbre enrouleur ne peut effectuer aucun déplacement axial et utiliser éventuellement les systèmes de réglage pour le blocage.</p>	
<p>Remarque : en cas de motoréducteur à peindre, protéger les joints d'étanchéité qui ne doivent absolument pas entrer en contact avec la peinture.</p>	

3.2 - Branchements électriques

⚠ ATTENTION ! – Tous les branchements électriques doivent être effectués lorsque l'installation est hors tension. Tout branchement incorrect peut provoquer des dommages aux appareils ou aux personnes.

N'effectuer que le branchement électrique du câble d'alimentation à la centrale de commande : en cas d'utilisation de centrales Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic), se référer aux manuels d'instructions de chaque produit.

3.3 - Dispositif manuel de secours

Le dispositif manuel de secours ne doit être utilisé que pour ouvrir et fermer la porte à défaut de courant électrique.

⚠ ATTENTION !

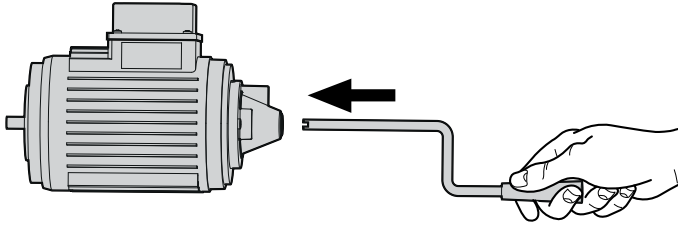
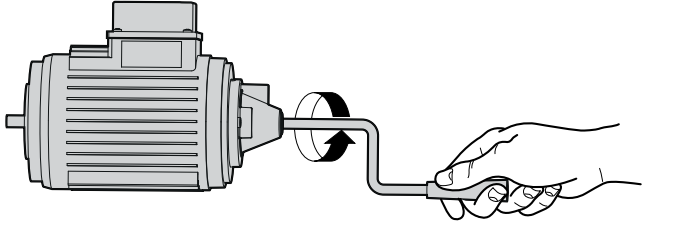
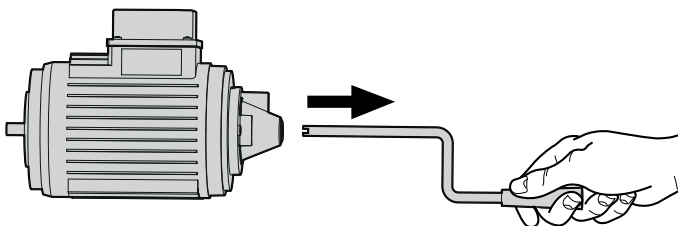
- NE PAS l'utiliser dans des situations autres que celle décrite ci-dessus !
- L'utilisation incorrecte du dispositif peut provoquer des blessures !

FR

AVERTISSEMENTS :

- La manœuvre de secours manuelle ne doit être effectuée que lorsque le moteur est éteint.
- La manœuvre de secours manuelle doit être effectuée depuis un poste sûr.
- En cas de motoréducteur avec frein à ressorts, l'ouverture ou la fermeture du portail doit avoir lieu lorsque le frein est engagé/fermé.
- Pour des raisons de sécurité, le frein sur les portes non équilibrées ne doit être relâché que pour des contrôles avec porte en position de fermeture.
- Le dispositif manuel de secours ne doit pas permettre à l'automatisme de dépasser les positions finales afin d'éviter l'actionnement de l'interrupteur de fin de course d'urgence. Il est impossible de faire fonctionner l'automatisme électriquement.

FR

01. Mettre l'automatisme hors tension.	
02. Introduire la manivelle dans le trou prévu à cet effet en appuyant légèrement.	
03. Introduire la manivelle en appuyant légèrement puis la tourner jusqu'au déclic dans la position permettant le déplacement manuel. Il est ainsi possible d'interrompre la tension de commande et la porte ne peut plus être actionnée électriquement.	
04. Ouvrir et/ou fermer la porte en tournant la manivelle.	
05. Extraire la manivelle pour rétablir la tension de commande et permettre l'actionnement électrique de la porte.	

4 ESSAI ET MISE EN SERVICE

Il s'agit des phases les plus importantes dans la réalisation de l'automatisation pour optimiser la sécurité de l'installation.

Elles doivent être effectuées par du personnel qualifié et expérimenté qui devra se charger d'établir les essais nécessaires pour vérifier les solutions adoptées en fonction du risque présent et s'assurer du respect de toutes les dispositions prévues par les lois, les normes et les réglementations : en particulier, de toutes les prescriptions de la norme EN 12445 qui établit les méthodes d'essai pour le contrôle des automatismes de portails et portes.

Les dispositifs supplémentaires doivent faire l'objet d'essais spécifiques en ce qui concerne aussi bien les fonctionnalités que l'interaction correcte avec le motoréducteur HDFI : consulter le manuel de chaque dispositif.

4.1 - Essai

La procédure d'essai peut être utilisée aussi pour vérifier périodiquement les dispositifs qui composent l'automatisme.

Chaque élément de l'automatisme (bords sensibles, photocellules, arrêt d'urgence, etc.) demande une phase spécifique d'essai ; pour ces dispositifs, effectuer les procédures figurant dans les manuels d'instructions respectifs.

Effectuer l'essai comme suit :

01.	S'assurer que tout le contenu du chapitre « AVERTISSEMENTS » a bien été rigoureusement respecté.
02.	Fermer la porte.
03.	Il faut effectuer plusieurs essais afin d'évaluer la fluidité du mouvement de la porte et les éventuels défauts de montage ou de réglage ainsi que la présence de points de frottement.
04.	S'assurer de l'absence de points de frottement durant le mouvement de la porte.
05.	Vérifier le fonctionnement correct de chaque dispositif de sécurité de l'installation (photocellules, bords sensibles, etc.).
06.	Si les risques liés au mouvement de la porte n'ont pas été résorbés par la limitation de la force d'impact, il faut effectuer la mesure de la force suivant les prescriptions de la norme EN 12445.
07.	Au terme de tous les contrôles, mettre la centrale sous tension et, après avoir désactivé le dispositif manuel de secours, faire démarrer le motoréducteur.

4.2 - Mise en service

N'effectuer la mise en service qu'en cas de résultat positif de toutes les phases d'essai (paragraphe 4.1).

La mise en service partielle ou dans des situations « provisoires » n'est pas autorisée.

01.	Réaliser et conserver (au moins 10 ans) le dossier technique de l'automatisme qui devra comprendre les éléments suivants : dessin global de l'automatisme, schéma des branchements électriques, analyse des risques et solutions adoptées, déclaration de conformité du fabricant de tous les dispositifs utilisés (pour HDFI, utiliser la déclaration de conformité CE en annexe), copie du manuel d'utilisation et du plan de maintenance de l'automatisme.
02.	Fixer de manière permanente sur la porte une étiquette ou une plaque indiquant les opérations à effectuer pour le débrayage et la manœuvre manuelle (utiliser les figures contenues dans les « Instructions et recommandations destinées à l'utilisateur du motoréducteur HDFI »).
03.	Fixer sur le portail une plaque contenant au moins les données suivantes : type d'automatisme, nom et adresse du fabricant (responsable de la mise en service), numéro de matricule, année de fabrication et label CE.
04.	Remplir et remettre au propriétaire la déclaration de conformité de l'automatisme.
05.	Remettre au propriétaire de l'automatisme le « manuel d'utilisation » (supplément détachable).
06.	Réaliser et remettre au propriétaire de l'automatisme le plan de maintenance.
07.	Avant la mise en service de l'automatisme, informer clairement et par écrit le propriétaire des dangers et des risques résiduels.

5 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

5.1 - Dispositif antichute intégré

Les motoréducteurs sont dotés d'un dispositif antichute intégré ne dépendant pas du nombre de tours ni de la position. Le dispositif antichute ne comporte aucune charge ni aucune usure et son activation n'a lieu qu'en cas de panne du mécanisme.

⚠ ATTENTION ! - Après intervention du dispositif antichute, il faut absolument remplacer le motoréducteur !

Le dispositif antichute présente les caractéristiques suivantes :

- Constitue une protection contre la rupture et l'usure de la roue dentée
- Ne dépend pas du nombre de tours
- Ne dépend pas du sens de rotation
- Ne dépend pas de la position
- Ne dépend pas des vibrations
- Ne requiert aucun entretien
- Bloque, en cas d'intervention, la descente de la porte conformément à la norme EN 12605.

6 MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier.

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

⚠ ATTENTION ! - Certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient, si elles sont jetées dans la nature, avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes.



Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder au tri des composants pour leur élimination conformément aux normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

⚠ ATTENTION ! - Les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination illégale de ce produit.

7 QUE FAIRE SI...

Pour contrôler et résoudre certains problèmes, se référer aux manuels d'instructions des produits D-PRO (Action - Comfort - Automatic).

8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

⚠ Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (+/- 5°C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le juge nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

Centrale	HDFI-30-120	HDFI-45-95	HDFI-95-95	HDFI-180-95
Couple [Nm]	30	45	95	180
Nbre de tours en sortie [min ⁻¹]	120	95	95	95
Puissance moteur [kW]	1,1	0,9	2,2	2,2
Fin de course (tours max. arbre creux)	15	15	20	20
Tension de service	1~230 V - 50 Hz			
Pourcentage d'utilisation	S3 - 60%			
Câble de connexion (n° x mm ²)	4 x 1,5 mm ² - 6 x 0,75 mm ² - 2 x 0,75 mm ²			
Température de fonctionnement [°C]	-5 / +40			
Pression acoustique dB(A)	<70			
Indice de protection	IP 54			
Poids [kg]	16		22	
Page	5		6	

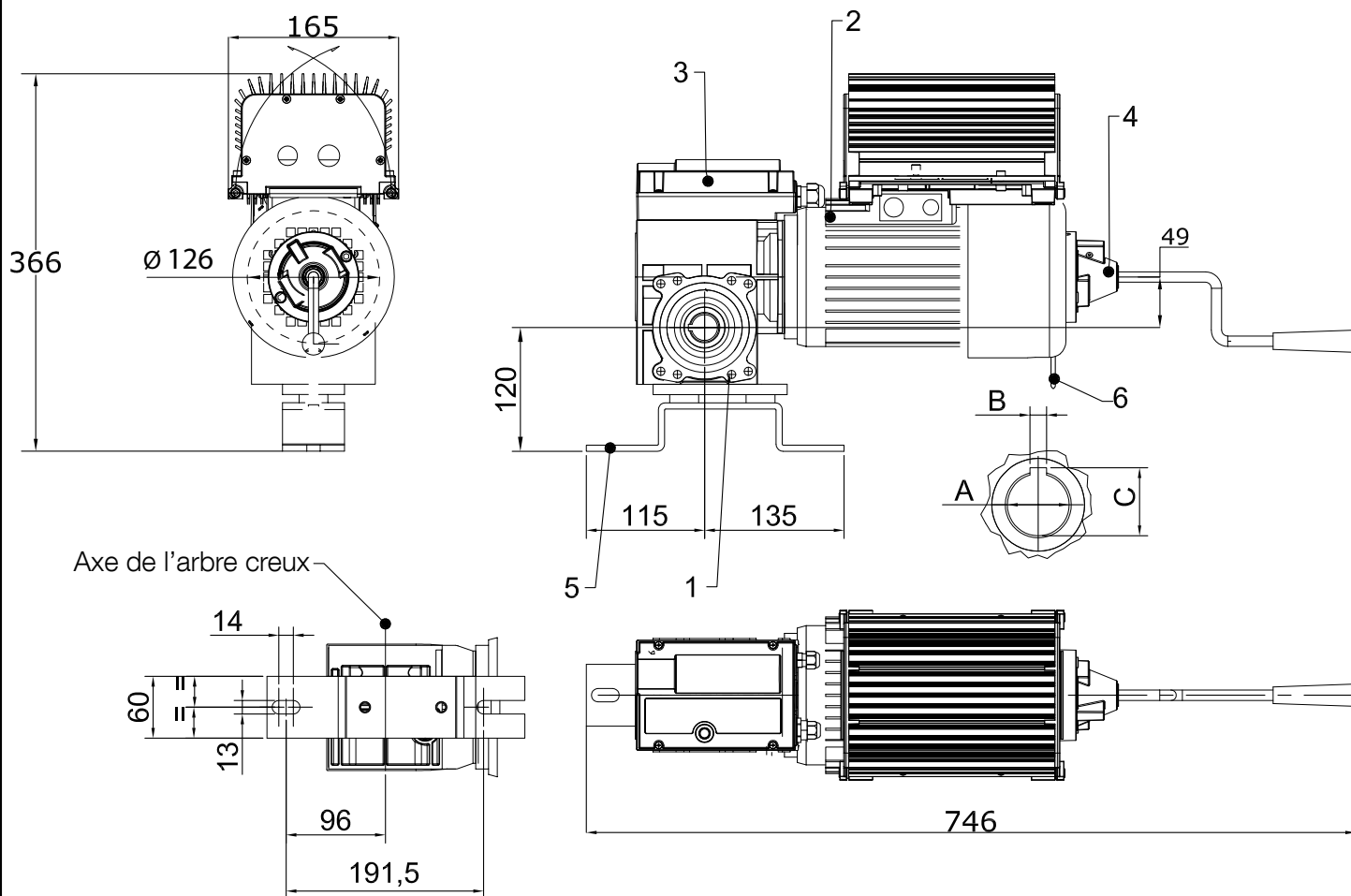
Fiche produit HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU

Tableau 1

Description	Ø A	B	C
HDFI 30 120 KU	25	8	28,3
HDFI 45 95 KU	25	8	28,3
HDFI 30 120 KU	30	8	33,3
HDFI 45 95 KU	30	8	33,3

Tableau 2

N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif manuel de secours
5	Groupe de fixation murale
6	Frein



Fiche produit HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU

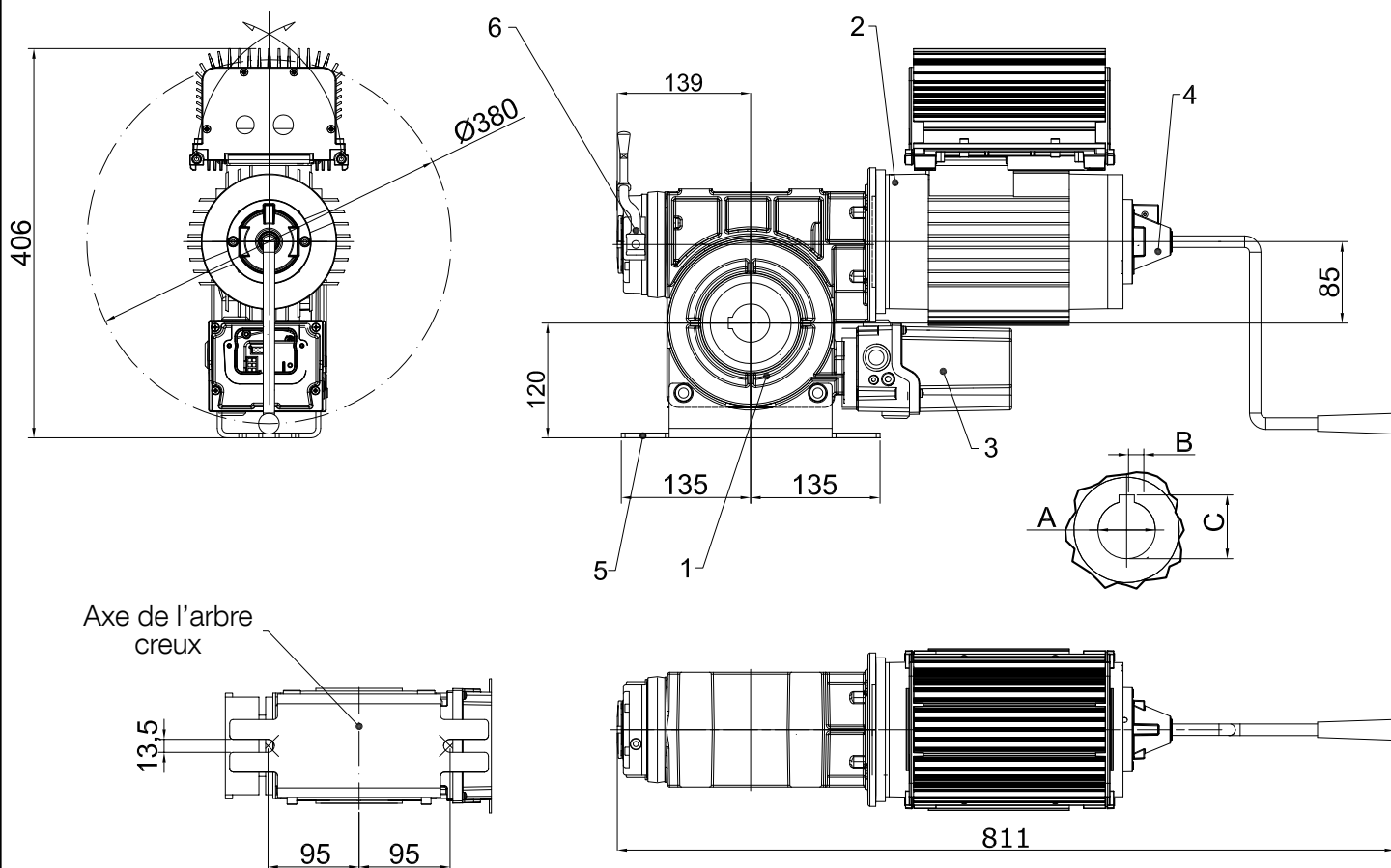
FR

Tableau 1

Description	Ø A	B	C
HDFI 95 95 KU	40	12	43,3
HDFI 180 95 KU	40	12	43,3

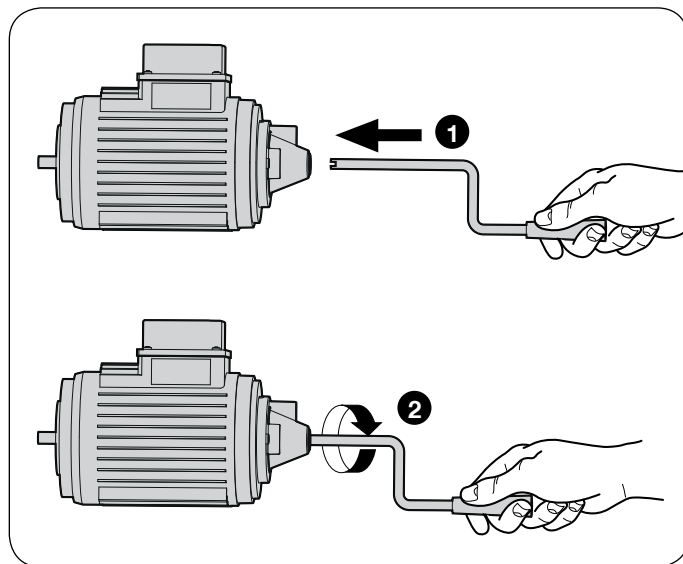
Tableau 2

N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif manuel de secours
5	Groupe de fixation murale
6	Frein



Guide de l'utilisateur (à remettre à l'utilisateur final)

- Il est important, lors de la première utilisation de l'automatisme, que l'installateur fournisse à l'utilisateur toutes les informations concernant l'origine des risques résiduels. Il est également fondamental de consacrer quelques minutes à la lecture du manuel d'instructions, notamment des instructions générales (manuel d'instructions du produit).
 - Il est important de conserver le manuel d'instructions (remis par l'installateur) pour tout doute futur et pour le remettre à tout nouveau propriétaire de l'automatisme.
 - Votre automatisme est un équipement qui exécute fidèlement vos commandes ; une utilisation impropre peut le rendre dangereux : ne commandez pas le mouvement de l'automatisme en présence de personnes, d'animaux ou d'objets dans son rayon d'action.
 - **Enfants** : une installation d'automatisation garantit un degré de sécurité élevé en empêchant avec ses systèmes de détection le mouvement en présence de personnes ou d'objets et en garantissant une activation toujours prévisible et sûre. Il est toutefois prudent de ne pas laisser les enfants jouer à proximité de l'automatisme et de ne pas laisser à leur portée les émetteurs : ce n'est pas un jouet !
 - **Contrôle de l'installation** : contrôler les éventuels déséquilibres, signes d'usure ou dommages.
 - Contrôler tous les mois que le motoréducteur effectue bien une inversion de manœuvre lorsque la porte touche un objet de 50 mm de haut positionné au sol.
 - Ne pas utiliser l'automatisme s'il a besoin d'être réparé ou réglé.
 - **Anomalies** : en cas de comportements irréguliers de l'automatisme, mettre l'installation hors tension. Ne tentez jamais de le réparer vous-même mais demandez l'intervention de votre installateur de confiance.
 - L'essai de fonctionnement final, les maintenances périodiques et les éventuelles réparations doivent être documentés par la personne qui se charge de leur exécution, et les documents doivent être conservés par le propriétaire de l'installation.
 - Les seules interventions possibles que nous vous conseillons d'effectuer périodiquement consistent à enlever les feuilles ou les cailloux susceptibles de gêner le bon fonctionnement de l'automatisme.
 - **Mise au rebut** : à la fin du cycle de vie de l'automatisme, s'assurer que le démantèlement est effectué par du personnel qualifié et que les matériaux sont recyclés ou mis au rebut en respectant les normes locales en vigueur pour cette catégorie de produit.
 - **Commande avec dispositifs de sécurité hors service** : les opérations de commande de l'automatisme sont possibles même lorsque les dispositifs de sécurité ne fonctionnent pas correctement.
 - **Important** : quand les dispositifs de sécurité sont en panne, faire réparer l'automatisme au plus vite.
 - **Recommandation** : le passage n'est autorisé que si la porte est ouverte et à l'arrêt.
 - **Maintenance** : pour maintenir un niveau de sécurité constant et pour garantir une longue durée de vie de l'automatisme, il faut effectuer une maintenance annuelle.
- ⚠ ATTENTION ! – La maintenance doit être effectuée dans le strict respect des consignes de sécurité du présent manuel et suivant les prescriptions des lois et des normes en vigueur.**
- Le mécanisme ne requiert aucun entretien et sa lubrification est permanente.
 - **Fixations** : s'assurer que les vis de fixation sont toutes correctement positionnées et dans de parfaites conditions. Les interventions d'entretien sur des portes et des portails à actionnement mécanique ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié, doté de l'expérience et des compétences nécessaires.
 - **Frein (éventuel)** : s'assurer, lors du contrôle annuel, que le frein fonctionne correctement. En cas d'usure excessive de la garniture du frein, remplacer tout le frein. Avant de le remplacer, mettre l'installation hors tension.
- **Débrayer et bloquer manuellement l'opérateur**



ADVERTENCIA - **Instrucciones importantes para la seguridad. Seguir todas las instrucciones: una instalación incorrecta puede provocar daños graves.**

ATENCIÓN **Importantes instrucciones de seguridad. Para la seguridad de las personas es importante seguir estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.**

El aparato puede ser utilizado por niños de no menos de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o del conocimiento necesario, pero sólo bajo vigilancia e instrucciones sobre el uso seguro y después de comprender bien los peligros inherentes.

Los niños no deben jugar con el aparato.

No permitir que los niños jueguen con los dispositivos de mando del producto. Mantener los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.

Inspeccionar la instalación con frecuencia, especialmente los cables, muelles y soportes, a fin de detectar posibles desequilibrios y marcas de desgaste o daños. No utilizar la instalación si es necesaria una reparación o una regulación: una avería en la instalación o un equilibrio incorrecto de la puerta puede provocar lesiones.

La limpieza y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados por el usuario y no por niños sin vigilancia.

ATENCIÓN Para evitar cualquier peligro debido al restablecimiento accidental del interruptor térmico, el aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de maniobra externo, como un temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente se conecte y desconecte de la alimentación.

ATENCIÓN Según la legislación europea más reciente, la realización de una automatización debe respetar las normas armonizadas previstas por la Directiva Máquinas vigente, que permiten declarar la presunción de conformidad de la automatización. Considerando todo esto, las operaciones de conexión a la red eléctrica, ensayo, puesta en servicio y mantenimiento del producto deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

Antes de comenzar la instalación, verificar las "Características técnicas del producto" (en este manual) y asegurarse de que el producto sea adecuado para la automatización en cuestión. NO proceder con la instalación en caso de que no se trate del producto adecuado.

El producto no se puede utilizar sin haber llevado a cabo las operaciones de puesta en servicio especificadas en el apartado "Ensayo y puesta en servicio".

El material del embalaje del producto debe desecharse en plena conformidad con la normativa local.

Antes de proceder a la instalación del producto, comprobar que todo el material que se vaya a utilizar esté en perfectas condiciones y sea apto para el uso.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad ante daños patrimoniales, de bienes o de personas, derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje. En estos casos, la garantía por defectos de material queda sin efecto.

Antes de realizar cualquier operación en la instalación (limpieza, mantenimiento) hay que desconectar el aparato de la red de alimentación.

En la red de alimentación de la instalación, colocar un dispositivo de desconexión (no suministrado) con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones dictadas por la categoría de sobretensión III.

Durante la instalación, tratar el producto con cuidado evitando aplastamientos, caídas o contactos con cualquier tipo de líquido. No colocar el producto cerca de fuentes de calor y no exponerlo a llamas libres. Todas estas acciones pueden dañar y provocar funcionamientos defectuosos o situaciones de peligro. En tal caso, suspender inmediatamente la instalación y acudir al Servicio de Asistencia.

- Vigilar las puertas en movimiento y mantener a las personas alejadas mientras la puerta no esté completamente abierta o cerrada.
- Prestar atención al accionar el dispositivo de retorno manual, ya que una puerta abierta puede caer improvisamente a causa de muelles debilitados o averiados, o si está desequilibrada.
- Comprobar mensualmente que el motor de accionamiento invierta su movimiento cuando la puerta toque un objeto de 50 mm de altura apoyado en el suelo. Si es necesario, regular y volver a verificar, ya que una regulación no correcta puede constituir un peligro (para los motores que incorporan un sistema de protección contra el atrapamiento que depende del contacto con el borde inferior de la puerta).
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por una persona con una calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
- Mantener a las personas alejadas al accionar el movimiento de la puerta mediante los elementos de mando.
- Durante la ejecución de una maniobra, controlar el sistema de automatización y asegurarse de que las personas se mantengan alejadas hasta que el sistema pare de funcionar.
- No poner en funcionamiento el producto cuando en sus proximidades se estén realizando tareas en la automatización; es necesario desconectar la fuente de alimentación antes de realizar estas tareas.

ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN

- Antes de instalar el motor, comprobar que la puerta esté en buenas condiciones mecánicas y se abra y se cierre correctamente.
- Fijar de manera permanente las etiquetas de advertencia contra el atrapamiento en un punto bien visible o cerca de los dispositivos de mando fijos.
- Fijar de manera permanente la etiqueta relativa al retorno manual cerca del órgano de maniobra.
- Después de la instalación, asegurarse de que el mecanismo esté adecuadamente regulado y el motor de accionamiento invierta su movimiento cuando la puerta toque un objeto de 50 mm de altura apoyado en el suelo (para los motores que incorporan un sistema de protección contra el atrapamiento que depende del contacto con el borde inferior de la puerta).
Después de la instalación, asegurarse de que las partes de la puerta no invadan la calle o la acera pública.
- Después de la instalación, asegurarse de que el motor de accionamiento prevenga o bloquee el movimiento de apertura cuando la puerta se cargue con una masa de 20 kg fijada en el centro de su borde inferior (para los motores que pueden utilizarse con puertas de apertura superior a 50 mm de diámetro).
- Instalar el órgano de maniobra para el retorno manual a una altura inferior a 1,8 m
NOTA Si es amovible, el órgano de maniobra debería permanecer cerca de la puerta
- Instalar los dispositivos de mando fijo a una altura de al menos 1,5 m y a la vista de la puerta pero lejos de partes en movimiento.
NOTA No es necesario especificar una altura mínima para los interruptores de llave
- Antes de instalar el motor de accionamiento, quitar todos los cables y cadenas innecesarios y desactivar todos los aparatos (ej. dispositivos de bloqueo) no pertinentes al funcionamiento motorizado.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS GENERALES:			
SEGURIDAD - INSTALACIÓN - USO	1	7 - QUÉ HACER SI...	6
1 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO	2	8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	6
2 - LÍMITES DE UTILIZACIÓN	2	Ficha producto HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU	7
3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS	3	Ficha producto HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU	8
3.1 - Instalación del motorreductor	3	Manual de uso <i>(para entregar al usuario final)</i>	9
3.2 - Conexiones eléctricas	3	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	
3.3 - Dispositivo manual de emergencia	3		
4 - PRUEBA Y PUESTA EN SERVICIO	5		
4.1 - Prueba	5		
4.2 - Puesta en servicio	5		
5 - AHONDAMIENTOS	5		
5.1 - Dispositivo paracaídas integrado	5		
6 - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	6		

1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El producto forma parte de la familia de los motorreductores HDFI, destinados a la automatización de puertas no equilibradas: puertas seccionales, puertas rápidas y persianas para uso industrial.

Los modelos HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU están dotados de tope electrónico ENAS002, que es un encoder de valor absoluto.

Las posiciones se configuran desde la central de control.

⚠ ¡ATENCIÓN! – Cualquier empleo diferente de aquel descrito y en condiciones ambientales diferentes de aquellas indicadas en este manual debe considerarse inadecuado y prohibido.

2 LÍMITES DE UTILIZACIÓN

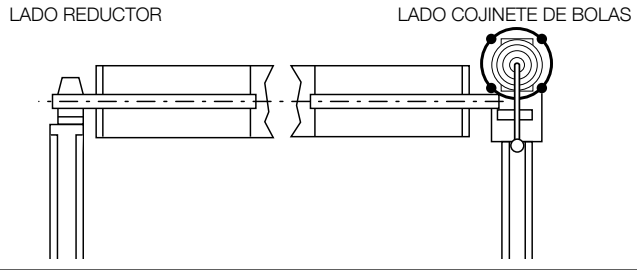
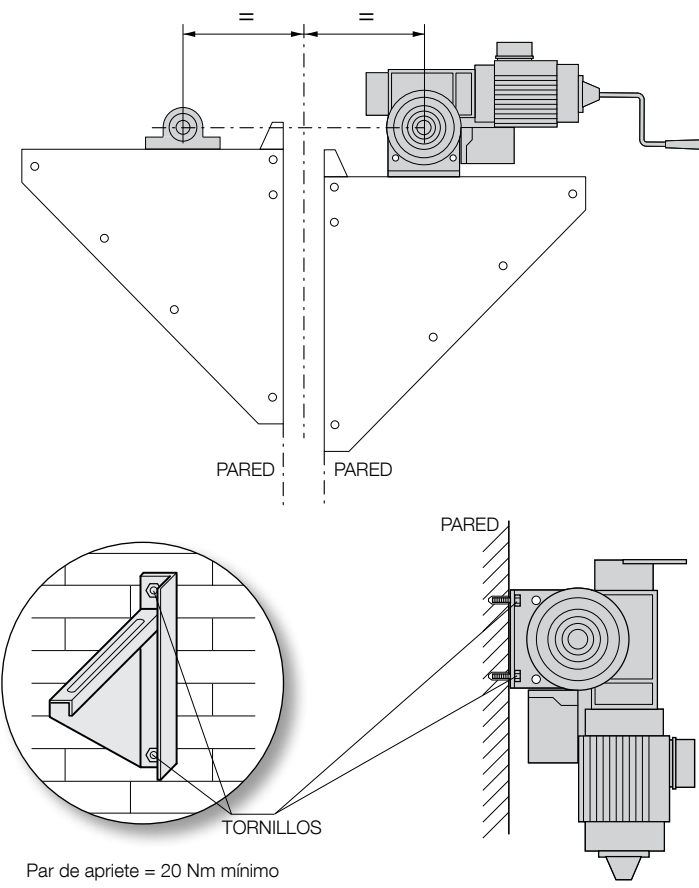
Antes de proceder con la instalación es necesario verificar la idoneidad del producto: consultar los datos técnicos relativos a las prestaciones del producto (capítulo 8 - Características técnicas).

⚠ ¡ADVERTENCIA! – La elección del modelo de motorreductor debe realizarse según: el peso total que deba ser levantado por el motor, el rodillo de bobinado, el espesor de la pared/lona y la fricción de ésta contra la estructura de la puerta o persiana.

3.1 - Instalación del motorreductor

⚠ ¡Importante! Antes de realizar la instalación del motorreductor, consultar en el capítulo 2 el contenido del embalaje para verificar el material y las medidas del motorreductor (fichas producto HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU pág. 7 - 8).

⚠ ¡IMPORTANTE! - El eje de bobinado debe resultar concéntrico y alineado al eje motorizado; en caso contrario, se crearán desequilibrios que podrían causar daños o un desgaste excesivo de los elementos de transmisión.

<p>01. Engrasar el extremo del eje de bobinado al cual se acopla el motor.</p>	
<p>02. Poner el motorreductor en el extremo del eje de bobinado: verificar en el eje de bobinado si el alojamiento de la lengüeta es pasante; en este caso, bloquearla para evitar un desplazamiento axial accidental.</p> <p>03. Fijar los soportes de fijación; el motorreductor se puede colocar en posición horizontal o vertical: es importante que el eje de bobinado esté horizontal y nivelado.</p> <p>Nota: si se desea colocar el motorreductor en otra posición, consultar con la Asistencia técnica Nice.</p>	
<p>04. Comprobar que el eje de bobinado no pueda desplazarse axialmente: en tal caso, utilizar los sistemas de regulación para el bloqueo.</p>	<p>Nota: en caso de tener que pintar el motorreductor, proteger las juntas estancas para que no entren en contacto con la pintura.</p>

3.2 - Conexiones eléctricas

⚠ ¡ATENCIÓN! – Todas las conexiones eléctricas deben efectuarse sin tensión en la instalación. Las conexiones incorrectas pueden causar daños al aparato y a las personas.

Efectuar sólo la conexión eléctrica del cable de alimentación a la central de mando: para el empleo de centrales Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic) consultar los respectivos manuales de instrucciones.

3.3 - Dispositivo manual de emergencia

El dispositivo manual de emergencia debe utilizarse exclusivamente para abrir y cerrar la puerta en caso de ausencia de energía eléctrica.

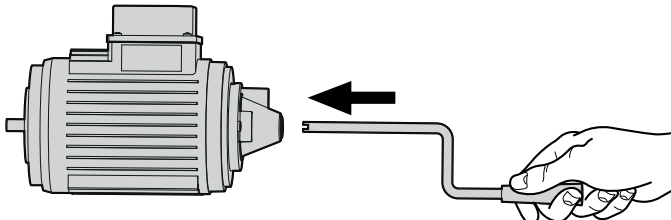
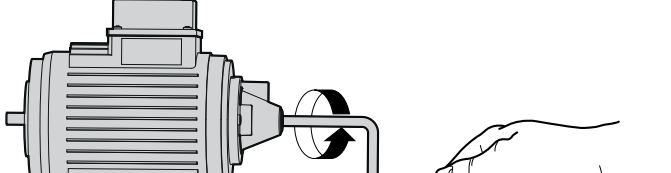
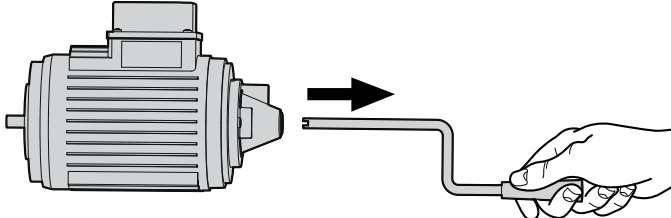
⚠ ¡ATENCIÓN!

- NO utilizarlo en situaciones diferentes de la situación descrita.
- El uso incorrecto del dispositivo puede causar lesiones.

ADVERTENCIAS:

- El dispositivo manual de emergencia debe utilizarse sólo y exclusivamente con el motor parado.

- La maniobra manual de emergencia debe efectuarse desde un lugar seguro.
- En caso de motorreductor dotado de freno de muelles, la apertura o el cierre del portón debe efectuarse con el freno puesto/cerrado.
- Por motivos de seguridad, en las puertas no equilibradas, el freno se debe soltar sólo para el control con la puerta en posición de cierre.
- El dispositivo manual de emergencia no debe hacer superar las posiciones finales a la automatización, ya que en tal caso se accionaría el interruptor de tope de emergencia. No es posible activar el funcionamiento de la automatización eléctricamente.

<p>01. Desconectar la red de alimentación eléctrica de la automatización.</p>	
<p>02. Poner la manivela en el orificio correspondiente ejerciendo cierta presión.</p>	
<p>03. Girar la manivela hasta el encastre en la posición que permite el accionamiento manual. De esta manera se interrumpe la tensión de mando y la puerta ya no podrá accionarse eléctricamente.</p>	
<p>04. Abrir y cerrar la puerta girando la manivela.</p>	
<p>05. Al extraer la manivela, se restablece la tensión de mando y la puerta se podrá accionar eléctricamente.</p>	

4 ENSAYO Y PUESTA EN SERVICIO

Éstas son las fases más importantes en la realización de la automatización para garantizar la seguridad máxima de la instalación.

Deben ser ejecutadas por personal cualificado y experto que deberá establecer las pruebas necesarias para verificar las soluciones adoptadas contra los riesgos y deberá controlar que se respeten las leyes, normas y reglamentos, especialmente todos los requisitos de la norma 12445, que establece los métodos de prueba de las automatizaciones para portones y puertas.

Los dispositivos adicionales se deben someter a una prueba específica de funcionamiento e interacción con HDFI: consultar los manuales de instrucciones de los distintos dispositivos.

4.1 - Prueba

El procedimiento de prueba también puede llevarse a cabo para comprobar periódicamente los dispositivos que componen la automatización.

Cada componente de la automatización (bandas sensibles, fotocélulas, parada de emergencia, etc.) requiere una fase de prueba específica; por lo tanto, se deberán seguir los diferentes procedimientos indicados en los respectivos manuales de instrucciones.

Ejecutar la prueba de la siguiente manera:

01.	Cerciorarse de que se hayan respetado estrictamente las indicaciones del capítulo ADVERTENCIAS.
02.	Cerrar la puerta.
03.	Efectuar diferentes ensayos para comprobar el deslizamiento del portón y los posibles defectos de montaje o de regulación, así como la presencia de puntos de fricción.
04.	Comprobar que la puerta no presente puntos de fricción durante el movimiento.
05.	Verificar el funcionamiento correcto de cada dispositivo de seguridad de la instalación (fotocélulas, bandas sensibles, etc.).
06.	Si las situaciones peligrosas causadas por el movimiento del portón se han prevenido limitando la fuerza de impacto, hay que medir la fuerza de acuerdo con la prescripción de la norma EN 12445.
07.	Terminadas las verificaciones, alimentar la central y, una vez desactivado el dispositivo manual de emergencia, poner el motorreductor en funcionamiento.

4.2 - Puesta en servicio

La puesta en servicio puede llevarse a cabo sólo después de haber efectuado correctamente todas las fases de ensayo (apartado 4.1). No está admitida la puesta en servicio parcial o en situaciones "precarias".

01.	Realizar y conservar (mínimo 10 años) el expediente técnico de la automatización, que deberá incluir: dibujo de conjunto de la automatización, esquema de las conexiones eléctricas, análisis de los riesgos y soluciones adoptadas, declaración de conformidad del fabricante de todos los dispositivos utilizados (para HDFI utilizar la Declaración de conformidad CE adjunta); copia del manual de instrucciones de uso y del plan de mantenimiento de la automatización.
02.	Aplicar de forma permanente al portón una etiqueta o una placa que indique las operaciones para el desbloqueo y la maniobra manual (utilizar las figuras contenidas en las "Instrucciones y advertencias destinadas al usuario del motorreductor HDFI").
03.	Aplicar al portón una placa con los siguientes datos: tipo de automatización, nombre y dirección del fabricante (responsable de la puesta en servicio), número de serie, año de fabricación y marca "CE".
04.	Rellenar y entregar al dueño de la automatización la declaración de conformidad de la automatización.
05.	Entregar al dueño de la automatización el "manual de uso" (anexo desprendible).
06.	Preparar y entregar al dueño de la automatización el plan de mantenimiento.
07.	Antes de poner en servicio la automatización, informar al dueño adecuadamente y por escrito sobre los peligros y riesgos existentes.

5 INFORMACIÓN DETALLADA

5.1 - Sistema anticaída integrado

Los motorreductores incorporan un sistema anticaída que no depende del número de revoluciones ni de la posición. El sistema anticaída no implica ni carga ni desgaste y se activa sólo en caso de avería del mecanismo.

⚠ ¡ATENCIÓN! - Después de la intervención del sistema anticaída, el motorreductor debe ser sustituido.

El sistema anticaída presenta las siguientes características:

- Protección contra la rotura y el desgaste de la rueda dentada;
- No depende del número de revoluciones
- No depende del sentido de rotación
- No depende de la posición
- No depende de las vibraciones
- No requiere mantenimiento
- En caso de intervención, bloquea la bajada de la puerta según los requisitos de la norma EN 12605.

6 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte de la automatización; por consiguiente, deberá ser eliminado junto con ésta.

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto.

Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclado o eliminación previstos por las normativas vigentes en el territorio para esta categoría de producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! - Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, de abandonarlas en el medio ambiente, podrían ejercer efectos perjudiciales en el medio ambiente y la salud humana.



Como lo indica el símbolo que aparece al lado, está prohibido eliminar este producto junto con los desechos domésticos. Realice la recogida selectiva para la eliminación, según las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

⚠ ¡ATENCIÓN! - Las reglas locales pueden prever sanciones importantes en caso de eliminación abusiva de este producto.

7 QUÉ HACER SI...

Para verificar y resolver algunos problemas, consultar los manuales de instrucciones de los productos D-PRO (Action - Comfort - Automatic).

8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

⚠ Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

Central	HDFI-30-120	HDFI-45-95	HDFI-95-95	HDFI-180-95
Par [Nm]	30	45	95	180
N° rpm en salida [min ⁻¹]	120	95	95	95
Potencia motor [kW]	1.1	0.9	2.2	2,2
Ámbito tope (rpm máx. eje cable)	15	15	20	20
Tensión de ejercicio	1~230 V - 50Hz			
Duty cycle	S3 - 60%			
Cable de conexión (n° x mm ²)	4 x 1.5 mm ² - 6 x 0.75 mm ² - 2 x 0.75 mm ²			
Temperatura de ejercicio [°C]	-5 / +40			
Presión sonora dB(A)	<70			
Grado de protección	IP 54			
Peso [kg]	16		22	
Pág.	5		6	

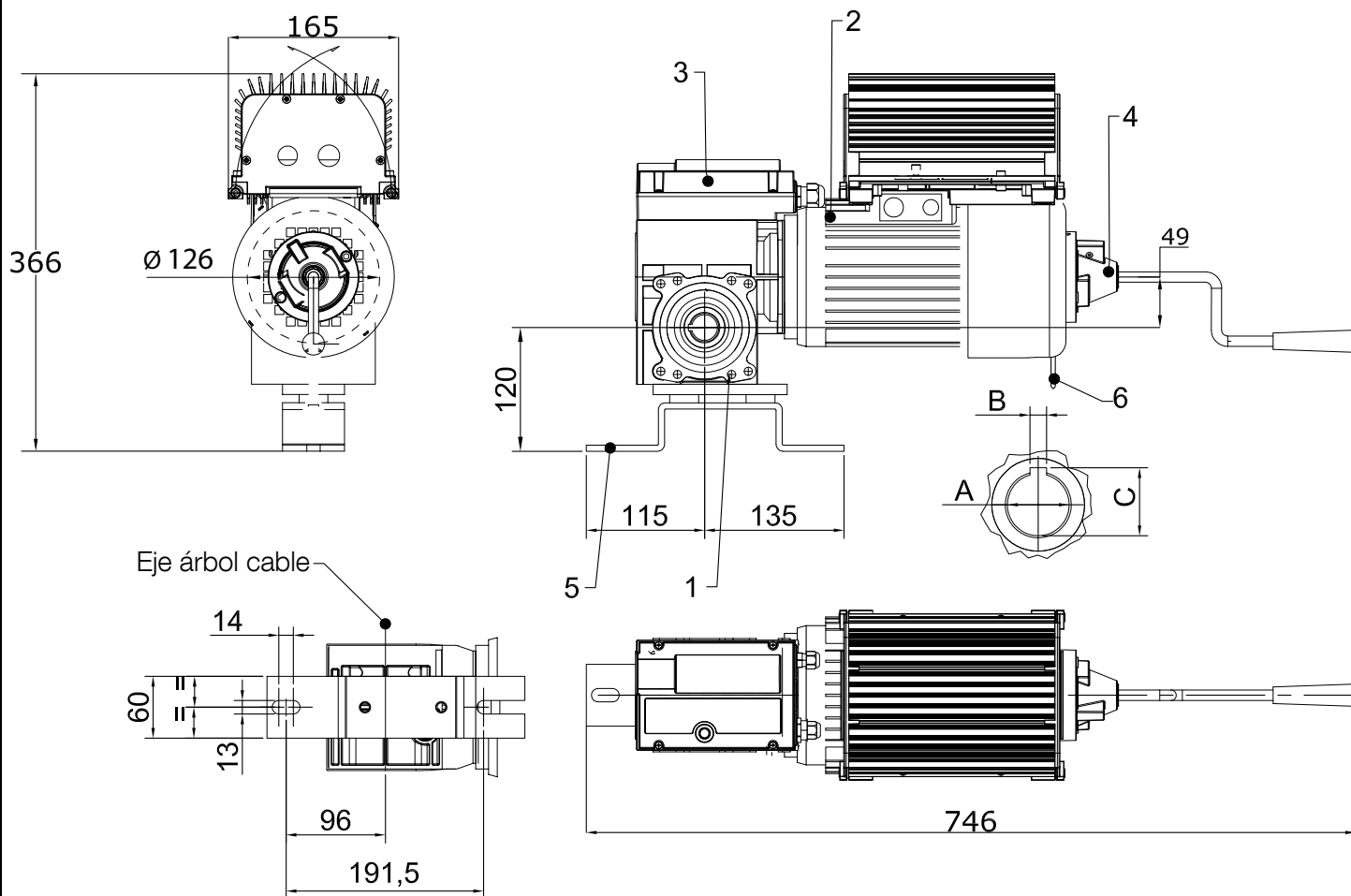
Ficha producto HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU

Tabla 1

Descripción	Ø A	B	C
HDFI 30 120 KU	25	8	28,3
HDFI 45 95 KU	25	8	28,3
HDFI 30 120 KU	30	8	33,3
HDFI 45 95 KU	30	8	33,3

Tabla 2

N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo manual de emergencia
5	Grupo de fijación en pared
6	Freno



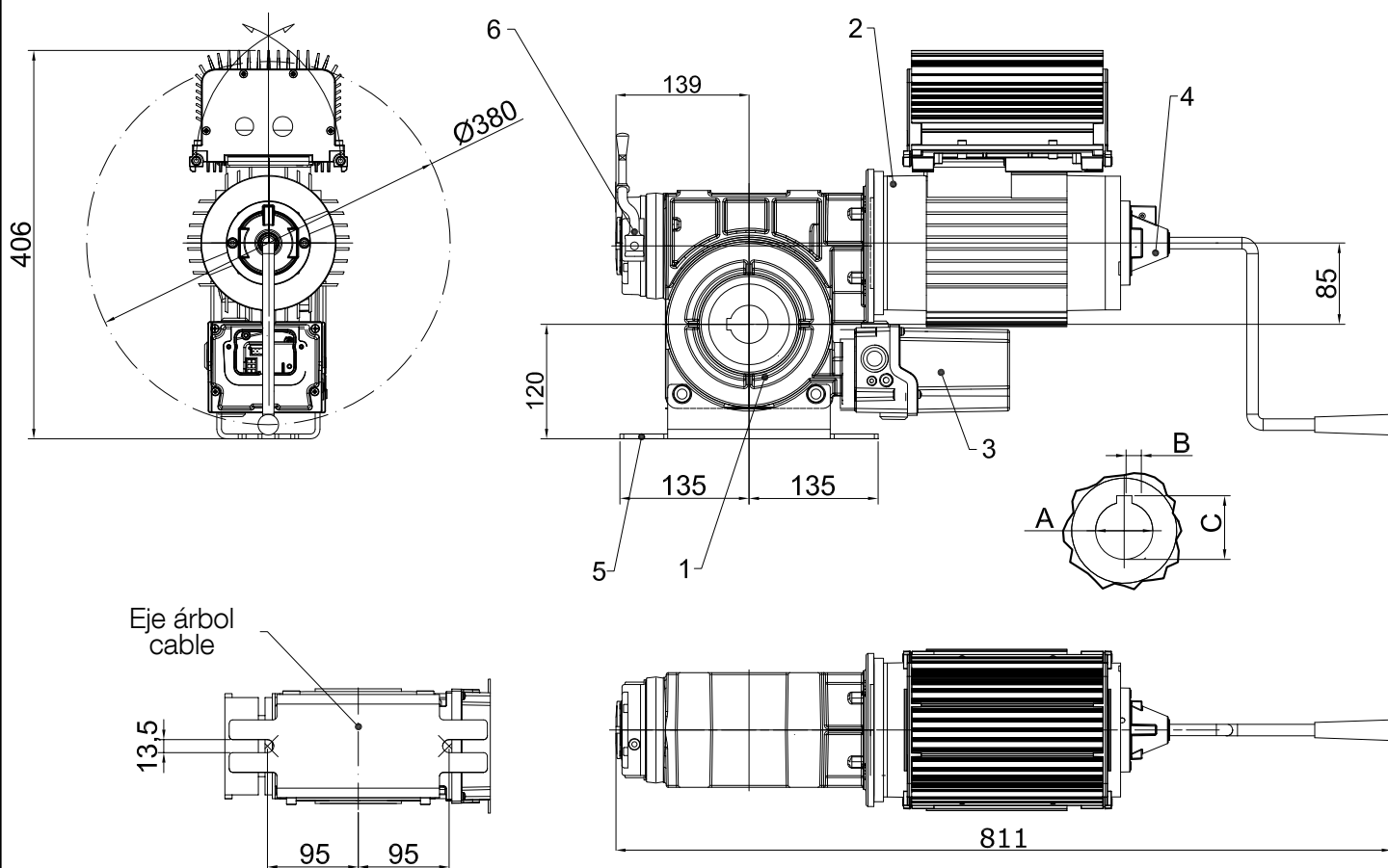
Ficha producto HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU

Tabla 1

Descripción	Ø A	B	C
HDFI 95 95 KU	40	12	43,3
HDFI 180 95 KU	40	12	43,3

Tabla 2

N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo manual de emergencia
5	Grupo de fijación en pared
6	Freno



Manual de uso (para entregar al usuario final)

- Para el primer uso de la automatización, es importante ser informados por el instalador sobre el origen de los riesgos residuales y dedicar unos minutos a la lectura del manual de instrucciones, sobre todo de las advertencias generales (manual de instrucciones del producto).
- Es importante conservar el manual de instrucciones (entregado por el instalador) para dudas futuras y, en caso de cambio de propiedad, entregarlo al nuevo dueño.
- La automatización consiste en maquinaria que ejecuta fielmente los mandos dados; un uso inadecuado puede ser peligroso. No accionar la automatización cuando haya personas, animales o cosas en su radio de acción.
- **Niños:** una instalación de automatización garantiza un elevado grado de seguridad, impidiendo, gracias a sus sistemas de detección, que se mueva ante la presencia de personas o cosas y asegurando una activación previsible y segura. Sin embargo, es prudente prohibir a los niños jugar cerca de la automatización y no dejar los mandos a distancia al alcance de sus manos: ¡no son juguetes!
- **Control de la instalación:** verificar si existen desequilibrios y signos de desgaste o daños.
- Comprobar mensualmente que el motorreductor invierta su movimiento cuando el portón toque un objeto de 50 mm de altura apoyado en el suelo.
- No utilizar la automatización si ésta necesita una reparación o regulación.
- **Anomalías:** si la automatización manifiesta comportamientos anómalos, desconectar la alimentación eléctrica de la instalación. No intentar repararla; llamar al instalador de confianza.
- La prueba final, los trabajos de mantenimiento periódico y las posibles reparaciones deben ser documentados por quien los efectúa y los documentos tienen que ser conservados por el dueño de la instalación.
- Las únicas operaciones posibles que aconsejamos efectuar periódicamente consisten en retirar las hojas o piedras que puedan obstaculizar la automatización.
- **Eliminación:** Al final de la vida útil de la automatización, el desguace debe ser hecho por personal cualificado y los materiales deben ser reciclados o eliminados según los reglamentos vigentes en el territorio para esta categoría de producto.
- **Mando con dispositivos de seguridad fuera de uso:** si los dispositivos de seguridad no funcionaran correctamente, el mando de la automatización es igualmente posible.
- **Importante:** si los dispositivos de seguridad están fuera de uso, es necesario hacer reparar lo antes posible la automatización.

• **Advertencia:** Pasar solamente si la puerta está completamente abierta y parada.

• **Mantenimiento:** Para mantener constante el nivel de seguridad y para garantizar la duración máxima de toda la automatización, es necesario efectuar un mantenimiento anual.

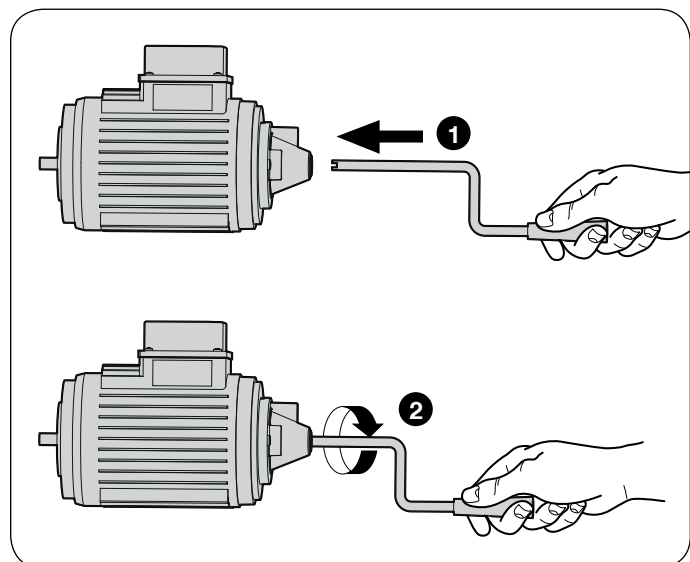
▲ **¡ATENCIÓN! – El mantenimiento debe efectuarse respetando las advertencias en materia de seguridad de este manual y según las leyes y normativas vigentes.**

- El mecanismo está exento de mantenimiento y dotado de lubricación permanente.

- **Fijaciones:** Asegurarse de que todos los tornillos de fijación estén en la posición correcta y en condiciones impecables. Los trabajos de mantenimiento en puertas y portones de accionamiento mecánico deben ser realizados por personal cualificado dotado de la experiencia y la competencia necesarias.

- **Freno (si lo hay):** Durante el control anual se debe comprobar el perfecto funcionamiento del freno. En caso de desgaste excesivo del ferodo del freno, es necesario sustituir el freno completo. Antes de la sustitución, desconectar la alimentación de la instalación.

• **Desbloquear y bloquear manualmente el motorreductor**



- HINWEIS** **Sicherheitsrelevante Anweisungen. Halten Sie alle Anweisungen strikt ein. Eine unkorrekte Installation kann schwerwiegende Schäden verursachen.**
- ACHTUNG** **Wichtige Sicherheitshinweise. Damit die Sicherheit von Personen gewährleistet ist, die folgenden Anweisungen einhalten. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.**
- Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit fehlender Erfahrung und Kenntnis nur dann benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
- Erlauben Sie es Kindern nicht, mit den Steuervorrichtungen dieses Produkts zu spielen. Halten Sie die Fernbedienungen von Kindern fern.
- Prüfen Sie die Anlage regelmäßig auf eventuelle Ungleichgewichte, Abnutzungserscheinungen oder Schäden, insbesondere die Kabel, Federn und Halterungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn eine Reparatur oder Einstellung erforderlich ist, da eine unkorrekte Installation oder ein nicht ordnungsgemäßer Gewichtsausgleich des Tors zu Verletzungen führen kann.
- Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, nur dann ausüben, wenn sie von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden.
- ACHTUNG** Um alle Gefahren im Zusammenhang mit einer unvorhergesehenen Rücksetzung der Temperatursicherung zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung (z. B. eine Zeitschaltuhr) versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- oder ausgeschaltet wird.
- ACHTUNG** Gemäß der neuesten europäischen Gesetzgebung muss die Realisierung einer Automatisierung unter Beachtung der von der geltenden Maschinenrichtlinie vorgesehenen harmonisierten Normen erfolgen, die es erlauben, eine Erklärung über die angenommene Konformität der Automatisierung auszustellen. Unter Beachtung dessen dürfen alle Arbeiten zum Anschluss an das Stromnetz, zur Abnahme, Inbetriebsetzung und Wartung der Vorrichtung nur von einem qualifizierten und kompetenten Fachmann ausgeführt werden.
- Bevor Sie mit der Installation beginnen, sollten Sie unbedingt die "Technischen Eigenschaften des Produkts" in dieser Anleitung prüfen, insbesondere ob das vorliegende Produkt zur Automatisierung Ihres gesteuerten Tors oder Rollladens geeignet ist. Falls es nicht geeignet sein sollte, NICHT die Installation fortsetzen.
- Das Produkt erst nach der Inbetriebnahme benutzen, wie unter Punkt „Abnahme und Inbetriebnahme“ beschrieben.
- Das Verpackungsmaterial des Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
- Vor den weiteren Installationsarbeiten des Produkts sicherstellen, dass das gesamte zu verwendende Material in einwandfreiem Zustand und für den Bestimmungszweck geeignet ist.
- Der Hersteller haftet nicht für Vermögens-, Personen- oder Sachschäden, die durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen entstehen. In diesen Fällen ist die Garantie für Materialfehler ausgeschlossen.
- Das Produkt vor jeder Arbeit an der Anlage (Wartung, Reinigung) immer von der Stromversorgung abtrennen.
- Im Versorgungsnetz der Anlage muss eine Vorrichtung zur Stromabschaltung (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Öffnungsabstand der Kontakte vorgesehen werden, der eine vollständige Abschaltung gemäß der Bedingungen von Überspannungskategorie III ermöglicht.
- Das Produkt bei der Installation vorsichtig handhaben und Quetschungen, Stöße, Herunterfallen sowie den Kontakt mit Flüssigkeiten jeder Art vermeiden. Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen positionieren und es keinen offenen Flammen aussetzen. All diese Handlungen können das Produkt beschädigen oder Ursache für Störungen oder Gefahrensituationen sein. In diesen Fällen die Installation unverzüglich abbrechen und den Kundendienst einschalten.
- Überwachen Sie Tore, die sich in Bewegung befinden und halten Sie alle Personen fern, bis das Tor komplett geöffnet oder geschlossen ist.
 - Wenn die Vorrichtung zur manuellen Freigabe betätigt wird mit höchster Vorsicht vorgehen, da ein offenes Tor aufgrund schwacher oder zerbrochener Federn oder eines Ungleichgewichts plötzlich herunterfallen kann.
 - Monatlich überprüfen, ob der Motor die Bewegung reversiert, wenn das Tor auf einen 50 mm hohen Gegenstand auf dem Boden trifft. Falls erforderlich, den Antrieb einstellen und erneut prüfen, da eine nicht korrekte Einstellung eine Gefahr darstellen kann (für Antriebe mit eingebautem Schutzsystem gegen Einklemmen, das auf Berührung mit dem unteren Rand des Tors reagiert).
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom technischen Kundendienst oder von einer Person mit einer ähnlichen Qualifikation ersetzt werden, um so jeder Gefahr vorzubeugen.
 - Halten Sie alle anwesenden Personen vom Tor fern, wenn dieses über die Steuerelemente bewegt wird.
 - Während der Ausführung der Bewegung die Automatisierung kontrollieren und Personen solange fernhalten, bis die Bewegung abgeschlossen ist.
 - Betätigen Sie das Produkt nicht, wenn in der Nähe Personen an der Automatisierung arbeiten; trennen Sie die Vorrichtung vom Stromnetz, bevor solche Arbeiten ausgeführt werden.

INSTALLATIONSHINWEISE

- Prüfen Sie, bevor Sie den Antrieb installieren, ob das Tor in einem guten mechanischen Zustand ist und sich korrekt öffnen und schließen lässt.
- Die Warnetiketten gegen die Gefahr des Einklemmens an einem gut sichtbaren Punkt oder in Nähe eventueller fester Steuervorrichtungen dauerhaft befestigen.
- Das Etikett zur manuellen Freigabe in der Nähe des Betätigungsglieds dauerhaft befestigen.
- Sich nach der Installation vergewissern, dass der Mechanismus angemessen eingestellt und der Antrieb die Bewegung umkehrt, wenn das Tor auf einen 50 mm hohen Gegenstand auf dem Boden trifft (für Antriebe mit integriertem Schutzsystem gegen Einklemmen, das auf Berührung mit dem unteren Rand des Tors reagiert).
- Nach der Installation sicherstellen, dass keine Torteile Platz auf öffentlichen Straßen oder Gehsteigen einnehmen.
- Ebenso nach der Installation sicherstellen, dass der Antrieb der Bewegungsöffnung vorbeugt oder sie stoppt, wenn das Tor mit einer Masse von 20 kg beladen ist, die in der Mitte des unteren Rands des Tors befestigt ist (für Antriebe, die bei Toren mit Öffnungsbreiten über 50 mm Durchmesser benutzt werden können).
- Das Betätigungsglied für die manuelle Freigabe auf einer Höhe unter 1,8 m installieren.
HINWEIS Falls das Betätigungsglied entfernbar ist, sollte es in der unmittelbaren Nähe des Tors positioniert werden.
- Jede feste Steuervorrichtung auf einer Höhe von mindestens 1,5 m und in Sichtweite des Tors installieren, jedoch entfernt von sich bewegenden Teilen.
HINWEIS Die Angabe von einer Mindesthöhe für Schlüsselschalter ist nicht erforderlich

- Vor der Installation des Antriebs alle überflüssigen Seile oder Ketten entfernen und jede Vorrichtung wie beispielsweise die Sperrvorrichtungen deaktivieren, die für den motorisierten Betrieb nicht erforderlich sind.
- Sicherstellen, dass bei den festen Teilen keine Einklemm- oder Quetschstellen vorhanden sind, wenn sich das Tor oder der Rollladen in der Position der maximalen Öffnung und Schließung befindet. Gegebenenfalls diese festen Teile schützen.
- Vor der Installation des Antriebs prüfen, ob alle mechanischen Organe sich in gutem Zustand befinden, einen regulären Ausgleich haben und das Tor korrekt gesteuert werden kann.
- Jede Form des Einklemmens zwischen sich bewegenden und festen Teilen ist bei den Bewegungen vorherzusehen und zu vermeiden.
- Sich vergewissern, dass die Steuerelemente von sich bewegenden Organen fern gehalten werden und eine direkte Sicht erlauben. Sofern kein Schlüsseltaster benutzt wird, müssen die Steuerelemente auf einer Mindesthöhe von 1,5 m montiert werden und dürfen nicht zugänglich sein.
- Vergewissern Sie sich, falls die Öffnungsbewegung von einem Brandschutzsystem kontrolliert wird, dass etwaige Fenster mit einer Öffnung über 200 mm zuvor mithilfe einer Steuerung geschlossen werden.
- Nach der Installation des Antriebs sicherstellen, dass der Mechanismus, das Schutzsystem und jede manuelle Bedienung ordnungsgemäß funktioniert.
- Bringen Sie das Etikett für die Bedienung von Hand dauerhaft in der Nähe des Elements an, das die Bewegung selbst erlaubt.

INHALT

ALLGEMEINE HINWEISE:		6 - ENTSORGUNG DES PRODUKTES	6
SICHERHEIT - INSTALLATION - GEBRAUCH	1	7 - WAS TUN, WENN ...	6
1 - PRODUKTBESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSZWECK	2	8 - TECHNISCHE MERKMALE	6
2 - EINSATZBESCHRÄNKUNGEN	2	Produktdatenblatt HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU	7
3 - INSTALLATION UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE	3	Produktdatenblatt HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU	8
3.1 - Installation des Antriebs	3	Bedienungsanleitung (dem Endbenutzer zu übergeben)	9
3.2 - Elektrische Anschlüsse	3	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
3.3 - Manuelle Notbedienung	3		
4 - ABNAHME UND INBETRIEBNAHME	5		
4.1 - Abnahme	5		
4.2 - Inbetriebnahme	5		
5 - WEITERE INFORMATIONEN	5		
5.1 - Integrierte Absturzsicherung	5		

1 PRODUKTBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt gehört zur Familie der HDFI-Antriebe, die zur Automatisierung von Toren ohne Gewichtsausgleich bestimmt sind: Industriell genutzte Sektionaltore, Schnell Tore und Rollläden.

Die Modelle HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU und HDFI 180-95 KU sind mit dem elektronischen Endschalter ENAS002 ausgestattet, der ein Absolutwertgeber ist.

Die Einstellung der Positionen erfolgt über die Steuerung.

⚠ ACHTUNG! – Jede andere Verwendung als die hier beschriebene und der Gebrauch des Geräts unter abweichenden Umgebungsbedingungen sind als unsachgemäß anzusehen und verboten!

2 EINSATZGRENZEN

Bevor mit der Installation begonnen wird, muss die Eignung des Produkts geprüft werden: Konsultieren Sie die technischen Daten zu den Produktleistungen (Kapitel 8 - Technische Merkmale).

⚠ HINWEIS! – Die Wahl des Antriebsmodells muss unter Berücksichtigung des vom Motor zu hebenden Gesamtgewichts, der Aufwickelrolle, der Stärke der Wand/des Stoffes und deren/ dessen Reibung mit der Struktur des Tors/des Rollladens erfolgen.

3.1 - Installation des Antriebs

⚠ Wichtig! Prüfen Sie, bevor Sie den Antrieb installieren, Kapitel 2 dieser Anleitung, den Inhalt der Packung in Bezug auf die Vollständigkeit des Materials und die Gesamtgröße des Antriebs (Produktdatenblätter HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU Seite 7 - 8).

⚠ WICHTIG! - Die Aufrollwelle muss konzentrisch und auf die motorisierte Achse ausgerichtet sein: Andernfalls wird ein Ungleichgewicht erzeugt, das Schäden oder eine übermäßige Abnutzung der Übertragungselemente verursachen kann.

<p>01. Den Endbereich der Aufrollwelle, wo der Motor eingesetzt wird, schmieren.</p>	
<p>02. Den Antrieb in den Endbereich der Aufrollwelle einsetzen: Auf der Aufrollwelle prüfen, ob der Sitz der Passfeder durchgehend ist und sie in diesem Fall sperren, um eine unvorhergesehene Verschiebung der Achsen zu vermeiden.</p>	
<p>03. Die Befestigungsbügel anbringen: Der Antrieb kann sowohl horizontal als auch vertikal positioniert werden; wichtig ist, dass die Aufrollwelle horizontal positioniert und perfekt in der Waage ist.</p> <p>Hinweis: Wenn der Antrieb anders positioniert werden soll, den technischen Kundendienst von Nice kontaktieren.</p>	
<p>04. Stellen Sie sicher, dass die Aufrollwelle nicht die Möglichkeit einer Achsenverschiebung hat; benutzen Sie ggf. die Einstellsysteme zur Sperrung.</p>	
<p>Hinweis: Wenn der Antrieb lackiert werden soll, die Dichtungsringe schützen, da sie nicht in Berührung mit dem Lack kommen dürfen.</p>	

3.2 - Elektrische Anschlüsse

⚠ ACHTUNG! – Alle elektrischen Anschlüsse müssen ohne Spannung an der Anlage ausgeführt werden. Fehlerhafte Anschlüsse können Schäden an Geräten und/oder Personen verursachen.

Stellen Sie nur den elektrischen Anschluss zwischen dem Netzkabel und der Steuerung her: Bei Verwendung der Steuerungen Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic) die Bedienungsanleitungen der einzelnen Produkte beachten.

3.3 - Manuelle Notbedienung

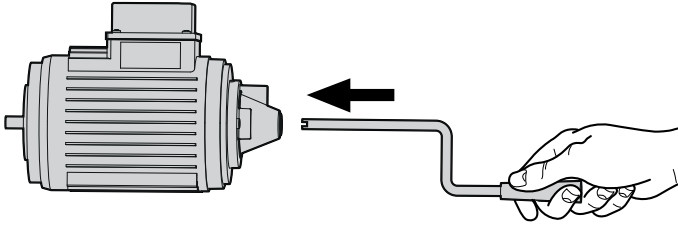
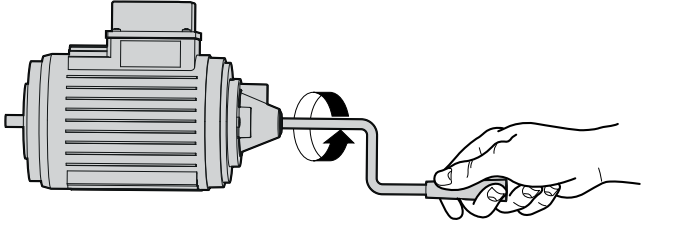
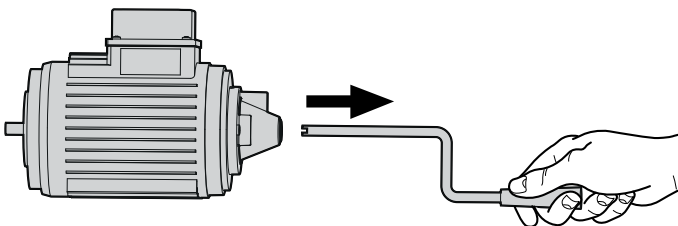
Die manuelle Notbedienung darf ausschließlich zum Öffnen und Schließen des Tors im Falle des Stromausfalls verwendet werden.

⚠ ACHTUNG!

- NICHT in anderen Situationen als der beschriebenen verwenden!
- Der fehlerhafte Gebrauch der Vorrichtung kann Verletzungen verursachen!

HINWEISE:

- Die manuelle Notbedienung darf nur und ausschließlich bei stillstehendem Motor verwendet werden.
- Die manuelle Notbedienung muss an einem sicheren Ort ausgeübt werden.
- Bei einem mit Federbremse ausgestatteten Antrieb muss die Öffnung oder Schließung des Tors mit betätigter bzw. geschlossener Bremse erfolgen.
- Aus Sicherheitsgründen darf die Bremse an Toren ohne Gewichtsausgleich nur zwecks Kontrolle entriegelt werden, wenn sich das Tor in der Schließposition befindet.
- Die manuelle Notbedienung darf nicht die Endpositionen der Automatisierung überragen, da sich der Not-Endschalter einschalten würde. Mit der manuellen Notbedienung ist es nicht möglich, die Automatisierung elektrisch zu betätigen.

01. Die Automatisierung vom Netzstrom abtrennen	
02. Die Kurbel mit Druck in das dafür vorgesehene Loch einführen.	
03. Die Kurbel drehen, bis sie in der Position, die die Bewegung von Hand erlaubt, einrastet. Auf diese Weise wird die Steuerspannung unterbrochen und das Tor kann nicht elektrisch betätigt werden.	
04. Das Tor durch Bewegung der Kurbel öffnen und/oder schließen.	
05. Durch Herausziehen der Kurbel wird die Steuerspannung wieder hergestellt und das Tor kann erneut elektrisch betätigt werden.	

4 ABNAHME UND INBETRIEBNAHME

Um die höchste Sicherheit der Anlage zu gewährleisten, sind dies die wichtigsten Phasen bei der Realisierung der Automation.

Sie müssen von erfahrener Fachpersonal ausgeführt werden, das die erforderlichen Tests zur Prüfung der angewendeten Lösungen, je nach vorhandenem Risiko, festzulegen und die Einhaltung der von Gesetzen, Bestimmungen und Verordnungen auferlegten Vorschriften zu überprüfen hat. Dies gilt insbesondere in Bezug auf die Anforderungen der Norm EN 12445, in der die Testmethoden zur Überprüfung von Torautomatisierungen festgelegt sind.

Die Zusatzvorrichtungen müssen einer speziellen Abnahmeprüfung unterzogen werden, sowohl in Bezug auf ihre Funktionalität als auch in Bezug auf die ordnungsgemäße Interaktion mit HDFI (siehe Bedienungsanleitungen der einzelnen Vorrichtungen).

4.1 - Abnahme

Die Abnahmeprüfung kann auch dazu dienen, in regelmäßigen Abständen Vorrichtungen, aus denen die Automatisierung besteht, zu prüfen.

Für jedes einzelne Element der Automatisierung wie Schaltleisten, Photozellen, Not-Aus usw. ist eine spezielle Abnahmephase erforderlich. Für diese Vorrichtungen sind die in den jeweiligen Anleitungen angeführten Prozeduren auszuführen.

Die Abnahme wie folgt ausüben:

01.	Vergewissern Sie sich, dass alle Anweisungen des Kapitels HINWEISE rigoros eingehalten wurden.
02.	Das Tor schließen.
03.	Mehrere Tests ausführen, um das Gleiten des Tors, mögliche Montage- oder Einstellfehler sowie eventuell vorhandene Reibungspunkte abzuschätzen.
04.	Stellen Sie sicher, dass das Tor während seiner Bewegung keine Reibungspunkte aufweist.
05.	Den korrekten Betrieb aller Sicherheitsvorrichtungen der Anlage (Photozellen, Schaltleisten, usw.) überprüfen.
06.	Falls die durch die Bewegung des Tors verursachten Gefahrensituationen durch Aufprallkraftbegrenzung eingeschränkt wurden, muss die Kraft nach den Vorschriften der Norm EN 12445 gemessen werden.
07.	Nach Abschluss der Prüfungen die Steuerung mit Strom versorgen und nach Entfernung der manuellen Notbedienung den Antrieb starten.

4.2 - Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme darf erst erfolgen, wenn alle Abnahmeschritte erfolgreich abgeschlossen wurden (Absatz 4.1).

Eine teilweise oder vorübergehende Inbetriebnahme ist unzulässig.

01.	Stellen Sie die technischen Unterlagen der Automatisierung zusammen und bewahren Sie diese mindestens 10 Jahre lang auf. Sie müssen folgendes enthalten: Gesamtzeichnung der Automatisierung, Schaltplan, Risikoanalyse und jeweils angewendete Lösungen, Konformitätserklärung des Herstellers für alle benutzten Vorrichtungen (für HDFI die beiliegende EG-Konformitätserklärung“ verwenden) sowie eine Kopie der Bedienungsanleitung und des Wartungsplans der Automatisierung.
02.	Am Tor dauerhaft ein Etikett oder ein Schild anbringen, auf dem die Vorgänge für die Entriegelung und die manuelle Bedienung dargestellt sind (dabei die Abbildungen in "Anweisungen und Hinweise für den Benutzer des Antriebs HDFI" verwenden).
03.	Am Tor ein Schild anbringen, das mindestens folgende Daten anführt: Automatisierungstyp, Name und Adresse des Herstellers (Verantwortlicher der Inbetriebnahme), Seriennummer, Baujahr und CE-Kennzeichnung.
04.	Die Konformitätserklärung der Automatisierung verfassen und dem Inhaber aushändigen.
05.	Dem Inhaber der Automatisierung auch die Bedienungsanleitung (herausnehmbare Einlage) aushändigen.
06.	Den Wartungsplan abfassen und dem Inhaber der Automatisierung aushändigen.
07.	Vor der Inbetriebnahme der Automatisierung den Inhaber angemessen und in Schriftform über die noch vorhandenen Gefahren und Risiken informieren.

5 WEITERE INFORMATIONEN

5.1 - Integriertes System zur Absturzsicherung

Die Antriebe sind mit einer Absturzsicherung ausgestattet, die nicht von der Anzahl der Umdrehungen und der Position abhängig ist. Die Absturzsicherung führt weder zu einer höheren Belastung noch zur Abnutzung und wird nur im Falle eines Defekts des Mechanismus aktiviert.

⚠ ACHTUNG! - Nach Auslösung der Absturzsicherung muss der Antrieb ersetzt werden!

Die Absturzsicherung weist folgende Merkmale auf:

- Schutz gegen Bruch und Abnutzung des Zahnrads;
- Sie ist unabhängig von der Drehzahl;
- Sie ist unabhängig von der Drehrichtung;
- Sie ist unabhängig von der Position;
- Sie ist unabhängig von Vibrationen;
- Sie erfordert keine Instandhaltung;
- Im Falle der Auslösung sperrt sie das Herunterfahren des Tors in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12605.

6 ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Das vorliegende Produkt ist fester Bestandteil der Automation und muss daher zusammen mit dieser entsorgt werden.

Wie die Installationsarbeiten muss auch die Demontage am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen: Einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recyclings- oder Entsorgungssysteme, die in Ihrem Gebiet gemäß der geltenden Vorschriften für dieses Produkt vorgesehen sind.

⚠ ACHTUNG! - Bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die – falls sie in die Umwelt gelangen – schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.



Wie durch das nebenstehende Symbol veranschaulicht, ist es verboten, dieses Produkt zum Hausmüll zu geben. Halten Sie sich daher bitte an die Mülltrennung, die von den geltenden Vorschriften in Ihrem Land bzw. in Ihrer Gemeinde vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt an Ihren Verkäufer zurück, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen.

⚠ ACHTUNG! Die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.

DE 7 WAS TUN, WENN ...

Zur Prüfung und Behebung einiger Probleme nehmen Sie bitte auf die Bedienungsanleitungen der Produkte D-PRO (Action - Comfort - Automatic) Bezug.

8 TECHNISCHE DETAILS

⚠ Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als notwendig erachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei die vorgesehenen Funktionalitäten und Einsatzzwecke beibehalten werden.

Steuerung	HDFI-30-120	HDFI-45-95	HDFI-95-95	HDFI-180-95
Drehmoment (Nm):	30	45	95	180
Anzahl der Drehungen am Ausgang [min ⁻¹]	120	95	95	95
Motorleistung [kW]	1.1	0.9	2.2	2,2
Endschalterbereich (max. Umdrehungen Hohlwelle)	15	15	20	20
Betriebsspannung	1~230 V - 50Hz			
Duty cycle	S3 - 60%			
Anschlusskabel (Nr. x mm ²)	4 x 1.5 mm ² – 6 x 0.75 mm ² - 2 x 0.75 mm ²			
Betriebstemperatur [°C]	- 5 / + 40			
Schalldruck dB(A)	<70			
Schutzart	IP 54			
Gewicht [kg]	16		22	
Seite	5		6	

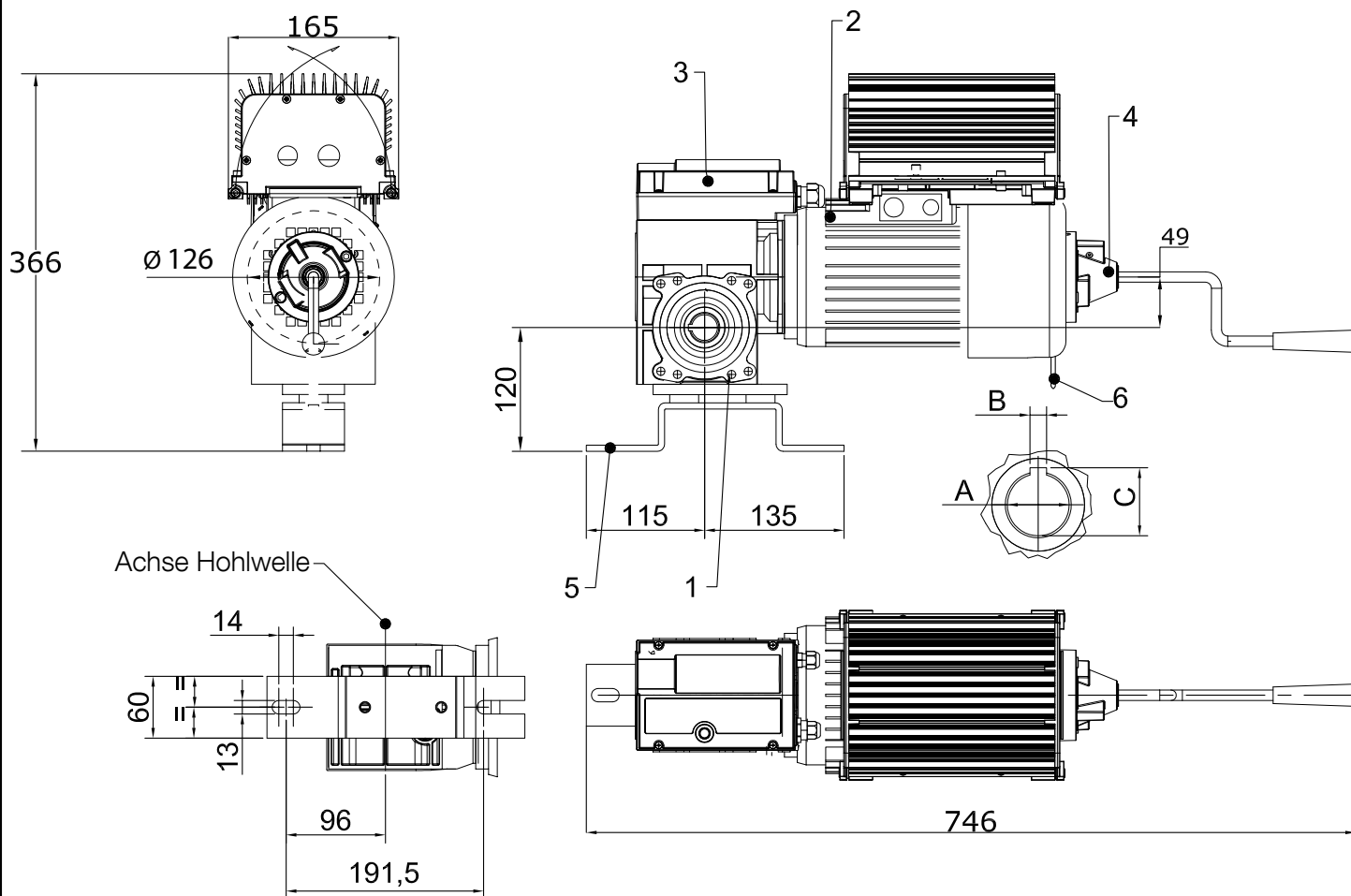
Produktdatenblatt HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU

Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
HDFI 30 120 KU	25	8	28,3
HDFI 45 95 KU	25	8	28,3
HDFI 30 120 KU	30	8	33,3
HDFI 45 95 KU	30	8	33,3

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Manuelle Notbedienung
5	Gruppe Wandbefestigung
6	Bremse



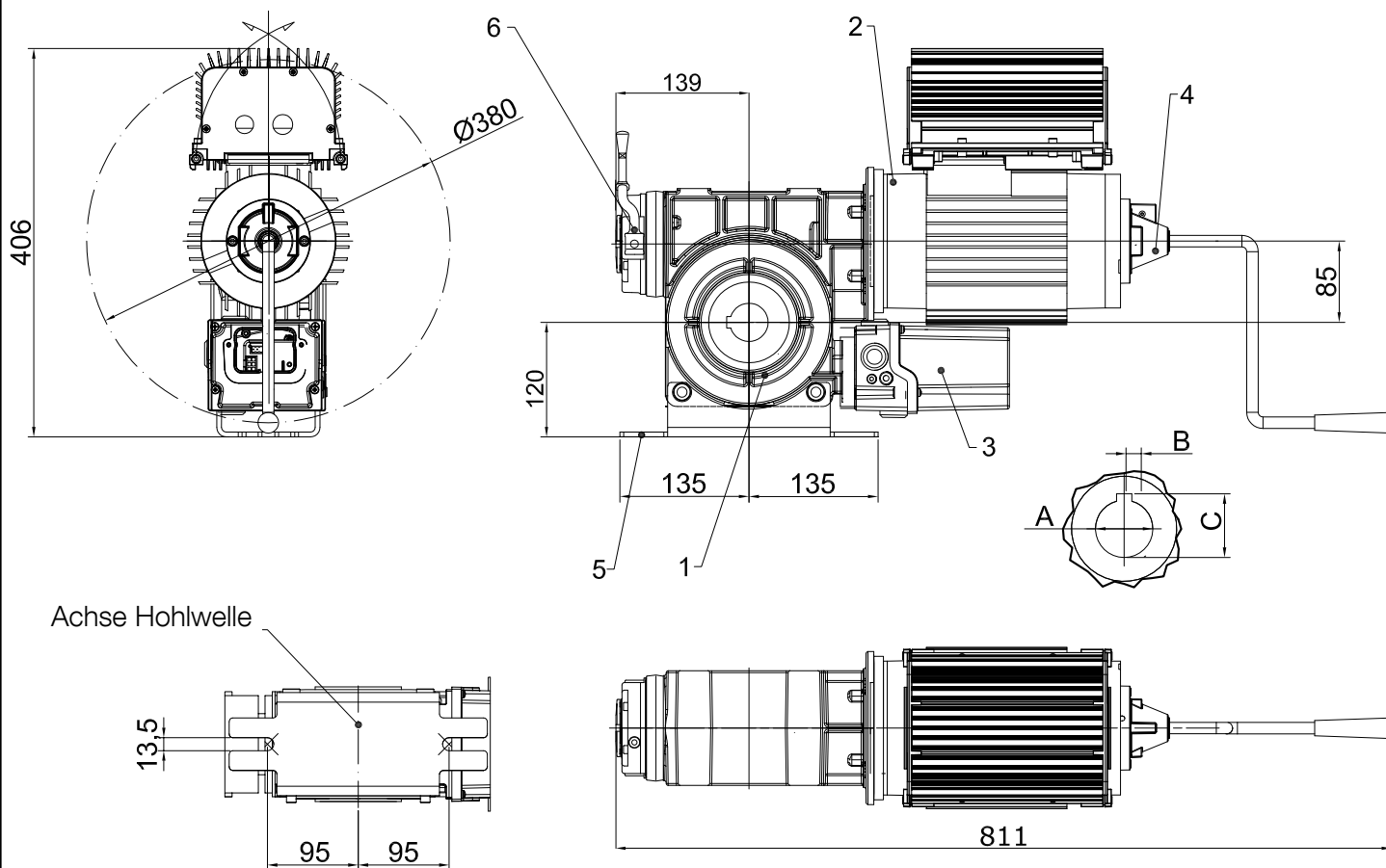
Produktdatenblatt HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU

Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
HDFI 95 95 KU	40	12	43,3
HDFI 180 95 KU	40	12	43,3

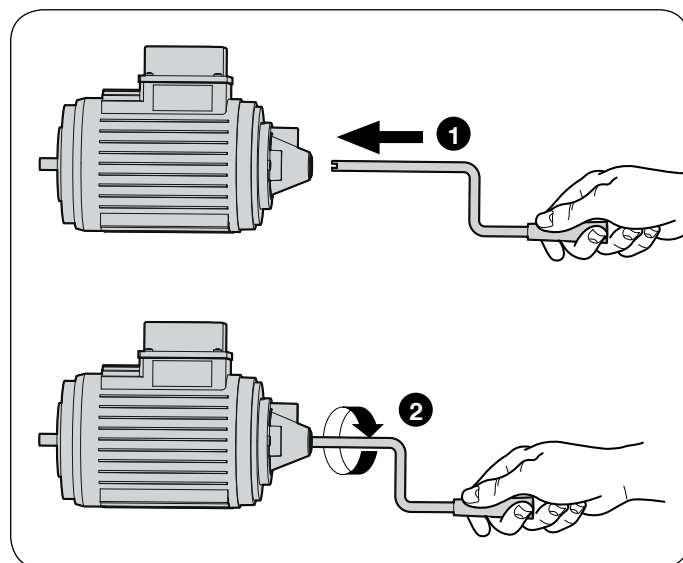
Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Manuelle Notbedienung
5	Gruppe Wandbefestigung
6	Bremse



Bedienungsanleitung (dem Endbenutzer zu übergeben)

- Für die Erstbenutzung der Automatisierung muss Ihnen der Installateur erklären, auf welche Weise Restrisiken entstehen können; nehmen Sie sich zudem einige Minuten Zeit, um die Bedienungsanleitung, vor allem die allgemeinen Hinweise (Bedienungsanleitung des Produkts) zu lesen.
 - Es ist wichtig, die vom Installateur übergebene Bedienungsanleitung für zukünftige Zweifel gut aufzubewahren und sie ggf. dem neuen Besitzer der Automatisierung zu übergeben.
 - Ihre Automatisierung ist eine Maschine, die Ihre Befehle genau ausführt; eine unsachgemäße Anwendung kann Gefahren hervorrufen. Setzen Sie die Automatisierung nicht in Bewegung, wenn Personen, Tiere oder Gegenstände in ihrer Reichweite sind.
 - **Kinder:** Eine Automatisierungsanlage gewährleistet einen hohen Sicherheitsgrad und verhindert mit ihren Schutzsystemen, dass sie sich bei Anwesenheit von Personen und Gegenständen bewegt. Sie gewährleistet eine immer vorhersehbare und sichere Aktivierung. Als Vorsichtsmaßnahme sollte man dennoch Kindern verbieten, in der Nähe der Automatisierung zu spielen und Fernbedienungen nicht in der Reichweite von Kindern lassen: Sie sind kein Spiel!
 - **Prüfung der Anlage:** Auf mögliche Ungleichgewichte, Abnutzungserscheinungen oder Schäden prüfen.
 - Monatlich prüfen, ob der Antrieb die Reversierung ausführt, wenn das Tor einen 50 mm hohen, auf dem Boden befindlichen Gegenstand berührt.
 - Die Automatisierung nicht benutzen, wenn sie repariert oder eingestellt werden muss.
 - **Störungen:** Wenn die Automatisierung ein ungewöhnliches Verhalten zeigt, die Stromversorgung der Anlage abtrennen. Versuchen Sie nie, selbst Reparaturen auszuführen, sondern rufen Sie den Installateur Ihres Vertrauens.
 - Die Endabnahme, die periodischen Wartungen und eventuelle Reparaturen müssen von der Person, die diese Arbeiten ausübt, belegt werden; all diese Belege sind vom Besitzer der Anlage aufzubewahren.
 - Die einzigen Eingriffe, die Sie ausführen können und periodisch auch ausführen sollten, sind die Entfernung eventueller Blätter oder Steine, die die Automatisierung behindern könnten.
 - **Entsorgung:** Versichern Sie sich, dass die Entsorgung am Ende der Lebensdauer Ihrer Automatisierung von Fachpersonal durchgeführt wird und dass die Materialien nach den örtlich geltenden Vorschriften für diesen Produkttyp recycelt oder entsorgt werden.
 - **Steuerung mit außer Betrieb befindlichen Sicherheitsvorrichtungen:** Wenn die vorhandenen Sicherheitsvorrichtungen nicht korrekt funktionieren, kann die Automatisierung dennoch gesteuert werden.
 - **Wichtig:** Wenn die Sicherheitsvorrichtungen außer Betrieb sind, muss die Automatisierung so schnell wie möglich repariert werden.
 - **Hinweis:** Der Durchgang/die Durchfahrt ist nur gestattet, wenn das Tor geöffnet ist und sich nicht bewegt.
 - **Wartung:** Damit das Sicherheitsniveau konstant bleibt und die Lebensdauer der gesamten Automatisierung gewährleistet werden kann, ist eine jährliche Wartung erforderlich.
- ⚠ ACHTUNG! – Die Wartung muss unter genauester Beachtung der Sicherheitsvorschriften in der vorliegenden Anleitung und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften erfolgen.**
- Der Mechanismus benötigt keine Wartung und ist mit Dauerschmierung ausgestattet.
 - **Befestigungen:** Sicherstellen, dass sämtliche Befestigungsschrauben in der korrekten Position und in einwandfreiem Zustand sind. Wartungsarbeiten an mechanisch betriebenen Toren dürfen nur von erfahrenem Fachpersonal mit der notwendigen Kompetenz ausgeführt werden.
 - **Bremse (falls vorhanden):** Bei der jährlichen Kontrolle muss der einwandfreie Betrieb der Bremse sichergestellt werden. Falls der Bremsbelag übermäßig abgenutzt sein sollte, muss die Bremse komplett ausgewechselt werden. Vor dem Auswechseln muss die Anlage von der Stromversorgung getrennt werden.
- **Manuelle Entriegelung und Sperrung des Antriebs**



OSTRZEŻENIE Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowy montaż może być przyczyną poważnych szkód.

UWAGA Ważne instrukcje bezpieczeństwa. W celu zapewnienia bezpieczeństwa osób, należy przestrzegać niniejszych instrukcji. Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub zostały przez te osoby przeszkolone w kwestiach dotyczących bezpiecznego użytkowania produktu i ewentualnych zagrożeń.

Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi produktu. Przechowywać piloty w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Należy wykonywać okresowe przeglądy instalacji, a w szczególności przewodów, sprężyn i wsporników, celem wykrycia ewentualnego niewyważenia lub oznak zużycia, czy uszkodzeń. Nie używać w razie konieczności naprawy lub regulacji, ponieważ obecność usterek może prowadzić do poważnych obrażeń.

Czyszczenie i konserwacja, za którą jest odpowiedzialny użytkownik, nie powinna być wykonywana przez dzieci pozbawione opieki.

UWAGA W celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia na skutek przypadkowego uzbrojenia termicznego urządzenia odłączającego, nie należy zasilać tego urządzenia przy użyciu zewnętrznego urządzenia, jak zegar lub podłączać go do obwodu charakteryzującego się regularnym podłączaniem lub odłączaniem zasilania.

UWAGA Według najnowszych, obowiązujących przepisów europejskich, wykonanie drzwi lub bramy automatycznej musi być zgodne z obowiązującą Dyrektywą Maszynową umożliwiającą zadeklarowanie zgodności automatyki. W związku z tym, wszystkie czynności polegające na podłączeniu do sieci elektrycznej, wykonywaniu prób odbiorczych, przekazywaniu do eksploatacji i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika!

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić informacje na temat „Parametrów technicznych produktu” (zawartych w niniejszej instrukcji), a w szczególności, czy urządzenie jest przystosowane do napędzania posiadanego przez Państwa urządzenia. Jeżeli produkt nie jest odpowiedni, NIE należy przystępować do montażu.

Nie używać urządzenia, jeśli nie przeprowadzono procedury oddania do eksploatacji, opisanej w rozdziale „Odbiór i przekazanie do eksploatacji”.

Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami.

Przed przystąpieniem do montażu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy i materiały przeznaczone do użycia znajdują się w idealnym stanie i są odpowiednie do użycia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu. W takich przypadkach, nie ma zastosowania rękojmią za wady materialne.

Przed wykonaniem działań na instalacji (konserwacja, czyszczenie), należy zawsze odłączyć produkt od sieci zasilającej.

W sieci zasilającej instalacji należy przygotować urządzenie odłączające (nieznajdujące się na wyposażeniu), którego odległość pomiędzy stykami podczas otwarcia zapewnia całkowite odłączenie w warunkach określonych przez III kategorię przepięciową.

Podczas montażu, należy się delikatnie obchodzić z urządzeniem, chroniąc je przed zgnieceniem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie otwartego ognia. Opisane powyżej sytuacje mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub zagrożeń. Jeżeli doszłoby do którejś z opisanych sytuacji, należy natychmiast przerwać montaż i zwrócić się o pomoc do Serwisu Technicznego.

- Nadzorować bramę podczas jej przesuwania się i zachować bezpieczną odległość do chwili, gdy brama zostanie całkowicie otwarta lub zamknięta.
- Zachować ostrożność podczas aktywacji urządzenia do zwolnienia ręcznego, ponieważ otwarta brama może niespodziewanie opaść na skutek osłabionych lub uszkodzonych sprężyn lub w przypadku braku wyważenia bramy.
- Raz w miesiącu sprawdzać, czy następuje zmiana kierunku ruchu silnika po dotknięciu przez bramę przedmiotu o wysokości 50 mm umieszczonego na podłożu. W razie konieczności, wyregulować i ponownie sprawdzić, ponieważ niewłaściwa regulacja może stanowić zagrożenia (w przypadku silników z wbudowanym systemem zabezpieczającym przed wciągnięciem, na skutek kontaktu z dolną krawędzią bramy).
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka, należy go wymienić na identyczny, dostępny u producenta, w serwisie technicznym lub u innej osoby posiadającej porównywalne kwalifikacje.
- Osoby trzecie nie powinny się znajdować w pobliżu bramy podczas jej przesuwania przy użyciu elementów sterowniczych
- Podczas wykonywania manewru, należy nadzorować automatykę i zadbać o to, aby inne osoby nie zbliżały się do urządzenia, aż do czasu zakończenia czynności.
- Nie sterować automatyką, jeżeli w jej pobliżu znajdują się osoby wykonujące czynności; przed wykonaniem tych czynności należy odłączyć zasilanie elektryczne.

OSTRZEŻENIA NA TEMAT MONTAŻU

- Przed dokonaniem montażu silnika należy sprawdzić, czy brama posiada dobry stan mechaniczny i, czy jej otwieranie i zamykanie następuje w sposób prawidłowy.
- Przymocować tabliczki ostrzegające przed wciągnięciem w sposób stały, w widocznym punkcie lub w pobliżu ewentualnych stałych urządzeń sterujących.
- Przymocować w sposób stały tabliczkę odnoszącą się do zwolnienia ręcznego w pobliżu części manewrowej
- Po zakończeniu montażu upewnić się, że cały mechanizm jest odpowiednio wyregulowany i że automatyka powoduje odwrócenie ruchu manewru, gdy brama uderza o ustawiony na ziemi przedmiot o wysokości 50 mm (w przypadku silników z wbudowanym systemem zabezpieczającym przed wciągnięciem, co zależy od kontaktu z dolną krawędzią bramy);
Po zakończeniu montażu upewnić się, że części bramy nie wystają na ulicę, ani na publiczne chodniki.
- Po zakończeniu montażu upewnić się, że automatyka uniemożliwi lub zablokuje otwieranie, gdy brama zostanie obciążona masą 20 kg, przymocowaną do środka jej dolnej krawędzi (dla silników, które mogą być używane z bramami posiadającymi otwarcie o szerokości większej od 50 mm)
- Zamontować część manewrową do zwolnienia ręcznego na wysokości poniżej 1,8 m
UWAGA Jeśli jest ona ruchoma, część manewrową należy przechowywać w pobliżu bramy

- Zamontować jakiegokolwiek stałe urządzenie sterownicze na wysokości przynajmniej 1,5 m i na widoku bramy, ale z dala od części w ruchu. UWAGA Nie jest konieczne określanie minimalnej wysokości wyłączników kluczykowych
- Przed zamontowaniem silnika, usunąć wszystkie niepotrzebne liny lub łańcuchy i wyłączyć wszelkie urządzenia, jak urządzenia blokujące, które nie są konieczne działania z użyciem napędu.
- Sprawdzić, czy nie występuje zagrożenie wciągnięcia lub przygniecenia w kierunku stałych elementów, kiedy skrzydło znajduje się w pozycji maksymalnego Otwarcia i Zamknięcia; w razie konieczności należy zabezpieczyć te części.
- Przed zamontowaniem motoreduktora należy sprawdzić stan wszystkich części mechanicznych, odpowiednie wyważenie i, czy brama będzie mogła być prawidłowo manewrowana.
- Zapobiegać i unikać jakiegokolwiek uwięzienia między częściami stałymi i częściami w ruchu podczas wykonywania manewrów.
- Upewnić się, że elementy sterownicze znajdują się z dala od części w ruchu, umożliwiając w każdym razie ich bezpośredni widok. W razie niestosowania przełącznika kluczykowego, elementy sterownicze należy montować w miejscu niedostępnym i na minimalnej wysokości 1,5m.
- Jeśli ruch otwierania jest sterowany przez system przeciwpożarowy, należy się upewnić, że ewentualnie okna znajdujące się powyżej 200mm zostaną zamknięte przez elementy sterownicze.
- Po zamontowaniu motoreduktora należy się upewnić, że prawidłowo funkcjonuje mechanizm, system ochrony i każdy manewr ręczny.
- Umieścić na stałe tabliczkę na temat ręcznego manewru w pobliżu elementu umożliwiającego wykonanie manewru.

SPIS TREŚCI

OGÓLNE OSTRZEŻENIA:

BEZPIECZEŃSTWO - MONTAŻ - UŻYTKOWANIE 1

1 - OPIS PRODUKTU I JEGO PRZEZNACZENIE 2

2 - OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU 2

3 - MONTAŻ I PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE 3

3.1 - Montaż motoreduktora 3

3.2 - Połączenia elektryczne 3

3.3 - Ręczne urządzenie awaryjne 3

4 - ODBIÓR I PRZEKAZANIE DO EKSPLOATACJI 5

4.1 - Próba odbiorcza 5

4.2 - Przekazanie do eksploatacji 5

5 - INFORMACJE DODATKOWE 5

5.1 - Wbudowane urządzenie zabezpieczające przed upadkiem 5

6 - USUWANIE PRODUKTU 6

7 - CO ROBIĆ, JEŚLI... 6

8 - PARAMETRY TECHNICZNE 6

Karta produktu HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU 7

Karta produktu HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU 8

Instrukcja użytkowania

(do dostarczenia użytkownikowi końcowemu) 9

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

1 OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Produkt jest częścią rodziny motoreduktorów HDFI, przeznaczonych do automatyzacji bram niewyważonych: segmentowych, szybkobieżnych i rolet do użytku przemysłowego.

Modele HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU są wyposażone w elektroniczne ograniczniki krańcowe ENAS002 i enkoder absolutny.

Ustawienie pozycji następuje przy użyciu centralki sterowniczej.

⚠ UWAGA! – Wszelkie inne użycie, różne od opisanego oraz wykorzystywanie produktu w warunkach otoczenia odmiennych, niż te przedstawione w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem i zabronione!

2 OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

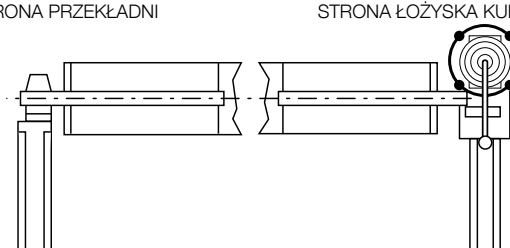
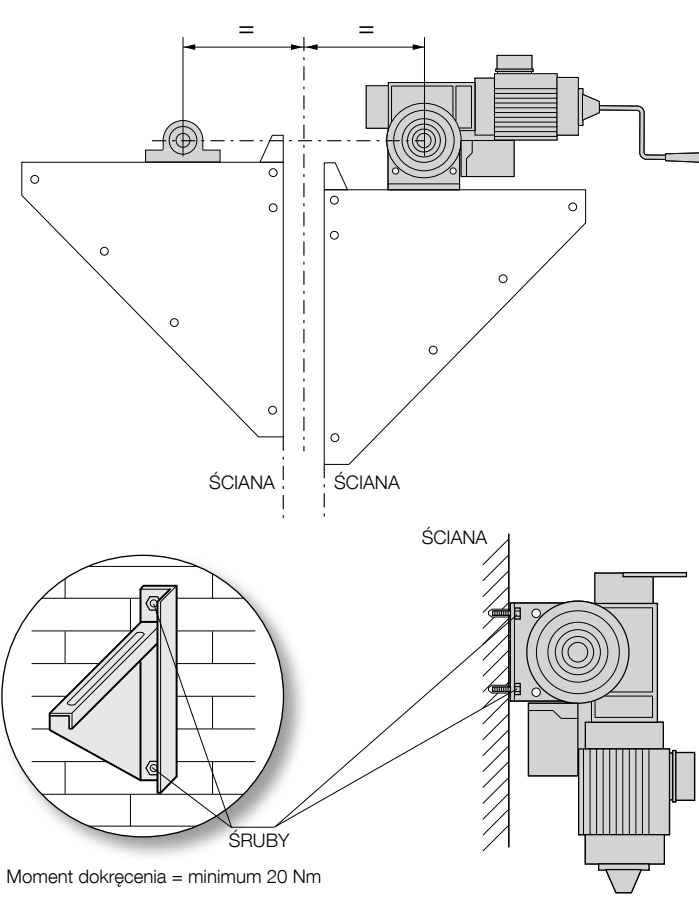
Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić odpowiedność produktu: zapoznać się z danymi technicznymi w zakresie wydajności produktu (rozdział 8 - Parametry techniczne).

⚠ OSTRZEŻENIE! – Wyboru modelu motoreduktora należy dokonać w zależności od masy całkowitej, jaki będzie podnosił silnik, wału nawojowego, grubości ściany/tkaniny i ich tarcia o strukturę bramy/rolety.

3.1 - Montaż motoreduktora

⚠ Ważne! Przed dokonaniem montażu motoreduktora należy się zapoznać z rozdziałem 2 i zawartością opakowania w celu sprawdzenia materiału i wymiarów motoreduktora (karty produktu HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU str. 7 - 8).

⚠ WAŻNE! - Wał nawojowy musi być koncentryczny i wyrównany z napędzaną osią: w przeciwnym razie, wystąpią braki wyrównania, co może wywołać szkody lub nadmierne zużycie elementów napędowych.

<p>01. Nasmarować koniec wału nawojowego, do którego będzie podłączony silnik.</p>	
<p>02. Umieścić motoreduktor po stronie wału nawojowego: sprawdzić na wale nawojowym, czy gniazdo klinu jest przelotowe; w tym przypadku, należy je zablokować w celu uniknięcia przypadkowego przesunięcia osiowego.</p>	
<p>03. Przymocować uchwyty mocujące: motoreduktor może być ustawiany zarówno w pozycji poziomej, jak i pionowej; ważne, by wał nawojowy był ustawiony w pozycji poziomej i był wypoziomowany.</p> <p>Uwaga: w razie konieczności odmiennego ustawienia motoreduktora, należy się skontaktować z Serwisem Pomocy Technicznej Nice.</p>	
<p>04. Sprawdzić, czy wał nawojowy nie ma możliwości przesunięcia osiowego: w razie konieczności, użyć systemów regulacyjnych w celu zablokowania.</p>	
<p>Uwaga: w razie konieczności pomalowania motoreduktora, należy zabezpieczyć pierścienie uszczelniające, które nie powinny stykać się z farbą.</p>	

3.2 - Połączenia elektryczne

⚠ UWAGA! – Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane przy odłączonym zasilaniu. Niewłaściwe połączenia mogą powodować uszkodzenia urządzeń lub szkody osobowe.

Wykonać wyłącznie połączenie elektryczne kabla zasilającego centralki sterowniczej: przy użyciu centralek Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic), odnieść się do instrukcji obsługi poszczególnych produktów.

3.3 - Ręczne urządzenie awaryjne

Ręczne urządzenie awaryjne może być używane wyłącznie w celu otwarcia lub zamknięcia bramy w razie braku energii elektrycznej.

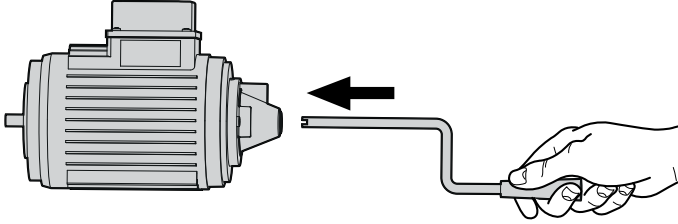
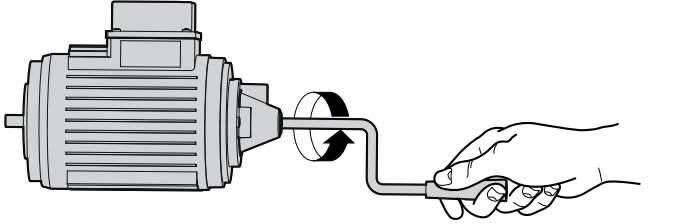
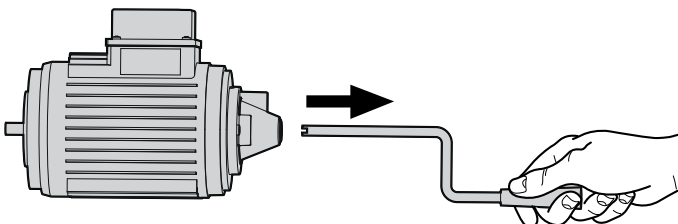
⚠ UWAGA!

– NIE używać w sytuacjach innych od opisanej!

– Niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do okaleczenia!

OSTRZEŻENIA:

- Ręczne urządzenie awaryjne może być używane wyłącznie przy zatrzymanym silniku.
- Ręczny manewr awaryjny musi być wykonywany w bezpiecznym miejscu.
- W przypadku motoreduktora posiadającego hamulec sprężynowy, otwarcie lub zamknięcie bramy musi nastąpić z wciśniętym/zamkniętym hamulcem.
- Ze względów bezpieczeństwa, w bramach niewyważonych, hamulec należy zwolnić wyłącznie w celu dokonania kontroli, z bramą w pozycji zamkniętej.
- Ręczne urządzenie awaryjne nie może przekroczyć końcowych pozycji automatyki ponieważ nastąpi włączenie awaryjnego ogranicznika krańcowego. Nie jest możliwa aktywacja funkcjonowania automatyki w trybie elektrycznym.

01. Odłączyć zasilanie elektryczne od automatyki	
02. Umieścić pokrętło w odpowiednim otworze, delikatnie naciskając.	
03. Przekręcić pokrętło aż do zatrzaśnięcia w pozycji umożliwiającej przesunięcie ręczne. W ten sposób nastąpi odcięcie napięcia sterującego i brama nie będzie mogła być napędzana w trybie elektrycznym.	
04. Otworzyć i/lub zamknąć bramę, przekręcając pokrętło.	
05. Wyciągnięcie pokrętła spowoduje odcięcie napięcia sterującego i brama nie będzie mogła być napędzana w trybie elektrycznym.	

4 ODBIÓR I PRZEKAZANIE DO EKSPLOATACJI

Są to najważniejsze fazy podczas realizacji automatyki, ponieważ muszą one zapewnić maksymalne bezpieczeństwo instalacji.

Muszą zostać przeprowadzone przez wykwalifikowany i doświadczony personel, który musi wziąć na siebie obowiązek określenia, jakie próby należy przeprowadzić, aby skontrolować rozwiązania zapobiegające możliwym zagrożeniom oraz zgodność z wymaganiami stawianymi przez przepisy, normy i rozporządzenia: w szczególności wymogi normy EN 12445, określającej metody badań bram z napędem.

Urządzenia dodatkowe muszą zostać poddane specjalnej próbie, zarówno pod względem działania, jak i prawidłowej współpracy z HDFI; w tym celu należy się zapoznać z instrukcją obsługi poszczególnych urządzeń.

4.1 - Próba odbiorcza

Próbę można również przeprowadzać okresowo, w celu skontrolowania stanu urządzeń, z których składa się automatyka.

Każdy pojedynczy element automatyki (listwy krawędziowe, fotokomórki, zatrzymanie awaryjne, itp.) wymaga specyficznej fazy odbioru; dla tych urządzeń należy wykonać procedury opisane w odpowiednich instrukcjach.

Wykonać próbę odbiorczą w następujący sposób:

01.	Sprawdzić, czy zostały spełnione warunki zawarte w rozdziale „OSTRZEŻENIA”.
02.	Zamknąć bramę.
03.	Zaleca się wykonanie kilku prób w celu oceny łatwości posuwu bramy i ewentualnych usterek montażowych lub regulacyjnych oraz obecności szczególnych punktów tarcia.
04.	Sprawdzić, czy brama podczas ruchu nie posiada punktów tarcia.
05.	Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie wszystkich obecnych urządzeń zabezpieczających (fotokomórki, listwy krawędziowe, itd.).
06.	Jeśli niebezpieczne sytuacje wywołane ruchem bramy zostały usunięte poprzez zmniejszenie siły uderzenia, należy wykonać pomiar siły według wymagań normy EN 12445.
07.	Po zakończeniu kontroli, należy podłączyć zasilanie i, po wyłączeniu ręcznego urządzenia awaryjnego, włączyć motoreduktor.

4.2 - Przekazanie do eksploatacji

Przekazanie do eksploatacji może być wykonane wyłącznie po wykonaniu, z pozytywnym wynikiem, wszystkich faz prób odbiorczych (punkt 4.1).

Nie dopuszcza się częściowego przekazania do eksploatacji lub rozruchu w sytuacjach „prowizorycznych”.

01.	Sporządzić i przechowywać (przez okres co najmniej 10 lat) dokumentację techniczną, która musi zawierać co najmniej: rysunek całości systemu automatyki, schemat połączeń elektrycznych, analizę ryzyka i zastosowane środki zapobiegawcze, deklarację zgodności producenta wszystkich zainstalowanych urządzeń (w przypadku HDFI, należy użyć załączoną Deklarację CE), kopię instrukcji obsługi oraz plan konserwacji systemu automatyki.
02.	Zamocować na bramie w sposób stały etykietkę lub tabliczkę ze wskazaniem czynności koniecznych do odblokowania oraz wykonania manewru ręcznego (wykorzystać rysunki znajdujące się w „Instrukcji i ostrzeżeniach skierowanych do użytkowników motoreduktora HDFI”).
03.	Umieścić na bramie tabliczkę zawierającą co najmniej poniższe dane: rodzaj automatyki, nazwę i adres producenta (odpowiedzialnego za „przekazanie do eksploatacji”), numer seryjny, rok produkcji oraz oznaczenie „CE”.
04.	Opracować i przekazać właścicielowi świadectwo zgodności automatyki.
05.	Dostarczyć właścicielowi automatyki „Instrukcję obsługi” (załącznik do wycięcia).
06.	Wykonać i dostarczyć właścicielowi automatyki harmonogram konserwacji.
07.	Przed wprowadzeniem automatyki do użytku poinformować odpowiednio właściciela w formie pisemnej na temat zagrożeń i występujących ryzyk resztkowych.

5 INFORMACJE DODATKOWE

5.1 - Wbudowany system zabezpieczający przed upadkiem

Motoreduktory są wyposażone w system zabezpieczający przed upadkiem, który nie zależy od liczby obrotów i pozycji. System zabezpieczający przed upadkiem nie powoduje obciążenia, ani zużycia i jego aktywacja następuje wyłącznie w przypadku usterki mechanizmu.

⚠ UWAGA! - Po zadziałaniu systemu zabezpieczającego przed upadkiem należy wymienić motoreduktor!

System zabezpieczający przed upadkiem posiada następujące cechy:

- Chroni przed pęknięciem i zużyciem koła zębatego;
- Nie zależy od liczby obrotów
- Nie zależy od kierunku obrotów
- Nie zależy od pozycji
- Nie zależy od drgań
- Nie wymaga konserwacji
- W razie zadziałania, blokuje opuszczanie bramy zgodnie z wymaganiami normy EN 12605.

6 UTYLIZACJA PRODUKTU

Niniejszy produkt stanowi integralną część systemu automatyki, należy go zatem utylizować razem z nią.

Podobnie, jak w przypadku czynności montażowych, po zakończeniu okresu użytkowania produktu, prace demontażowe powinny zostać wykonane przez wykwalifikowany personel.

Urządzenie składa się z różnego rodzaju materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji. Należy się zapoznać z informacjami na temat recyklingu i utylizacji przewidzianymi w lokalnie obowiązujących przepisach dla danej kategorii produktu.

⚠ UWAGA! - Niektóre części produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku, mogłyby mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie.



Umieszczony obok symbol zakazuje wyrzucania niniejszego produktu razem z odpadami domowymi. W celu usunięcia produktu, należy przeprowadzić, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami, zbiórkę selektywną lub zwrócić produkt do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego produktu.

⚠ UWAGA! - Lokalne przepisy mogą przewidywać poważne kary w przypadku nielegalnego usunięcia niniejszego produktu.

7 CO ZROBIĆ JEŚLI...

W celu poznania lub usunięcia niektórych problemów, należy się zapoznać z instrukcjami produktów D-PRO (Action - Comfort - Automatic).

8 PARAMETRY TECHNICZNE

⚠ Zamieszczona charakterystyka techniczna odnosi się do temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian produktu w którejkolwiek chwili, gwarantując jego funkcjonalność i przewidziane zastosowanie.

Centrala	HDFI-30-120	HDFI-45-95	HDFI-95-95	HDFI-180-95
Moment [Nm]	30	45	95	180
Liczba obrotów na wyjściu [min ⁻¹]	120	95	95	95
Moc silnika [kW]	1.1	0.9	2,2	2,2
Wyłącznik krańcowy (max I. obrotów wału drążonego)	15	15	20	20
Napięcie robocze	1~230 V - 50Hz			
Cykl roboczy	S3 - 60%			
Przewód łączący (nr x mm ²)	4 x 1,5 mm ² – 6 x 0,75 mm ² - 2 x 0,75 mm ²			
Temperatura eksploatacji [°C]	-5 / +40			
Ciśnienie akustyczne dB(A)	<70			
Stopień ochrony	IP 54			
Masa [kg]	16		22	
Str.	5		6	

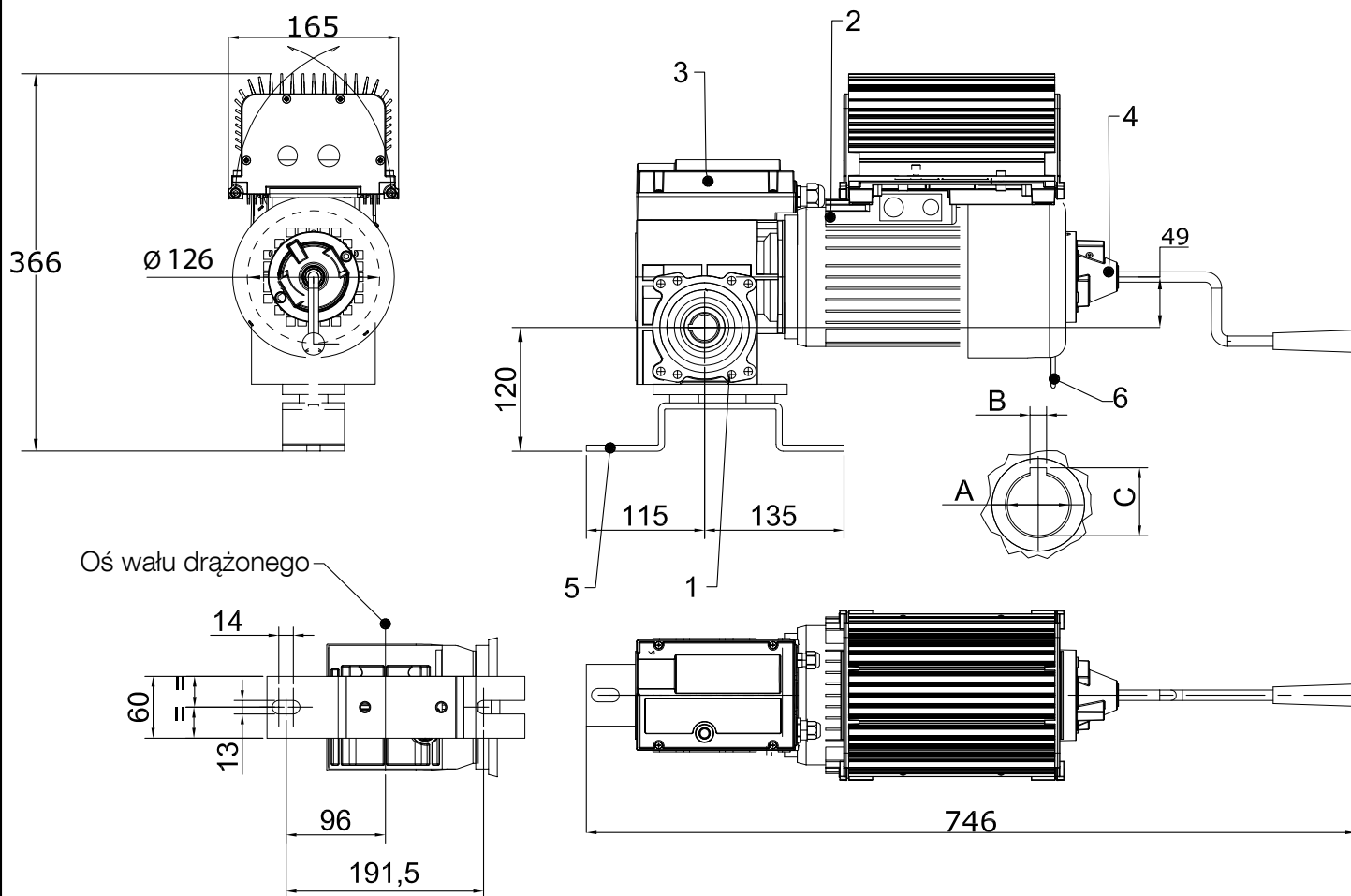
Karta produktu HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU

Tabela 1

Opis	Ø A	B	C
HDFI 30 120 KU	25	8	28,3
HDFI 45 95 KU	25	8	28,3
HDFI 30 120 KU	30	8	33,3
HDFI 45 95 KU	30	8	33,3

Tabela 2

Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Ręczne urządzenie awaryjne
5	Zespół do mocowania na ścianie
6	Hamulec



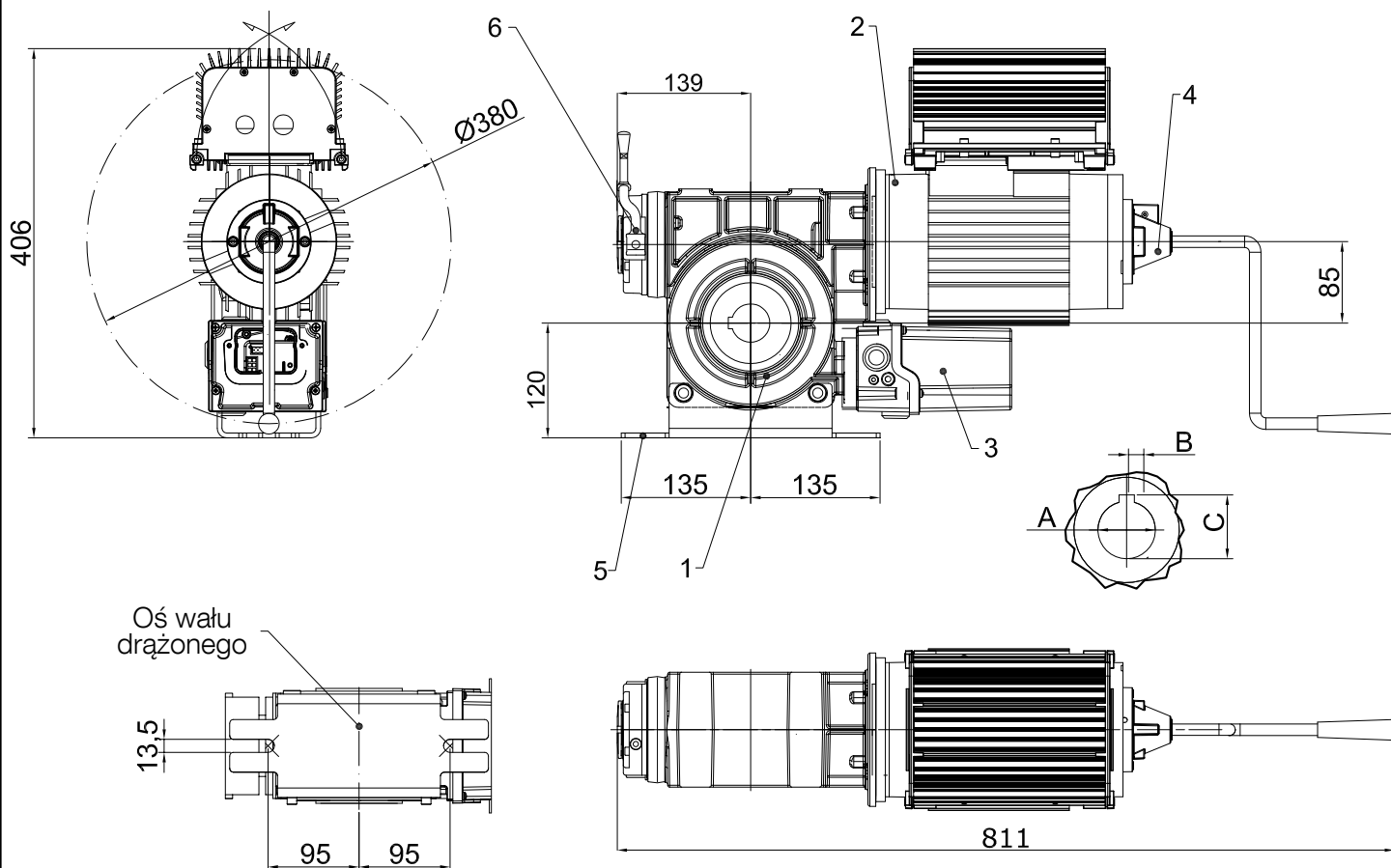
Karta produktu HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU

Tabela 1

Opis	Ø A	B	C
HDFI 95 95 KU	40	12	43,3
HDFI 180 95 KU	40	12	43,3

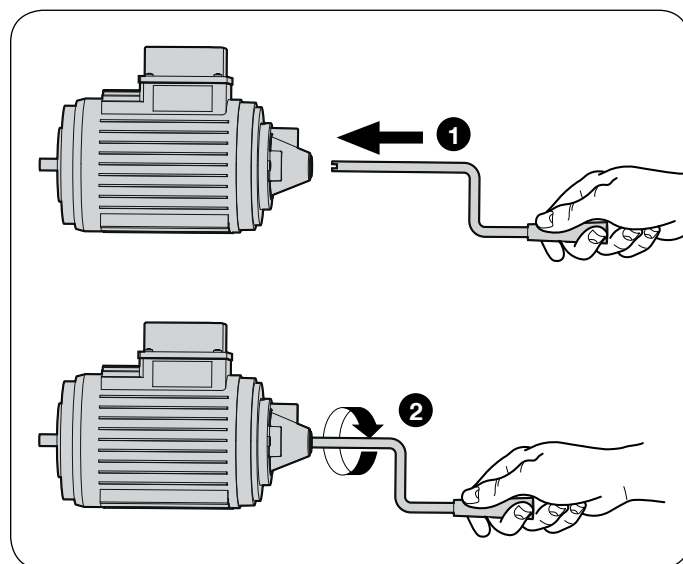
Tabela 2

Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Ręczne urządzenie awaryjne
5	Zespół do mocowania na ścianie
6	Hamulec



Instrukcja obsługi (dostarczana do użytkownika końcowego)

- Przed pierwszym użyciem automatyki należy poprosić instalatora o wyjaśnienie zagrożeń, jakie mogą się pojawić w czasie użytkowania bramy oraz przeznaczyć kilka minut na przeczytanie instrukcji, zwłaszcza ostrzeżeń ogólnych (instrukcja obsługi).
 - Należy przechowywać instrukcję (dostarczoną przez instalatora) w celu późniejszych konsultacji i przekazać ją ewentualnemu, następnemu użytkownikowi bramy.
 - Automatyka jest maszyną, która dokładnie wykonuje polecenia użytkownika; niewłaściwe lub nieuprawnione użycie może sprawić, że stanie się ona niebezpieczna: nie należy sterować ruchem bramy, jeśli w jej pobliżu znajdują się osoby, zwierzęta lub przedmioty.
 - **Dzieci:** automatyka zapewnia wysoki stopień bezpieczeństwa uniemożliwiając, przy wykorzystaniu systemów odczytu, ruch w obecności osób lub rzeczy i zapewniając zawsze przewidywalne i bezpieczne uruchamianie. Pomimo tego, należy zabronić dzieciom zabawy w pobliżu automatyki i, w celu uniknięcia przypadkowego uruchomienia, nie należy pozostawiać pilotów w zasięgu dzieci: urządzenie nie jest zabawką!
 - **Kontrola instalacji:** sprawdzić ewentualną utratę wyważenia i oznaki zużycia, czy uszkodzenia.
 - Raz w miesiącu sprawdzać, czy motoreduktor wykona odwrócenie kierunku ruchu, gdy brama dotknie przedmiot o wysokości 50 mm ułożony na podłożu.
 - Nigdy nie używać automatyki, gdy wymaga ona naprawy lub regulacji.
 - **Anomalie:** w razie wykrycia nieprawidłowego zachowania automatyki, należy odłączyć zasilanie elektryczne. Nie wykonywać samodzielnie żadnej naprawy, ale zwrócić się o pomoc do zaufanego instalatora.
 - Próba odbiorcza, konserwacja okresowa i ewentualne naprawy powinny być udokumentowane przez osoby je wykonujące i przechowywane przez właściciela instalacji.
 - Jedyne możliwe czynności, które zaleca się regularnie wykonywać, to usuwanie ewentualnych liści lub kamieni, które mogłyby przeszkodzić w ruchu bramy.
 - **Utylizacja:** Po zakończeniu okresu użytkowania automatyki należy dopilnować, by rozbiórka została przeprowadzona przez wykwalifikowany personel, i aby materiały zostały poddane recyklingowi lub utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
 - **Sterowanie w przypadku nie działających zabezpieczeń:** sterowanie urządzeniem jest możliwe również w razie niewłaściwego działania urządzeń zabezpieczających.
 - **Ważne:** gdy urządzenia zabezpieczające nie działają, należy jak najszybciej naprawić automatykę.
 - **Ostrzeżenie:** Przejazd jest dozwolony wyłącznie, gdy brama jest całkowicie otwarta i nieruchoma.
 - **Konserwacja:** W celu utrzymania stałego poziomu bezpieczeństwa i zapewnienia maksymalnego czasu użytkowania całej automatyki, niezbędna jest regularna konserwacja.
- ⚠ UWAGA! – Prace konserwacyjne należy wykonywać przestrzegając ściśle ostrzeżeń w zakresie bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji oraz zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami i normami.**
- Mechanizm nie wymaga konserwacji i jest smarowany dożywotnio.
 - **Elementy mocujące:** Upewnić się, że śruby mocujące znajdują się w odpowiedniej pozycji i są w dobrym stanie. Czynności konserwacyjne przy bramach i drzwiach napędzanych mechanicznie mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, posiadający odpowiednie doświadczenie i kompetencje.
 - **Hamulec (jeśli występuje):** Podczas corocznej kontroli należy sprawdzić prawidłowość funkcjonowania hamulca. W razie nadmiernego zużycia szczęk hamulcowych, należy wymienić cały hamulec. Przed dokonaniem wymiany, należy odłączyć zasilanie instalacji.
- **Ręczne blokowanie i odblokowywanie motoreduktora**



WAARSCHUWING **Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid. Volg alle voorschriften op, want een niet correct uitgevoerde installatie kan ernstige schade veroorzaken**

LET OP **Belangrijke veiligheidsinstructies. Het is belangrijk dat deze instructies worden opgevolgd voor de veiligheid van personen. Bewaar deze instructies**

Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het gebruik begrijpen

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen

Laat kinderen niet met de bedieningselementen van het product spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen

Controleer de installatie regelmatig. Controleer met name de kabels, de veren en de steunen om eventuele verstoringen van de balancering en tekenen van slijtage of beschadiging in een vroeg stadium op te merken. Gebruik het apparaat nooit als het gerepareerd of opnieuw afgesteld moet worden; een storing in de installatie of een niet-correcte uitbalancering van de poort kan tot letsel leiden

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker kunnen worden uitgevoerd, mogen niet worden toevertrouwd aan kinderen die niet onder toezicht staan

LET OP Om ieder risico op onvoorzien heropstarten van het thermische onderbrekingsmechanisme te vermijden, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe regelaar zoals een timer, noch worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- of uitgeschakeld

LET OP Volgens de meest recente Europese wetgeving moet het uitvoeren van een automatisering voldoen aan de geharmoniseerde normen van de geldende Machinerichtlijn, waarbij een verklaring van de conformiteit van de automatisering afgegeven kan worden. In verband hiermee moeten alle werkzaamheden in verband met de aansluiting op de elektrische voeding, de eindtest, de inbedrijfstelling en het onderhoud van het product uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en deskundige monteur!

Voordat u begint met de installatie dient u de 'Technische kenmerken van het product' (in deze handleiding) te controleren, in het bijzonder of dit product geschikt is voor uw geleide onderdeel. Als het product niet geschikt is, mag NIET worden overgaan tot installatie

Het product mag niet worden gebruikt voordat de inbedrijfstelling heeft plaatsgevonden zoals gespecificeerd in het hoofdstuk "Eindtest en inbedrijfstelling"

Het verpakkingsmateriaal van het product moet volgens de plaatselijke voorschriften worden afgevoerd

Voordat u met de installatie van het product begint, dient u te controleren of al het te gebruiken materiaal in optimale staat en geschikt voor gebruik is

De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade, zowel aan personen als aan voorwerpen, die voortvloeit uit de niet-naleving van de montage-instructies. In die gevallen vervalt de garantie op materiaalfouten

Voordat u werkzaamheden aan de installatie uitvoert (onderhoud, reiniging), moet het product altijd worden losgekoppeld van de netvoeding

Op de netvoeding van de installatie moet een stroomonderbreker worden aangesloten (niet meegeleverd) met een openingsafstand van de contacten waarbij volledige uitschakeling mogelijk is bij de condities die gelden voor overspanningscategorie III

Behandel het product tijdens de installatie met zorg en voorkom dat het wordt geplet, dat er tegen wordt gestoten, dat het valt of dat het in aanraking komt met welke vloeistoffen dan ook. Zet het product niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan open vuur. Hierdoor kan het beschadigd worden, waardoor storingen of gevaarlijke situaties kunnen ontstaan. Als dit toch gebeurt, stop dan onmiddellijk met de installatie en neem contact op met de Klantenservice

- Houd toezicht op bewegende poorten en houd personen op afstand tot de poort volledig geopend of gesloten is
- Wees voorzichtig wanneer u de handmatige bediening gebruikt, omdat een geopende deur onverwacht kan dichtvallen door verzwakte of defecte veren, of als de poort uit evenwicht is
- Controleer maandelijks of de bewegingsmotor de beweging omkeert wanneer de poort een voorwerp van 50 mm hoog op de grond raakt. Stel de motor indien nodig opnieuw af en controleer deze, omdat een niet-correcte afstelling een gevaar kan vormen (bij bewegingsmotoren die een beveiligingssysteem tegen blokkering hebben dat reageert op contact met de onderste rand van de poort)
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of door de technische ondersteuningsdienst, of in ieder geval door een monteur met een vergelijkbare kwalificatie om ieder risico uit te sluiten
- Houd personen uit de buurt van de poort wanneer deze wordt bewogen met behulp van de bedieningselementen
- Controleer de automatisering tijdens het uitvoeren van de manoeuvre en houd personen op enige afstand tot de beweging voltooid is
- Bedien het product niet als er personen in de buurt zijn die werkzaamheden op de automatisering uitvoeren; koppel de elektrische voeding los alvorens deze werkzaamheden te laten uitvoeren

WAARSCHUWINGEN M.B.T. DE INSTALLATIE

- Voordat u de bewegingsmotor installeert, dient u te controleren of de poort in een goede mechanische staat verkeert en adequaat opent en sluit
- Breng de waarschuwingsetiketten voor blokkering van de poort permanent aan, op een goed zichtbare plaats of in de buurt van eventuele vaste bedieningsapparaten
- Breng het etiket van de handmatige bediening permanent aan in de buurt van het bewegingsorgaan
- Verzeker u er na de installatie van dat het mechanisme goed afgesteld is en dat de bewegingsmotor de beweging omkeert als de poort tegen een object van 50 mm hoog op de grond stoot (bij bewegingsmotoren die een beveiligingssysteem tegen blokkering hebben, dat reageert op contact met de onderste rand van de poort); Verzeker u er na de installatie van dat de onderdelen van de poort geen openbare wegen of trottoirs versperren.
- Verzeker u er na de installatie van dat de bewegingsmotor de beweging verhindert of blokkeert als de poort belast wordt met een gewicht van 20 kg, dat aan het midden van de onderste rand van de poort vastzit (bij bewegingsmotoren die gebruikt kunnen worden met poorten met openingen die wijder zijn dan 50 mm in diameter)
- Installeer het bewegingsorgaan voor de handmatige bediening op een hoogte van minder dan 1,8 m
OPMERKING Indien verwijderbaar, moet het bewegingsorgaan in de onmiddellijke nabijheid van de poort worden bewaard

- Installeer een vast bedieningsapparaat op een hoogte van minimaal 1,5 m en in het zicht van de poort, maar uit de buurt van bewegende onderdelen.
OPMERKING Er geldt geen minimumhoogte voor sleutelschakelaars
- Voordat u de bewegingsmotor installeert, dient u alle overbodige kabels of kettingen te verwijderen en alle apparatuur uit te schakelen, zoals bijvoorbeeld de blokkeringsinrichtingen, die niet noodzakelijk zijn voor de gemotoriseerde werking
- Verzeker u ervan dat er nergens iets kan botsen tegen of bekneld kan komen te zitten tussen vaste onderdelen, wanneer het geleide onderdeel zich in de maximale stand van Openen en Sluiten bevindt; zorg zo nodig voor bescherming van dergelijke onderdelen
- Controleer voordat u de reductiemotor installeert of alle mechanische onderdelen in goede staat zijn, volgens de regels uitgebalanceerd zijn en of de poort correct kan worden gemanoeuvrerd
- Voorkom en vermijd elke vorm van blokkering tussen de bewegende en vaste onderdelen tijdens de bewegingen
- Verzeker u ervan dat de bedieningselementen uit de buurt van de bewegende onderdelen worden gehouden, maar wel direct zicht op de poort geven.
Tenzij u een sleutelschakelaar gebruikt, moeten de bedieningselementen op een hoogte van minimaal 1,5 m worden geïnstalleerd en mogen ze niet toegankelijk zijn
- Als de openingsbeweging bestuurd wordt door een brandwerend systeem, verzekert u er dan van dat eventuele ramen die groter zijn dan 200 mm gesloten worden door de bedieningselementen
- Verzekert u na het installeren van de reductiemotor van dat het mechanisme, het beveiligingssysteem en alle bewegingen correct functioneren
- Breng het etiket m.b.t. de handmatige bediening permanent aan in de buurt van het bedieningselement waarmee de handmatige beweging wordt uitgevoerd

INHOUDSOPGAVE

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN:

VEILIGHEID - INSTALLATIE - GEBRUIK 1

1 - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING 2

2 - GEBRUIKSLIMIETEN 2

3 - INSTALLATIE EN ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN 3

3.1 - Installatie reductiemotor 3

3.2 - Elektrische aansluitingen 3

3.3 - Handmatige bediening in noodgevallen 3

4 - EINDTEST EN INBEDRIJFSTELLING 5

4.1 - Eindtest 5

4.2 - Inbedrijfstelling 5

5 - VERDERE DETAILS 5

5.1 - Geïntegreerd antivalsysteem 5

6 - AFDANKING VAN HET PRODUCT 6

7 - WAT TE DOEN ALS... 6

8 - TECHNISCHE KENMERKEN 6

Productschema HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU 7

Productschema HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU 8

Gebruikshandleiding (te overhandigen aan de eindgebruiker) 9

CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

1 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

Het product maakt deel uit van de serie HDFI reductiemotoren, die bestemd zijn voor de automatisering van niet-gebalanceerde poorten: sectionaalpoorten, snellooppoorten en rolluiken voor industrieel gebruik.

De modellen HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU zijn voorzien van elektronische eindaanslag ENAS002, een encoder met een absolute waarde.

Het instellen van de posities gebeurt via de besturingseenheid.

⚠ LET OP! – Elk ander gebruik dan in deze handleiding is beschreven of dat plaatsvindt in andere omgevingscondities dan in deze handleiding worden beschreven, moet als oneigenlijk en verboden worden beschouwd!

2 GEBRUIKSLIMIETEN

Voordat u met de installatie begint, dient u de geschiktheid van het product te controleren: raadpleeg de technische gegevens met betrekking tot de prestaties van het product (hoofdstuk 8 - Technische kenmerken).

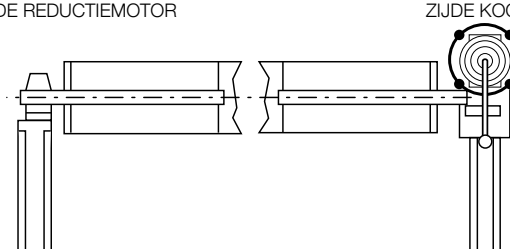
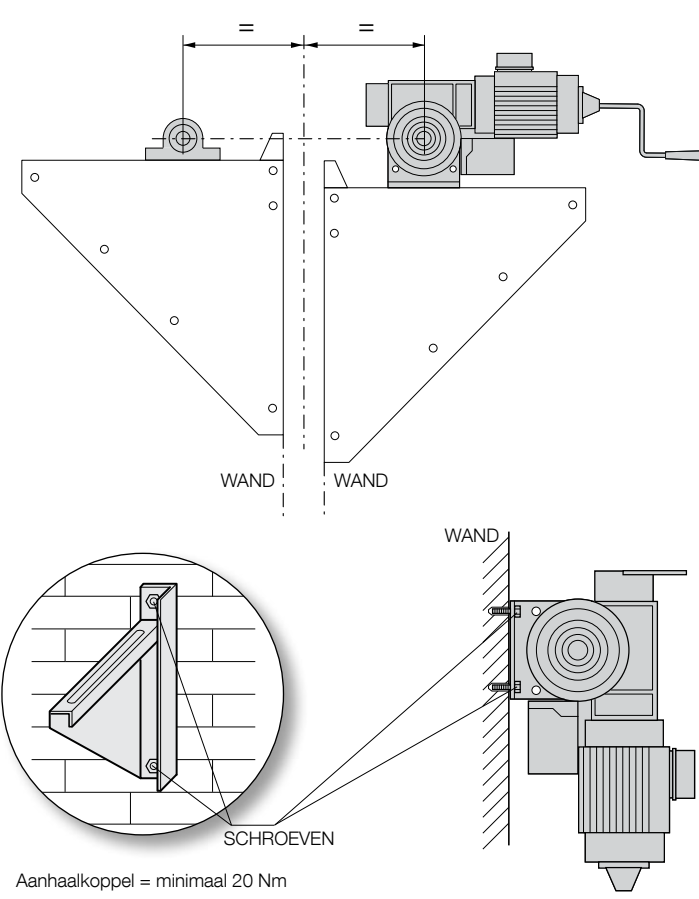
⚠ WAARSCHUWING! – De keuze van het model reductiemotor dient te worden gemaakt op basis van het totale gewicht dat de motor moet opheffen, de wikkelcilinder, de dikte van de wand/doek en de wrijving hiervan/of op de structuur van de poort/het rolluik.

3 INSTALLATIE EN ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

3.1 - Installatie reductiemotor

⚠ Belangrijk! Voordat u de reductiemotor installeert, dient u hoofdstuk 2 te lezen en de inhoud van de verpakking te controleren om het materiaal en de ruimte die de reductiemotor inneemt te verifiëren (productschema HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU, HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU pag. 7 - 8).

⚠ BELANGRIJK! - De wikkelas moet concentrisch en uitgelijnd zijn met de gemotoriseerde as: anders ontstaan er scheefheden die schade of overmatige slijtage van de transmissie-elementen kunnen veroorzaken.

01. Smeer het uiteinde van de wikkelas waarop de motor wordt aangesloten.	
02. Plaats de reductiemotor in het uiteinde van de wikkelas: controleer op de wikkelas of de zitting van het lipje doorloopt; in dat geval moet het lipje geblokkeerd worden om een onbedoelde axiale verplaatsing te voorkomen.	
03. Monteer de bevestigingssteunen: de reductiemotor kan zowel horizontaal als verticaal worden geplaatst: belangrijk is dat de wikkelas horizontaal en waterpas is. Opmerking: als u de reductiemotor op een andere manier wilt positioneren, neem dan contact op met de Technische ondersteuningsdienst van Nice.	
04. Controleer of de wikkelas niet axiaal verplaatst kan worden: gebruik eventueel regelsystemen voor de blokkering.	

Opmerking: als de reductiemotor geleverd moet worden, moeten de afdichtingsringen afgeschermd worden, omdat deze niet in aanraking mogen komen met verf.

3.2 - Elektrische aansluitingen

⚠ LET OP! – Alle elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd met de elektrische voeding uitgeschakeld. Verkeerde aansluitingen kunnen schade aan apparatuur of letsel bij personen veroorzaken.

Breng de elektrische aansluiting van de voedingskabel uitsluitend tot stand op de besturingseenheid: met behulp van Nice D-PRO besturingseenheden (Action - Comfort - Automatic), zie de instructiehandleidingen bij de betreffende producten.

3.3 - Handmatige bediening in noodgevallen

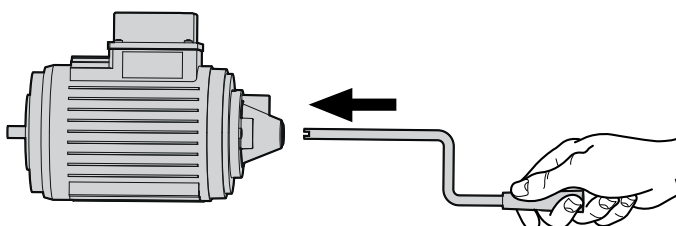
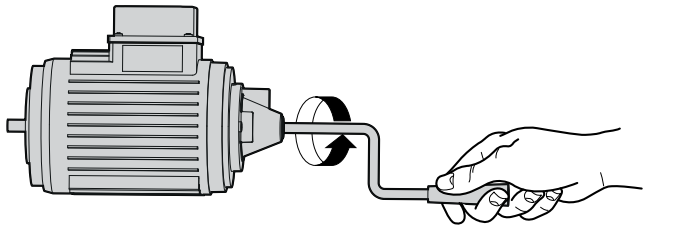
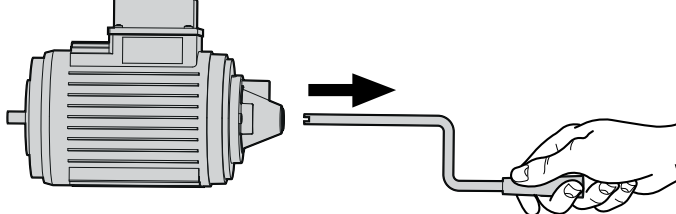
De handmatige noodbediening mag uitsluitend worden gebruikt voor het openen en sluiten van de poort bij een stroomuitval.

⚠ LET OP!

- NIET gebruiken in andere situaties dan de beschreven situatie!
- Verkeerd gebruik van de handmatige bediening kan letsel veroorzaken!

WAARSCHUWINGEN:

- De handmatige noodbediening mag uitsluitend worden gebruikt met stilstaande motor.
- De handmatige noodbeweging moet vanaf een veilige plaats worden uitgevoerd.
- Bij een reductiemotor met veerrem moet het openen of sluiten van de poort plaatsvinden met de rem ingeschakeld/gesloten.
- Om veiligheidsredenen mag de rem op niet-uitgebalanceerde poorten alleen worden vrijgezet ter controle met de poort in de gesloten positie.
- De handmatige noodbediening mag de eindaanslagen van de automatisering niet overschrijden, omdat dan de eindaanslag-noodschakelaar in werking zou treden. De werking van de automatisering in de elektrische modus kan niet worden geactiveerd.

01.	Haal de elektrische voeding van de automatisering af	
02.	Plaats de slinger met een lichte druk in het daarvoor bestemde gat.	
03.	Draai de slinger tot de klik in de positie waarin handmatige beweging mogelijk is. Hierdoor wordt de stuurspanning uitgeschakeld en kan de poort niet meer elektrisch worden bediend.	
04.	Open en/of sluit de poort door aan de slinger te draaien.	
05.	Door de slinger te verwijderen wordt de stuurspanning hersteld en kan de poort weer elektrisch worden bediend.	

NL

4 EINDTEST EN INBEDRIJFSTELLING

Dit zijn de belangrijkste fasen in de realisering van de automatisering, om de maximale veiligheid van de installatie te garanderen.

Deze moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd en ervaren personeel, dat de benodigde tests moet uitvoeren om de veiligheidsmaatregelen te controleren en dat tevens moet controleren of de wetten, normen en regels op dit gebied in acht worden genomen, in het bijzonder de eisen in de norm 12445, die de testmethoden voor de controle van automatiseringen voor hekken en poorten bepaalt.

De extra inrichtingen moeten aan een specifieke test worden onderworpen, om zowel de werking als de correcte interactie met de HDFI te controleren. Raadpleeg hiervoor de instructiehandleidingen van de betreffende inrichtingen.

4.1 - Eindtest

De testfase kan ook worden gebruikt om de inrichtingen van de automatisering periodiek te controleren.

Voor elk afzonderlijk onderdeel van de automatisering (contactlijsten, fotocellen, noodstop etc.) is een specifieke eindtestfase vereist; voor deze inrichtingen moeten de procedures uit de desbetreffende instructiehandleidingen worden gevolgd.

Voer de eindtests als volgt uit:

01.	Controleer of alle informatie in het hoofdstuk WAARSCHUWINGEN nauwkeurig in acht is genomen.
02.	Sluit de poort.
03.	Voer verschillende tests uit om de vloeiende beweging van de poort, eventuele defecten in de montage of afstelling en de wrijvingspunten te beoordelen.
04.	Controleer of de poort tijdens de beweging geen wrijvingspunten heeft.
05.	Controleer of alle veiligheidsinrichtingen in de installatie goed werken (fotocellen, contactlijsten etc.).
06.	Als de gevaarlijke situaties die veroorzaakt werden door de beweging van de poort zijn verholpen door beperking van de sluitkracht, moet de kracht worden gemeten zoals bepaald door de norm EN 12445.
07.	Nadat de controles zijn voltooid, sluit u de besturingseenheid aan op de netvoeding en start u de reductiemotor nadat u de handmatige noodbediening heeft uitgeschakeld.

4.2 - Inbedrijfstelling

De inbedrijfstelling kan alleen plaatsvinden nadat alle fasen van de eindtest met succes zijn doorlopen (paragraaf 4.1).

Het is niet toegestaan de installatie gedeeltelijk of onder 'provisorische' omstandigheden te laten werken.

01.	Het technisch dossier van de automatisering moet samengesteld en minimaal 10 jaar bewaard worden en moet bestaan uit: complete tekening van de automatisering, schema van de elektrische aansluitingen, risicoanalyse en de bijbehorende genomen maatregelen, verklaring van overeenstemming van de fabrikant van alle gebruikte inrichtingen (gebruik voor HDFI de bijgevoegde EG-verklaring van overeenstemming), exemplaar van de gebruikshandleiding en het onderhoudsplan voor de automatisering.
02.	Breng op permanente wijze op de poort een etiket of plaat aan waarin de handelingen voor het handmatig deblokken en bewegen van de poort staan aangegeven (gebruik de afbeeldingen in 'Instructies en waarschuwingen voor de gebruiker van de HDFI reductiemotor').
03.	Breng op de poort een identificatieplaatje aan met ten minste de volgende gegevens: het type automatisering, naam en adres van de producent (verantwoordelijke voor de inbedrijfstelling), serienummer, bouwjaar en CE-merk.
04.	Vul de verklaring van overeenstemming van de automatisering in en overhandig deze aan de eigenaar.
05.	Overhandig de 'gebruikshandleiding' (uitscheurbare bijlage) aan de eigenaar van de automatisering.
06.	Stel het onderhoudsplan op en overhandig dit aan de eigenaar van de automatisering.
07.	Voordat u de automatisering in bedrijf stelt, dient u de eigenaar schriftelijk en voldoende op de hoogte te stellen van nog aanwezige gevaren en risico's.

5 VERDERE DETAILS

5.1 - Geïntegreerd antivalsysteem

De reductiemotoren zijn voorzien van een antivalsysteem dat onafhankelijk is van het toerental en de positie. Het antivalsysteem vormt geen belasting of slijtage en wordt uitsluitend geactiveerd bij een storing van het mechanisme.

⚠ LET OP! - Nadat het antivalsysteem in werking is getreden, moet de reductiemotor worden vervangen!

Het antivalsysteem heeft de volgende kenmerken:

- Bescherming tegen breuk en slijtage van het tandwiel;
- Is niet afhankelijk van het toerental
- Is niet afhankelijk van de draairichting
- Is niet afhankelijk van de positie
- Is niet afhankelijk van trillingen
- Behoeft geen onderhoud
- Bij het in werking treden van het systeem wordt het dalen van de poort geblokkeerd in overeenstemming met de vereisten van de norm EN 12605.

6 AFDANKING VAN HET PRODUCT

Dit product maakt integraal deel uit van de automatisering en moet daarom samen met de automatisering worden afgedankt.

Zoals ook voor de installatiehandelingen geldt, moeten de handelingen voor afdanking aan het einde van de levensduur van dit product door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige kunnen gerecycled worden, andere moeten als afval verwerkt worden. Win informatie in over de methoden voor recycling of afvalverwerking die voorzien zijn in de voorschriften die in uw regio voor deze product-categorie gelden.

⚠ LET OP! – Bepaalde onderdelen van het product kunnen verontreinigende of gevaarlijke stoffen bevatten die bij aanraking met het milieu schadelijke gevolgen voor het milieu of de volksgezondheid kunnen hebben.



Zoals door het symbool hiernaast wordt aangegeven, is het verboden dit product bij het huishoudelijk afval weg te gooien. Pas gescheiden afvalinzameling voor afdanking toe volgens de plaatselijk geldende voorschriften, of lever het product weer in bij de verkoper op het moment dat u een nieuw vergelijkbaar product aanschaft.

⚠ LET OP! - De plaatselijk geldende regelgeving kan zware sancties opleggen in geval van illegale dumping van dit product.

7 WAT TE DOEN ALS...

Raadpleeg voor het controleren en oplossen van bepaalde problemen de instructiehandleidingen bij de D-PRO-producten (Action - Comfort - Automatic).

8 TECHNISCHE KENMERKEN

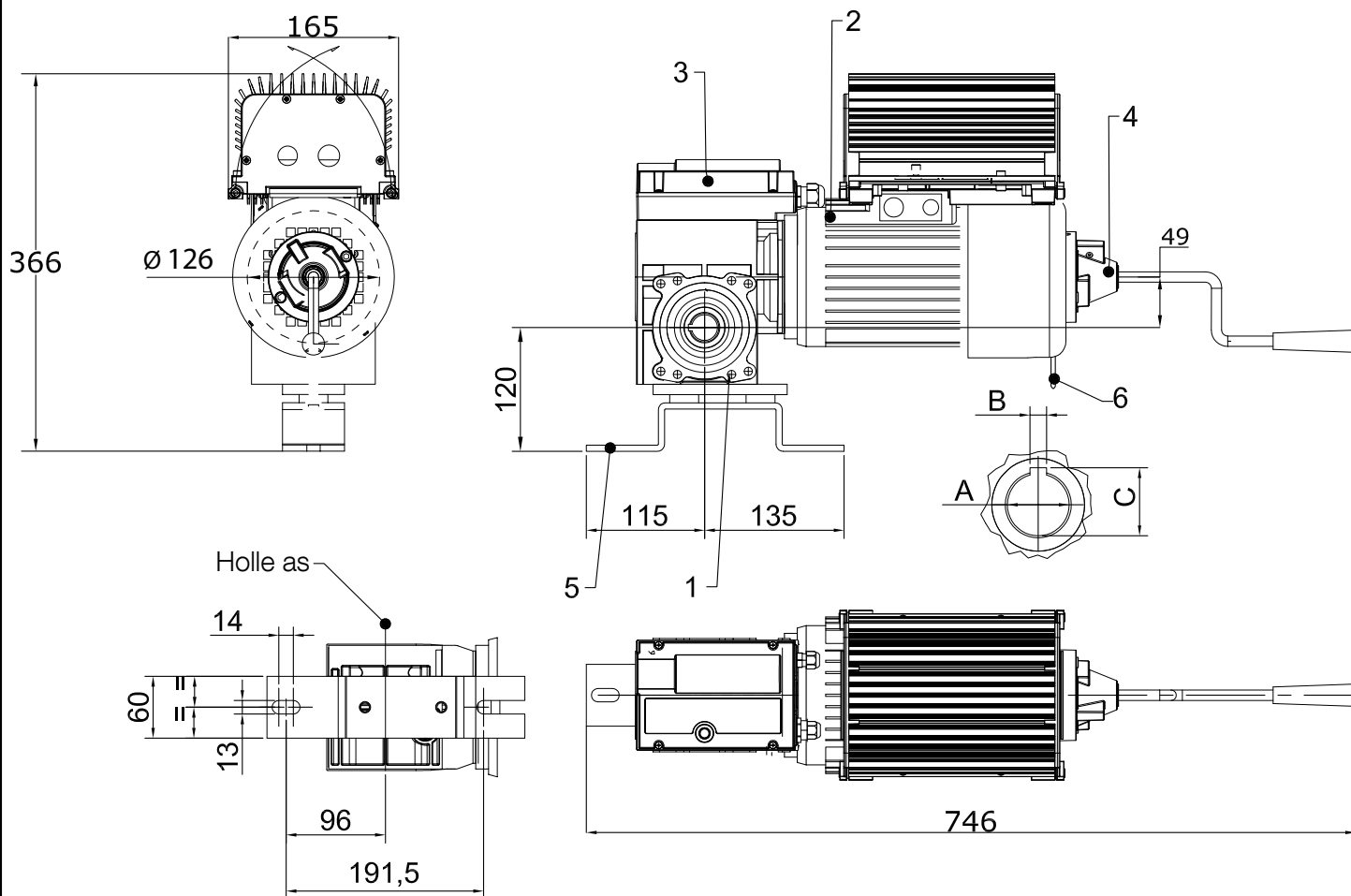
⚠ Alle vermelde technische specificaties hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.A. behoudt zich het recht voor om, op elk moment dat dit noodzakelijk wordt geacht, wijzigingen aan het product aan te brengen, waarbij hoe dan ook de gebruiksbestemming en de functionaliteit ervan gelijk blijven.

Besturingseenheid	HDFI-30-120	HDFI-45-95	HDFI-95-95	HDFI-180-95
Koppel [Nm]	30	45	95	180
Aantal toeren uitgang [min ⁻¹]	120	95	95	95
Vermogen motor [kW]	1,1	0,9	2,2	2,2
Eindaanslag (max. toerental holle as)	15	15	20	20
Bedrijfsspanning	1~230 V - 50Hz			
Bedrijfscyclus	S3 - 60%			
Aansluitkabels (aantal x mm ²)	4 x 1,5 mm ² – 6 x 0,75 mm ² - 2 x 0,75 mm ²			
Bedrijfstemperatuur [°C]	-5 / +40			
Geluidsdruk dB(A)	<70			
Beschermingsklasse	IP 54			
Gewicht [kg]	16		22	
Pag.	5		6	

Productschema HDFI 30-120 KU, HDFI 45-95 KU

Tabel 1			
Beschrijving	Ø A	B	C
HDFI 30 120 KU	25	8	28,3
HDFI 45 95 KU	25	8	28,3
HDFI 30 120 KU	30	8	33,3
HDFI 45 95 KU	30	8	33,3

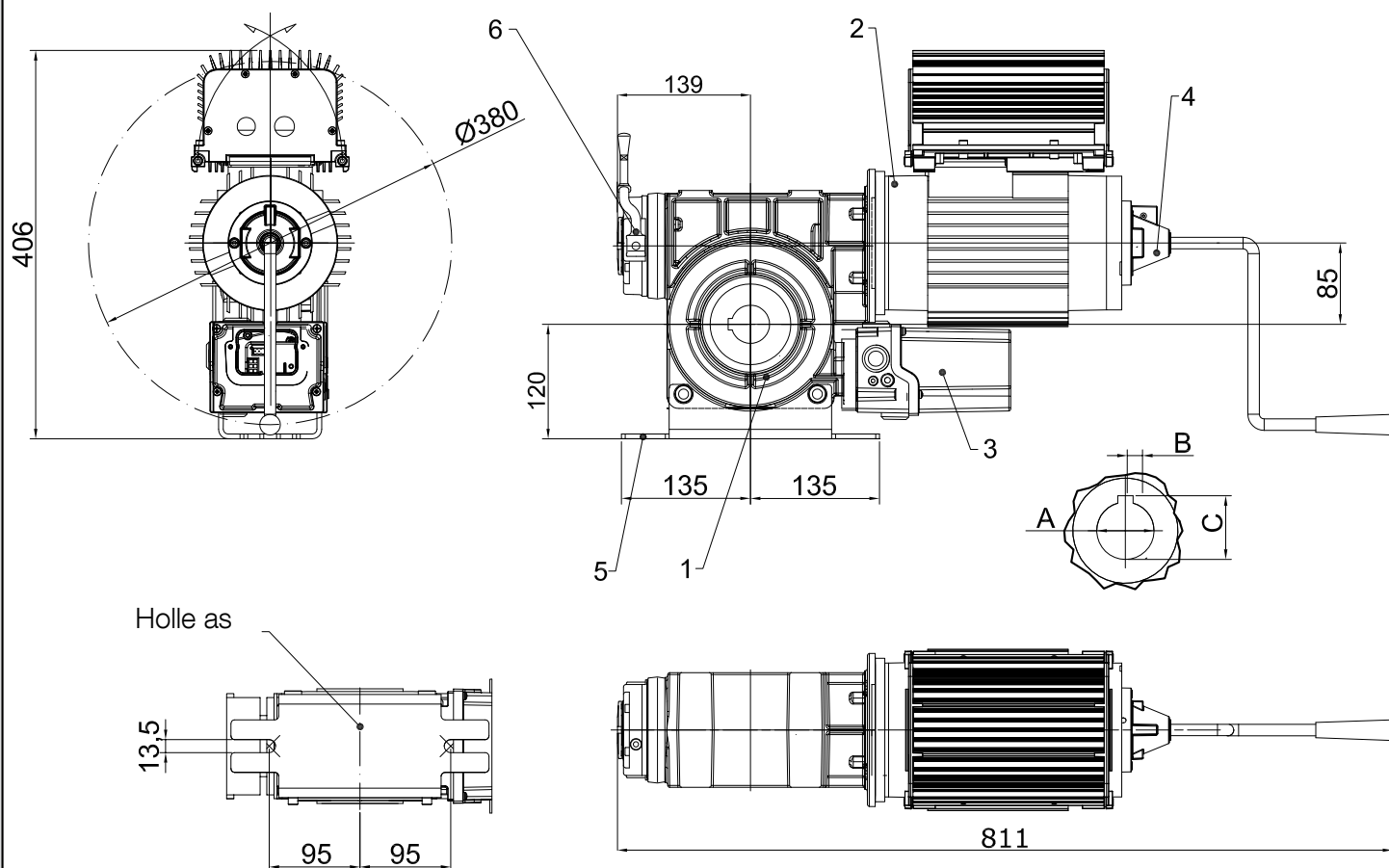
Tabel 2	
N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Handmatige noodbediening
5	Wandbevestiging
6	Rem



Productschema HDFI 95-95 KU, HDFI 180-95 KU

Tabel 1			
Beschrijving	Ø A	B	C
HDFI 95 95 KU	40	12	43,3
HDFI 180 95 KU	40	12	43,3

Tabel 2	
N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Handmatige noodbediening
5	Wandbevestiging
6	Rem



Gebruikshandleiding (te overhandigen aan de eindgebruiker)

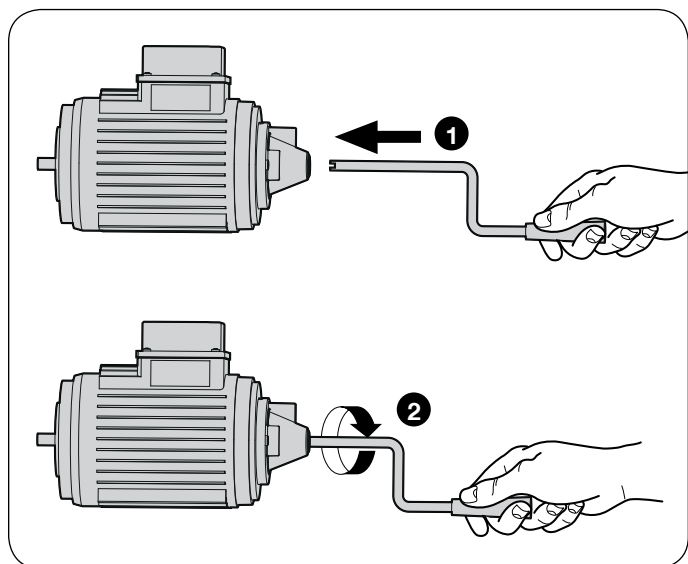
- Voor het eerste gebruik van de automatisering is het van belang geïnformeerd te worden door de installateur over de resterende risico's en enkele minuten te besteden aan het lezen van de instructiehandleiding: vooral de algemene waarschuwingen (instructiehandleiding product).
- Het is belangrijk om de instructiehandleiding te bewaren (die u gekregen heeft van de installateur) voor toekomstige twijfels of om aan een eventuele nieuwe eigenaar van de automatisering te geven.
- Uw automatisering is een machine die getrouw uw instructies opvolgt; onverantwoordelijk en oneigenlijk gebruik kan ervoor zorgen dat het een gevaarlijke machine wordt: bedien de automatische poorten niet als zich mensen, dieren of zaken binnen het bereik ervan bevinden.
- **Kinderen:** een automatiseringsinstallatie biedt een hoge graad van veiligheid, doordat ze met haar beveiligingssystemen de manoeuvre bij aanwezigheid van mensen of zaken onderbreekt en altijd een voorspelbare en veilige activering garandeert. Het is echter verstandig om kinderen te verbieden in de buurt van de automatisering te spelen en de afstandsbedieningen buiten hun bereik te houden: dit is geen spelgoed!
- **Controle van de installatie:** controleer of er delen zijn die scheef zitten en controleer op tekenen van slijtage of schade.
- Controleer maandelijks of de reductiemotor een omgekeerde beweging uitvoert als de poort een voorwerp op de grond raakt met een hoogte van 50 mm.
- Gebruik de automatisering niet als er een reparatie of afstelling nodig is.
- **Storingen:** als de automatisering afwijkend gedrag vertoont, schakel de elektrische voeding naar de installatie dan uit. Probeer de installatie niet zelf te repareren, maar roep de hulp van een erkende installateur in.
- De eindtest, de periodieke onderhoudswerkzaamheden en de eventuele reparatiewerkzaamheden moeten gedocumenteerd worden door wie ze uitvoert en de documenten moeten door de eigenaar van de installatie worden bewaard.
- De enige werkzaamheden die regelmatig kunnen en moeten worden uitgevoerd, zijn het verwijderen van bladeren of stenen die de werking van de automatisering kunnen belemmeren.
- **Afvalverwerking:** Als de automatisering niet meer gebruikt kan worden, dan moet de ontmanteling daarvan door gekwalificeerd personeel wordt uitgevoerd; het materiaal moet volgens de plaatselijk geldende voorschriften voor deze productcategorie wordt hergebruikt of afgevoerd.
- **Bediening wanneer de veiligheidsinrichtingen bui-**

ten gebruik zijn: als de veiligheidsinrichtingen niet correct werken, dan kan de poort toch bediend worden.

- **Belangrijk:** als de veiligheidsinrichtingen buiten gebruik zijn, dan moet u de automatisering zo snel mogelijk laten repareren.
- **Waarschuwing:** Doorgang is alleen toegestaan als de poort geopend is en stilstaat.
- **Onderhoud:** Om het veiligheidsniveau constant te houden en om de maximale levensduur van de gehele automatisering te garanderen is jaarlijks onderhoud noodzakelijk.

⚠ LET OP! – Het onderhoud moet worden uitgevoerd met volledige inachtneming van de waarschuwingen m.b.t. de veiligheid in deze handleiding en volgens de geldende wettelijke voorschriften en regelgevingen.

- Het mechanisme is onderhoudsvrij en is voorzien van permanente smering.
- **Bevestigingen:** Verzeker u ervan dat de bevestigingschroeven alle in de juiste positie zijn aangebracht en in een onberispelijke staat verkeren. Onderhoudswerkzaamheden op poorten en deuren met mechanische inschakeling mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met de nodige ervaring en deskundigheid.
- **Rem (indien aanwezig):** Tijdens de jaarlijkse controle moet de onberispelijke werking van de rem worden vastgesteld. Bij overmatige slijtage van de remblokken moet de complete rem worden vervangen. Ontkoppel de installatie van de elektrische voeding voordat u de rem vervangt.
- **Handmatig ontgrendelen en vergrendelen van de reductiemotor**



EC declaration of conformity and declaration of incorporation of partly completed machinery

Declaration in accordance with the following Directives: 2004/108/EC (EMC); 2006/42/EC (MD) Annex II, Part B

Note – The content of this declaration corresponds to that specified in the official document deposited at the Nice S.p.A. headquarters and, in particular, to the latest revised edition available prior to the publishing of this manual. The text herein has been readapted for editorial reasons. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (prov. of Treviso – Italy).

Number: 526/HDFI..

Revision: 0

Language: EN

Manufacturer:

Nice s.p.a.

Address:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy

Person authorised to compile the technical documentation:

Nice s.p.a.

Type of product:

Electromechanical gear motor with inverter for industrial quick doors

Model / Type:

NDCM0186, NDCM0203, NDCM0259, NDCM0187, NDCM0177, NDCM0261

Accessories:

The undersigned, Mauro Sordini, as Chief Executive Officer, hereby declares under his own responsibility that the products identified above comply with the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 on the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC, in accordance with the following harmonised standards: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011

In addition, the product conforms to the following directive in accordance with the provisions applicable to partly-completed machinery:

- Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 regarding machines and amending directive 95/16/EC (consolidated text)

- It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII Part B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery. This shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.
- Should the partly completed machinery be put into service in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language must be provided by the person bringing the machinery into the language area in question.
- The partly completed machinery must not be operated until the final machine in which it is to be incorporated is declared to conform to the provisions of Directive 2006/42/EC, if applicable.

The product also complies with the following standards:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010
+A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

The parts of the product that are subject to the following standards comply with them:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 27.03.15

Eng. Mauro Sordini
(Chief Executive Officer)



Dichiarazione CE di conformità e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

Dichiarazione in accordo alle Direttive: 2004/108/CE (EMC); 2006/42/CE (MD) allegato II, parte B

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero: 526/HDFI..

Revisione: 0

Lingua: IT

Nome produttore:

Nice s.p.a.

Indirizzo:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia

**Persona autorizzata a costituire
la documentazione tecnica:**

Nice s.p.a.

Tipo di prodotto:

Motoriduttore elettromeccanico con inverter per porte veloci industriali

Modello / Tipo:

NDCM0186, NDCM0203, NDCM0259, NDCM0187, NDCM0177, NDCM0261

Accessori:

Il sottoscritto Mauro Sordini in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine":

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione)

- Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.
- Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
- Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010
+A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Il prodotto risulta conforme, limitatamente alle parti applicabili, alle seguenti norme:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 27 marzo 2015

Ing. Mauro Sordini
(Amministratore Delegato)



Déclaration CE de conformité et déclaration d'incorporation de « quasi-machine »

Déclaration conforme aux Directives : 2004/108/CE (CEM) ; 2006/42/CE (MD) Annexe II, partie B

Remarque - Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Numéro : 526/HDFI

Révision : 0

Langue : FR

Nom du fabricant :

Nice s.p.a.

Adresse :

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italie

Personne autorisée à constituer

la documentation technique :

Nice s.p.a.

Type de produit :

Motoréducteur électromécanique avec inverseur pour portes industrielles rapides

Modèle / Type :

NDCM0186, NDCM0203, NDCM0259, NDCM0187, NDCM0177, NDCM0261

Accessoires :

Le soussigné Mauro Sordini en qualité d'Chief Executive Officer, déclare sous son entière responsabilité que le produit sus-indiqué est conforme aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

- DIRECTIVE 2004/108/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la Directive 89/336/CEE, selon les normes harmonisées suivantes : EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

En outre, le produit s'avère conforme à la Directive ci-après selon les conditions essentielles requises pour les « quasi-machines » :

- Directive 2006/42/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/CE (refonte)
 - Les documents techniques ont été rédigés conformément à l'annexe VII B de la directive 2006/42/CE. Les exigences essentielles suivantes ont été respectées : 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Le producteur s'engage à transmettre aux autorités nationales, sur la base d'une demande motivée, les données relatives à la « quasi-machine », dans le respect des droits de propriété intellectuelle.
 - Si la « quasi-machine » a été mise en service dans un pays d'Europe dont la langue officielle diffère de celle utilisée dans la présente déclaration, l'importateur se doit de joindre en annexe la traduction de la déclaration.
 - La « quasi-machine » ne pourra pas être mise en service tant que la machine finale à laquelle elle sera incorporée n'aura pas été à son tour déclarée conforme, le cas échéant, aux dispositions de la directive 2006/42/CE.

En outre, le produit s'avère conforme aux normes suivantes :

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010
+A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Le produit s'avère conforme, limitativement aux parties applicables, aux normes suivantes :

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, le vendredi 27 mars 2015

Ing. Mauro Sordini
(Chief Executive Officer)



Declaración de conformidad CE y declaración de incorporación de una "cuasi máquina"

Declaración de conformidad con las Directivas: 2004/108/CE (CEM); 2006/42/CE (DM), anexo II, parte B

Nota - El contenido de esta declaración corresponde a lo declarado en el documento oficial depositado en la sede de Nice S.p.a. y, en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto ha sido readaptado por motivos de impresión. No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.a. (TV) I.

Número: 526/HDFI.

Revisión: 0

Idioma: ES

Nombre del fabricante:

Nice s.p.a.

Dirección:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia

Persona autorizada para elaborar

la documentación técnica:

Nice s.p.a.

Tipo de producto:

Motorreductor electromecánico con inverter para puertas industriales rápidas

Modelo / Tipo:

NDCM0186, NDCM0203, NDCM0259, NDCM0187, NDCM0177, NDCM0261

Accesorios:

El que suscribe, Mauro Sordini, en su carácter de Chief Executive Officer, declara bajo su responsabilidad que el producto antedicho es conforme a las disposiciones de las siguientes directivas:

- DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 15 de diciembre de 2004 relativa a la asimilación de las leyes de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE, según las siguientes normas armonizadas: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Asimismo, el producto cumple con la siguiente directiva de conformidad con los requisitos previstos para las "cuasi máquinas":

- Directiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y que modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)

- Se declara que la documentación técnica correspondiente se ha elaborado de conformidad con el anexo VII B de la Directiva 2006/42/CE y que se han respetado los siguientes requisitos fundamentales: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- El fabricante se compromete a enviar a las autoridades nacionales que así lo soliciten la información pertinente sobre la "cuasi máquina", sin perjuicio de sus propios derechos de propiedad intelectual.
- Si la "cuasi máquina" se pone en servicio en un país europeo cuyo idioma oficial no es el de esta declaración, el importador tendrá la obligación de adjuntar la traducción correspondiente.
- Se advierte que la "cuasi máquina" no deberá ponerse en servicio hasta que la máquina que la contenga no sea declarada conforme en virtud de la directiva 2006/42/CE, si procede.

El producto cumple con las siguientes normas:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Con limitación a las partes aplicables, también cumple con las siguientes normas:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 27 de marzo de 2015

Ing. Mauro Sordini
(Chief Executive Officer)



**EG-Konformitätserklärung
und Einbauerklärung der „unvollständigen Maschine“
Erklärung in Übereinstimmung der Richtlinien: 2004/108/EG (EMC); 2006/42/EG (MD) Anlage II, Teil B**

Hinweis - Der Inhalt dieser Konformitätserklärung stimmt mit den Erklärungen des offiziellen Dokuments überein, das beim Firmensitz der Nice S.p.a. hinterlegt ist, insbesondere auch mit der letzten, vor dem Druck dieser Anleitung ausgeübten Revision. Dieser Text wurde aus redaktionellen Gründen angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) I angefordert werden.

Nummer: 526/HDFI.

Revision: 0

Sprache: DE

Hersteller:

Nice s.p.a.

Adresse:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien

**Für die Zusammenstellung der
technischen Dokumentation**

autorisierte Person:

Nice s.p.a.

Produkttyp:

Elektromechanischer Antrieb mit Inverter für industrielle Schnelltoore.

Modell / Typ:

NDCM0186, NDCM0203, NDCM0259, NDCM0187, NDCM0177, NDCM0261

Zubehör:

Der Unterzeichner Mauro Sordini erklärt hiermit selbstverantwortlich als Chief Executive Officer, dass das oben genannte Produkt die Vorschriften der folgenden Richtlinien erfüllt:

- RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATS vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG entsprechend den folgenden harmonisierenden Normen: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1:2011

Außerdem entspricht das Produkt im Sinne der Anforderungen für „unvollständige Maschinen“ folgender Richtlinie:

- Richtlinie 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATS vom 17. Mai 2006 in Bezug auf Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Überarbeitung)

- Hiermit wird erklärt, dass die entsprechenden technischen Unterlagen in Übereinstimmung mit Anlage VII B der Richtlinie 2006/42/EG ausgefüllt und folgende wesentlichen Anforderungen eingehalten wurden: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Der Hersteller verpflichtet sich, die Informationen über die „unvollständige Maschine“ auf Anfrage an die nationalen Behörden weiterzuleiten, wobei die eignen Rechte am geistigen Eigentum beibehalten werden.
- Wenn die „unvollständige Maschine“ in einem europäischen Land in Betrieb genommen wird, deren offizielle Sprache von derjenigen dieser Erklärung abweicht, hat der Importeur die Pflicht, die entsprechende Übersetzung beizulegen.
- Wir weisen darauf hin, dass die „unvollständige Maschine“ nicht in Betrieb genommen werden darf, bis die Endmaschine, in die sie eingebaut wird, ebenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EG für konform erklärt wurde (falls zutreffend).

Außerdem entspricht das Produkt folgenden Normen:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010
+A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Das Produkt erfüllt, auf die anwendbaren Teile begrenzt, folgende Normen:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 27. März 2015

Ing. Mauro Sordini
(Chief Executive Officer)



Deklaracja zgodności CE
i deklaracja włączenia maszyny nieukończonej
Deklaracja zgodna z Dyrektywami: 2004/108/WE (EMC); 2006/42/WE (MD) załącznik II, część B

Uwaga - Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w oficjalnym dokumencie złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.A., w szczególności ostatnim zmianom dostępnym przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Niniejszy tekst został dostosowany w celach wydawniczych. Kopię oryginalnej deklaracji można uzyskać w siedzibie spółki Nice S.p.a. (TV) I.

Numer: 526/HDFI.

Wydanie: 0

Język: PL

Nazwa producenta:

Nice s.p.a.

Adres:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV), Włochy

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nice s.p.a.

Typ produktu:

Elektromechaniczny motoreduktor z inwerterem do przemysłowych bram szybkobieżnych

Model / Typ:

NDCM0186, NDCM0203, NDCM0259, NDCM0187, NDCM0177, NDCM0261

Urządzenia dodatkowe:

Ja, niżej podpisany, Mauro Sordini jako Chief Executive Officer deklaruję na własną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2004/108/WE z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie ujednoczenia prawodawstwa państw członkowskich w zakresie zgodności elektromagnetycznej, znosząca dyrektywę 89/336/EWG, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Ponadto, produkt jest zgodny z następującą dyrektywą w zakresie wymagań dotyczących maszyn nieukończonych:

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. dotycząca maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie)

- Niżej podpisany deklaruje, że stosowna dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z załącznikiem VII B dyrektywy 2006/42/WE oraz, że spełnione zostały następujące wymagania podstawowe: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Producent zobowiązuje się do przekazania władzom krajowym, w odpowiedzi na uzasadnione zapytanie, informacji dotyczących maszyny nieukończonej, zachowując całkowicie swoje prawa do własności intelektualnej.
- Jeżeli maszyna nieukończona zostanie przekazana do eksploatacji w kraju europejskim, którego język urzędowy jest inny niż język niniejszej deklaracji, importer ma obowiązek dołączyć do niniejszej deklaracji stosowne tłumaczenie.
- Ostrzegamy, że maszyny nieukończonej nie należy uruchamiać do czasu, kiedy maszyna końcowa, do której zostanie włączona, nie uzyska deklaracji zgodności (jeżeli wymagana) z założeniami dyrektywy 2006/42/WE.

Ponadto, produkt jest zgodny z następującymi normami:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Produkt jest zgodny z następującymi normami (w zakresie mających zastosowanie części):

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 27 marca 2015

Inż. Mauro Sordini
(Chief Executive Officer)



**EG-verklaring van overeenstemming
en inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines**
Verklaring conform de richtlijnen: 2004/108/EG (EMC); 2006/42/EG (MD) bijlage II, deel B

N.B. - De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard is in het officiële document dat gedeponeerd is bij de vestiging van Nice S.p.A., en in het bijzonder met de laatste revisie hiervan die vóór het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De onderhavige tekst werd om redactionele redenen aangepast. Een kopie van de originele verklaring kan worden aangevraagd bij Nice S.p.A. (TV) I.

Nummer: 526/HDFI.

Revisie: 0

Taal: NL

Naam fabrikant:

Nice S.p.A.

Adres:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italië

Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie:

Nice S.p.A.

Producttype:

Elektromechanische reductiemotor met inverter voor industriële snellooppoorten

Model/type:

NDCM0186, NDCM0203, NDCM0259, NDCM0187, NDCM0177, NDCM0261

Uitrustingen:

Ondergetekende Mauro Sordini verklaart als bedrijfsleider onder zijn verantwoordelijkheid dat het bovengenoemde product voldoet aan de voorschriften van de volgende richtlijnen:

- RICHTLIJN 2004/108/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en tot intrekking van Richtlijn 89/336/EEG, op basis van de volgende geharmoniseerde normen: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Bovendien voldoet het product aan de onderstaande richtlijn volgens de voor 'niet-voltooide machines' geldende vereisten:

- Richtlijn 2006/42/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)
 - Hierbij wordt verklaard dat de relevante technische documentatie is samengesteld volgens de aanwijzingen in bijlage VII B van de Richtlijn 2006/42/EG en dat daarbij aan de navolgende verplichte eisen is voldaan: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - De fabrikant zal zorgdragen voor de overdracht van informatie betreffende de 'niet-voltooide machine', op gegronnd verzoek van de nationale wetgevende instanties, zonder daarbij schade te doen toekomen aan zijn eigen intellectueel eigendomsrecht.
 - Mocht de 'niet-voltooide machine' in gebruik worden genomen in een land waar een andere taal wordt gesproken dan in deze verklaring is gebruikt, is de importeur verplicht de vertaling van het desbetreffende document aan de documentatie toe te voegen.
 - Het is niet toegestaan de 'niet-voltooide machine' in gebruik te nemen voordat de uiteindelijke machine waarin zij zal worden ingebouwd, in overeenstemming wordt verklaard met de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG, waar toepasselijk.

Bovendien voldoet het product aan de hierna volgende normen:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Het product voldoet, waar van toepassing, aan de hierna volgende normen:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 27 maart 2015

Ing. Mauro Sordini
(Chief Executive Officer)





Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

IS0386A00MM_10-04-2015